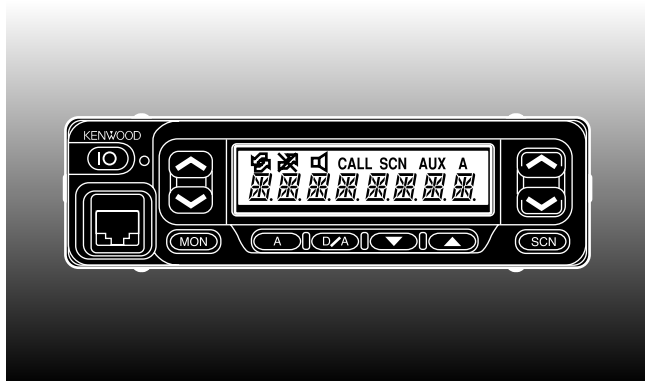


KENWOOD

**TK-760G series,
TK-762G series/
TK-860G series,
TK-862G series**



VHF FM TRANSCEIVER/ UHF FM TRANSCEIVER

INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/ ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

MODE D'EMPLOI

TRANSCEPTOR FM VHF/ TRANSCEPTOR FM UHF

MANUAL DE INSTRUCCIONES

VHF-FM-TRANSCEIVER/ UHF-FM-TRANSCEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

VHF FM ZENDONTVANGER/ UHF FM ZENDONTVANGER

GEBRUIKSAANWIJZING

JVCKENWOOD Corporation

© B62-1257-40 (M,E)
09 08 07 06 05

VHF FM TRANSCEIVER/
UHF FM TRANSCEIVER

**TK-760G series,
TK-762G series/
TK-860G series,
TK-862G series**

INSTRUCTION MANUAL

JVCKENWOOD Corporation

ENGLISH

THANK YOU!

We are grateful you chose **KENWOOD** for your personal mobile applications. We believe this easy-to-use transceiver will provide dependable communications to keep personnel operating at peak efficiency.

KENWOOD transceivers incorporate the latest in advanced technology. As a result, we feel strongly that you will be pleased with the quality and features of this product.

MODELS COVERED BY THIS MANUAL

The models listed below are covered by this manual:

- **TK-760G/ TK-762G:** Low power VHF FM Transceiver
- **TK-760HG/ TK-762HG:** High power VHF FM Transceiver
- **TK-860G/ TK-862G:** Low power UHF FM Transceiver
- **TK-860HG/ TK-862HG:** High power UHF FM Transceiver

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

NOTICES TO THE USER

- ◆ *GOVERNMENT LAW PROHIBITS THE OPERATION OF UNLICENSED RADIO TRANSMITTERS WITHIN THE TERRITORIES UNDER GOVERNMENT CONTROL.*
- ◆ *ILLEGAL OPERATION IS PUNISHABLE BY FINE OR IMPRISONMENT OR BOTH.*
- ◆ *REFER SERVICE TO QUALIFIED TECHNICIANS ONLY.*

SAFETY: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.

WARNING!

- ◆ **EXPLOSIVE ATMOSPHERES (GASES, DUST, FUMES, etc.)**
Turn OFF your transceiver while taking on fuel or while parked in gasoline service stations. Do not carry spare fuel containers in the trunk of your vehicle if your transceiver is mounted in the trunk area.
- ◆ **INJURY FROM RADIO FREQUENCY TRANSMISSIONS**
Do not operate your transceiver when somebody is either touching the antenna or standing within two to three feet of it, to avoid the possibility of radio frequency burns or related physical injury.
- ◆ **DYNAMITE BLASTING CAPS**
Operating the transceiver within 500 feet of dynamite blasting caps may cause them to explode. Turn OFF your transceiver when in an area where blasting is in progress, or where "TURN OFF TWO-WAY RADIO" signs have been posted. If you are transporting blasting caps in your vehicle, make sure they are carried in a closed metal box with a padded interior. Do not transmit while the caps are being placed into or removed from the container.

PRECAUTIONS

Please observe the following precautions to prevent fire, personal injury, and transceiver damage.

- Do not attempt to configure the transceiver while driving; it is too dangerous.
- Do not modify the transceiver for any reason.
- Do not expose the transceiver to long periods of direct sunlight, nor place it near heating appliances.
- Do not place the transceiver in excessively dusty, humid, and/or wet areas, nor on unstable surfaces.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, turn OFF the power immediately. Contact your **KENWOOD** dealer.

CONTENTS

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT	1
SUPPLIED ACCESSORIES	1
PREPARATION	2
TOOLS REQUIRED	2
POWER CABLE CONNECTION	2
INSTALLING THE TRANSCEIVER	3
GETTING ACQUAINTED (TK-760G series/ TK-860G series)	4
FRONT PANEL AND MICROPHONE	4
DISPLAY	5
REAR PANEL	5
GETTING ACQUAINTED (TK-762G series/ TK-862G series)	6
FRONT PANEL AND MICROPHONE	6
DISPLAY	7
REAR PANEL	7
PROGRAMMABLE AUXILIARY FUNCTIONS	8
OPERATING BASICS	9
SWITCHING POWER ON/OFF	9
ADJUSTING THE VOLUME	9
SELECTING A GROUP OR CHANNEL	9
PLACING A CALL	10
RECEIVING A CALL	10
CHANNEL SCAN (TK-760G/ TK-860G only)	11
PRIORITY SCAN	11
CHANNEL LOCKOUT	11
REVERT CHANNEL	11
DTMF CALLS	12
MANUAL DIALLING	12
STORING DTMF NUMBERS	12
CONFIRMING STORED DTMF NUMBERS	13
DIALLING STORED DTMF NUMBERS	13
CLEARING STORED DTMF NUMBERS	13
REDIALLING	13
CODE SQUELCH	14
RECEIVING	14
TRANSMITTING	14
SELECTIVE CALL (TK-760G/ TK-860G only)	15
RECEIVING	15
TRANSMITTING	16
2-TONE SIGNALLING	17
RECEIVING	17
TRANSMITTING	17
ADVANCED OPERATIONS	18
TIME-OUT TIMER (TOT)	18
BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)	18
TALK-AROUND	18
HORN ALERT	18
MONITOR	19
BEGINNING/ END OF TRANSMISSION SIGNAL	19
PUBLIC ADDRESS (PA)	19
AUX	19
SmarTrunk II [®] OPERATION	20
PROGRAMMED KEY SETTINGS	21

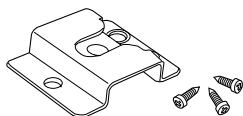
UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Note: The following unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

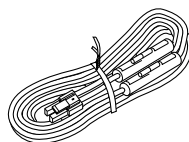
Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

SUPPLIED ACCESSORIES

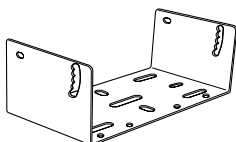
Item	Quantity
Microphone hanger with self-tapping screws	1 set
DC power cable kit <ul style="list-style-type: none">• 10 A fuse (TK-760G/ TK-762G/ TK-860G/ TK-862G)• 15 A fuse (TK-760HG/ TK-762HG/ TK-860HG/ TK-862HG)	1 set
Mounting bracket	1
Speaker jack cap	1
Screw set: <ul style="list-style-type: none">• Self-tapping screw (4 pieces)• Hex-headed screw with washer (4 pieces)• Spring washer (4 pieces)• Flat washer (4 pieces)	1
Instruction manual	1



Microphone hanger
with self-tapping screws



DC power cable kit



Mounting bracket



Speaker jack cap



Screw set

PREPARATION



WARNING

VARIOUS ELECTRONIC EQUIPMENT IN YOUR VEHICLE MAY MALFUNCTION IF THEY ARE NOT PROPERLY PROTECTED FROM THE RADIO FREQUENCY ENERGY WHICH IS PRESENT WHILE TRANSMITTING. ELECTRONIC FUEL INJECTION, ANTI-SKID BRAKING, AND CRUISE CONTROL SYSTEMS ARE TYPICAL EXAMPLES OF EQUIPMENT THAT MAY MALFUNCTION. IF YOUR VEHICLE CONTAINS SUCH EQUIPMENT, CONSULT THE DEALER FOR THE MAKE OF VEHICLE AND ENLIST HIS AID IN DETERMINING IF THEY WILL PERFORM NORMALLY WHILE TRANSMITTING.

Note: The following preparation instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

TOOLS REQUIRED

Note: Before installing the transceiver, always check how far the mounting screws will extend below the mounting surface. When drilling mounting holes, be careful not to damage vehicle wiring or parts.

The following tools are required for installing the transceiver:

- 6 mm (1/4 inch) or larger electric drill
- Drill bits (sizes listed below) and circle cutters

Drill Bit Size	Purpose
4.2 mm (5/32 inch)	5 x 16 mm self-tapping screws
3.2 mm (1/8 inch)	4 x 16 mm self-tapping screws

POWER CABLE CONNECTION



CAUTION

THE TRANSCIEVER OPERATES IN 12 V NEGATIVE GROUND SYSTEMS ONLY! CHECK THE BATTERY POLARITY AND VOLTAGE OF THE VEHICLE BEFORE INSTALLING THE TRANSCIEVER.

- 1 Check for an existing hole, conveniently located in the firewall, where the power cable can be passed through.
 - If no hole exists, use a circle cutter to drill the firewall, then install a rubber grommet.
- 2 Run the two power cable leads through the firewall and into the engine compartment, from the passenger compartment.
- 3 Connect the red lead to the positive (+) battery terminal and the black lead to the negative (-) battery terminal.
 - Locate the fuse as close to the battery as possible.
- 4 Coil and secure the surplus cable.
 - Be sure to leave enough slack in the cables so the transceiver can be removed for servicing while keeping the power applied.

INSTALLING THE TRANSCEIVER



WARNING

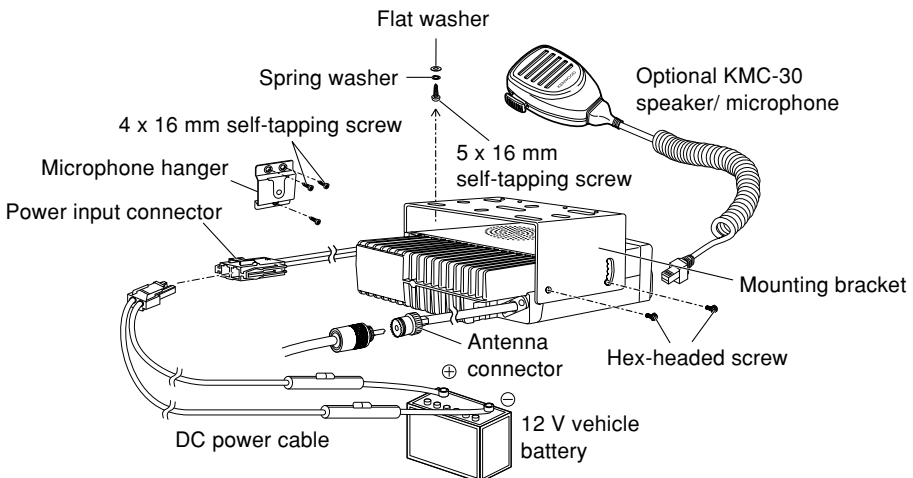
FOR PASSENGER SAFETY, INSTALL THE TRANSCEIVER SECURELY, USING THE SUPPLIED MOUNTING BRACKET, SO THE TRANSCEIVER WILL NOT BREAK LOOSE IN THE EVENT OF A COLLISION.

- 1 Mark the position of the holes in the dash, using the mounting bracket as a template. Drill the holes, then attach the mounting bracket using the 4 supplied 5 x 16 mm screws, the spring washers, and the flat washers.
 - Be sure to mount the transceiver in a location where the controls are within easy reach of the user, and where there is sufficient space at the rear of the transceiver for cable connections.
- 2 Connect the antenna and the supplied power cable to the transceiver.
- 3 Slide the transceiver into the mounting bracket and secure it using the 4 supplied hex-headed screws.
- 4 Mount the microphone hanger, using the 3 supplied 4 x 16 mm screws, in a location where it will be within easy reach of the user.
 - The microphone and microphone cable should be mounted in a place where they will not interfere with the safe operation of the vehicle.
- 5 Connect the optional microphone to the microphone jack on the front panel of the transceiver. Place the microphone on the hanger.



CAUTION

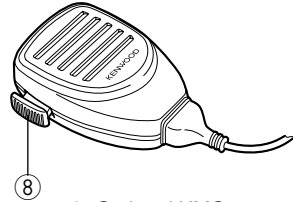
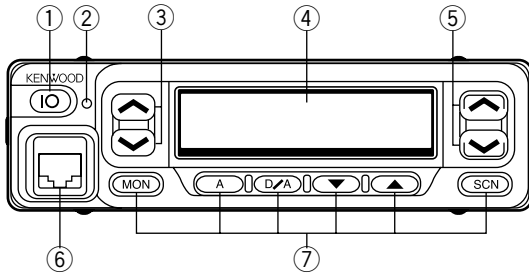
WHEN REPLACING THE FUSE IN THE DC POWER CABLE, BE SURE TO REPLACE IT WITH A FUSE OF THE SAME VALUE. NEVER REPLACE A FUSE WITH A FUSE THAT HAS A HIGHER VALUE.



* The above diagram shows the M market transceiver. The antenna connector of the E market transceiver is different. A market code (M or E) can be found on the label attached to the package box.

GETTING ACQUAINTED (TK-760G series/ TK-860G series)

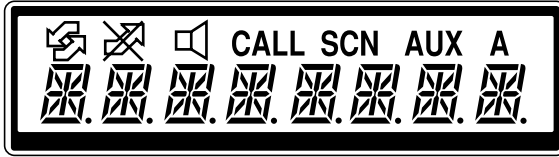
FRONT PANEL AND MICROPHONE



* *Optional KMC-30 speaker/microphone*

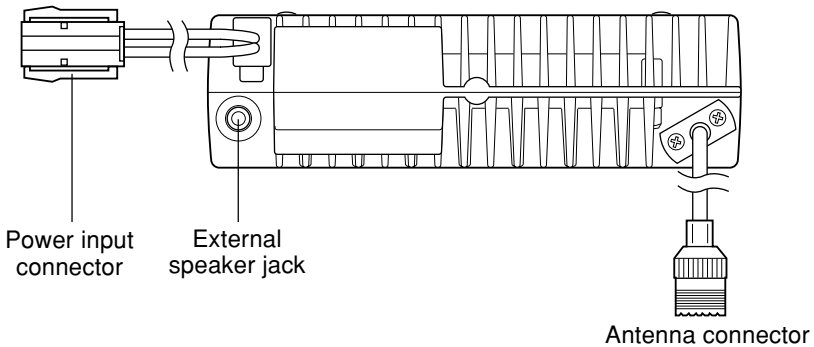
- ① **IO (Power) switch**
Press to switch the transceiver ON (or OFF).
- ② **LED indicator**
Lights red while transmitting. Lights green while receiving. If programmed by the dealer, flashes orange while receiving a Code Squelch or Selective Call code, or a 2-Tone code that matches the one set up in your transceiver.
- ③ **^ / v keys**
These are PF (Programmable Function) keys. Press each key to activate its auxiliary function {page 8}. The default settings are **Volume Up** and **Volume Down**.
- ④ **Display**
See page 5.
- ⑤ **^ / v keys**
These are PF (Programmable Function) keys. Press each key to activate its auxiliary function {page 8}. The default settings are **Channel Up** and **Channel Down**.
- ⑥ **Microphone jack**
Insert the microphone plug into this connector.
- ⑦ **MON, A, D/A, ▼, ▲, and SCN keys**
These are PF (Programmable Function) keys. Press each key to activate its auxiliary function {page 8}.
- ⑧ **PTT (Push-to-Talk) switch**
Press this switch, then speak into the microphone to call a station.

DISPLAY



Indicator	Description
	Appears while using SmarTrunk®.
	Appears when the selected channel is busy.
	Appears when QT, DQT, DTMF, or 2-Tone decoding is deactivated (by pressing the Monitor key).
CALL	If programmed by your dealer, appears when you receive a Code Squelch, Selective Call, 2-Tone code. Also appears when you transmit using Code Squelch or Selective Call.
SCN	Appears while scanning.
AUX	Appears when the AUX port is activated.
A	Appears when the selected channel is included in the scanning sequence.
	Displays the selected channel number (or name), DTMF digits (when entering digits, confirming digits, or making a call), and messages received via Selective Call.

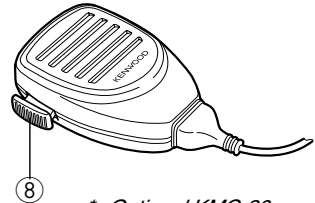
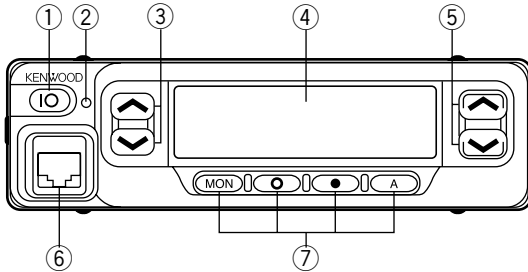
REAR PANEL



* The above diagram shows the M market transceiver. The antenna connector of the E market transceiver is different. A market code (M or E) can be found on the label attached to the package box.

GETTING ACQUAINTED (TK-762G series/ TK-862G series)

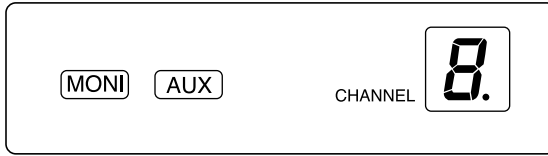
FRONT PANEL AND MICROPHONE



* *Optional KMC-30 speaker/microphone*

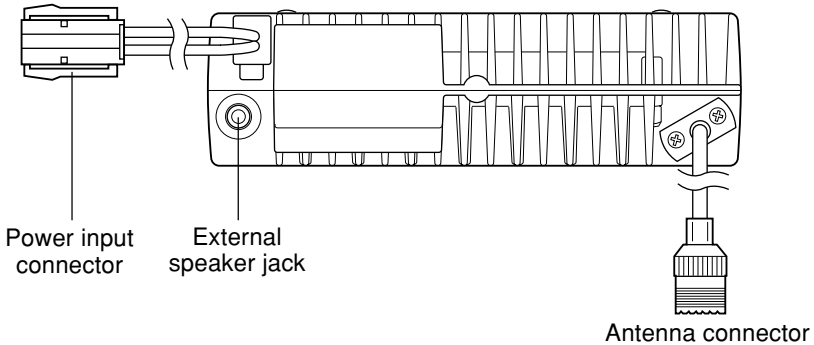
- ① **IO (Power) switch**
Press to switch the transceiver ON (or OFF).
- ② **LED indicator**
Lights red while transmitting. Lights green while receiving. If programmed by your dealer, flashes orange while receiving a Code Squelch or Selective Call code, or a 2-Tone code that matches the one set up in your transceiver.
- ③ **^ / v keys**
These are PF (Programmable Function) keys. Press each key to activate its auxiliary function {page 8}. The default settings are **Volume Up** and **Volume Down**.
- ④ **Display**
See page 7.
- ⑤ **^ / v keys**
These are PF (Programmable Function) keys. Press each key to activate its auxiliary function {page 8}. The default settings are **Channel Up** and **Channel Down**.
- ⑥ **Microphone jack**
Insert the microphone plug into this connector.
- ⑦ **MON, ○, ●, and A keys**
These are PF (Programmable Function) keys. Press each key to activate its auxiliary function {page 8}.
- ⑧ **PTT (Push-to-Talk) switch**
Press this switch, then speak into the microphone to call a station.

DISPLAY



Indicator	Description
MONI	Appears when QT, DQT, DTMF, or 2-Tone decoding is deactivated (by pressing the Monitor key).
AUX	Appears when the AUX port is activated. Flashes orange when the Talk-Around feature is active.
8.	Displays the selected channel number.

REAR PANEL



* The above diagram shows the M market transceiver. The antenna connector of the E market transceiver is different. A market code (M or E) can be found on the label attached to the package box.

PROGRAMMABLE AUXILIARY FUNCTIONS

The following keys can be programmed with the functions listed below.

TK-760G series/ TK-860G series: \wedge / \vee (left side) , \wedge / \vee (right side), **MON**, **A**, **D/A**, \blacktriangledown , \blacktriangle , and **SCN**.

TK-762G series/ TK-862G series: \wedge / \vee (left side) , \wedge / \vee (right side), **MON**, **O**, \bullet , and **A**.

- AUX
- Channel Down
- Channel Up
- Display Character (TK-760G/ TK-860G only)
- Group Down (TK-760G/ TK-860G only)
- Group Up (TK-760G/ TK-860G only)
- Home Channel
- Horn Alert
- Key Lock
- Monitor A (Monitor Unmute–Momentary)
- Monitor B (Monitor Unmute–Toggle)
- Monitor C (Carrier Squelch–Momentary)
- Monitor D (Carrier Squelch–Toggle)
- None (No function)
- Public Address
- Redial
- Scan (TK-760G/ TK-860G only)
- Scan Del/Add (TK-760G/ TK-860G only)
- Selectable QT (TK-760G/ TK-860G only; M market only)
- Talk-Around
- Volume Up
- Volume Down
- 2-Tone Encode *

* *The code for the TK-762G/ TK-862G transceiver is not selectable. You can transmit only one 2-Tone code, which is pre-programmed in the transceiver.*

The Emergency function can also be programmed (M market only). However, it can only be used with a foot switch.

OPERATING BASICS

SWITCHING POWER ON/OFF

Press the **IO** switch to switch the transceiver ON (or OFF).

TK-760G/ TK-860G only: If the Radio Password function is programmed, "PASSWORD" will appear on the display when the power is turned ON. To unlock the transceiver, enter the password, then press the **SCN** key. If you enter the wrong password, an error tone sounds and the transceiver remains locked. The password can contain a maximum of 6 digits.

ADJUSTING THE VOLUME

Press the keys programmed as **Volume Up** and **Volume Down** to adjust the volume. **Volume Up** increases the volume and **Volume Down** decreases it.

- You may need to adjust the volume more precisely while communicating with another party.

Note: *If your dealer programmed **Monitor A** or **Monitor B** onto a PF key, you can press that key to hear background noise while adjusting the volume level (refer to "MONITOR" on page 19).*

SELECTING A GROUP OR CHANNEL

Select the desired group or channel using the keys programmed as **Group Up/Down** or **Channel Up/Down**.

- If a group or channel has not been programmed, it cannot be used.

Note:

- ◆ **Group Up/Down** cannot be used on the TK-762G/ TK-862G transceivers.
- ◆ TK-760G/ TK-860G features 128-channel capacity. In order to manage 128 channels easily, one or more programmed channels can be bundled together as a group.
- ◆ Your dealer may have programmed both **Group Up/Down** and **Channel Up/Down** keys. In this case, select the desired group and channel number. Please consult your dealer for details.

PLACING A CALL

- 1** Make sure no parties are currently transmitting on your selected channel.
- 2** Press the **PTT** switch, then speak into the microphone in your normal speaking voice.
 - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.
- 3** Release the **PTT** switch to receive.

RECEIVING A CALL

Your dealer may have programmed QT or DQT signalling on your transceiver. If your selected channel is programmed with one of these features, you will hear calls only when another party in your system makes a call. All other calls will not be heard.

If your selected channel is not set up with QT or DQT, you will hear calls made by any party (not just those in your system).

CHANNEL SCAN (TK-760G/ TK-860G only)

Scan is useful for monitoring signals on the transceiver channels. When scanning, the transceiver checks for a signal on each channel, and only stops on a channel if a signal is present.

The transceiver will remain on a busy channel until the signal is no longer present. Your dealer programs the delay time between signal drop-out and scan resumption. If a signal is received during the delay time, the transceiver will remain on the same channel.

Note:

- ◆ *You can only use Scan if your dealer has programmed at least 2 channels on the transceiver. Also, there must be at least 2 channels not locked out of Scan.*
- ◆ *Ask your dealer for an explanation on how Channel Scan functions when using Code Squelch, Selective Call, or 2-Tone signalling.*

To start scanning, press the key programmed as **Scan**.

- Scanning starts from the current channel and ascends through the channel numbers.
- The SCN icon and “SCAN” appear on the display.

To end Scan, press the **Scan** key again.

PRIORITY SCAN

If your dealer set up a priority channel on your transceiver, the transceiver will continuously monitor that channel while receiving a signal on another channel. When a signal is received on the Priority channel, the transceiver immediately switches to that channel. (“P” appears on the display.)

The transceiver remains on the Priority channel until the signal drops out. Your dealer programs the delay time between signal drop-out and scan resumption.

CHANNEL LOCKOUT

If programmed by your dealer, you can select channels to lock out of the scanning sequence. Perform the following steps while not in Scan mode.

- 1 Use the keys programmed as **Channel Up** and **Channel Down** to select the channel you want to lock out of Scan.
- 2 Press the key programmed as **Scan Del/Add**.
 - Each press of **Scan Del/Add** toggles the lockout status of the selected channel.
 - Channels that are included in Scan are represented by an “A” on the display. Channels locked out of Scan do not have an “A” on the display.

REVERT CHANNEL

During Scan, pressing the **PTT** switch to transmit will cause the transceiver to select the revert channel. Your dealer programs the Revert channel for your transceiver. Consult your dealer for details.

DTMF CALLS

Note: To make DTMF calls, you must have an optional microphone with a DTMF keypad. Ask your dealer for more information.

MANUAL DIALLING

Method 1:

Press and hold the **PTT** switch, then enter the digits on the microphone keypad.

- You can enter the digits **0 ~ 9, A ~ D, ***, and **#**. (**A ~ D** may be disabled by your dealer.)
- If programmed by your dealer, you do not need to continuously hold the **PTT** switch. The transceiver will remain in the transmit state for 2 seconds after releasing each key.
- While transmitting DTMF tones, the microphone is muted. You can monitor tones as they are transmitted by listening to the speaker audio.

Method 2:

1 Enter the digits on the microphone keypad (16 digits maximum).

- **TK-760G/ TK-860G only:** Each digit appears on the display as it is entered and its corresponding DTMF tone sounds.
- You can enter the digits **0 ~ 9, A ~ D, ***, and **#**. (**A ~ D** may be disabled by your dealer, however you can still enter them if desired.)
- If you enter a wrong digit or decide not to dial the number, press any key on the transceiver front panel other than the **IO** switch, to exit.

2 Press the **PTT** switch to make the call.

- **TK-760G/ TK-860G only:** The digits scroll across the display and their corresponding DTMF tone sounds.
- If programmed by your dealer, no DTMF tone will sound when “D” is transmitted. “D” is used for a pause time. The pause duration is programmed by your dealer.

STORING DTMF NUMBERS

Note: Auto Dialling must first be activated by your dealer.

You can store DTMF numbers (16 digits maximum) in each of the 9 Auto Dial memory locations (1 ~ 9).

1 Press the microphone **#** key.

- “D” appears on the display.

2 Enter the desired digits on the microphone keypad.

- You can enter the digits **0 ~ 9, A ~ D, ***, and **#**. (**A ~ D** may be disabled by your dealer, however you can still enter them if desired.) When entering “**#**”, you must first press the **PTT** switch.
- To cancel, press any key on the transceiver front panel, other than **IO** switch.

3 Press the microphone **#** key, then enter a single digit number (1 ~ 9) for the memory location.

- The original display is restored.

CONFIRMING STORED DTMF NUMBERS

To confirm the numbers stored in memory locations:

- 1 Press the microphone * key.
 - “A” appears on the display.
- 2 Enter the desired memory location number (1 ~ 9).
 - **TK-760G/ TK-860G only:** The stored digits are displayed.
 - If programmed by your dealer, no DTMF tone will sound when “D” is transmitted. “D” is used for a pause time. The pause duration is programmed by your dealer.
- 3 Press any key other than the **PTT** switch to exit.

DIALLING STORED DTMF NUMBERS

To call a number stored in a memory location:

- 1 Press the microphone * key.
 - “A” appears on the display.
- 2 Enter the desired memory location number (1 ~ 9).
 - **TK-760G/ TK-860G only:** The stored digits are displayed.
- 3 Press the **PTT** switch.
 - If programmed by your dealer, no DTMF tone will sound when “D” is transmitted. “D” is used for a pause time. The pause duration is programmed by your dealer.

CLEARING STORED DTMF NUMBERS

To clear the numbers from a memory location:

- 1 Press the microphone # key twice.
 - “D- CLR” appears on the display.
 - To cancel the process, press any key other than **1 ~ 9**.
- 2 Enter the desired memory location number (1 ~ 9).

REDIALLING

You can redial the last number you transmitted (16 digits maximum).

- 1 Press the microphone * key, then press the **0** key. Or, if **Redial** has been programmed onto a key, simply press the **Redial** key.
 - “A” appears.
 - **TK-760G/ TK-860G only:** The digits are displayed as well.
- 2 Press the **PTT** switch.

Note: Switching OFF the transceiver power clears the redial memory.

CODE SQUELCH

Code Squelch is enabled or disabled by your dealer. This function turns the transceiver squelch OFF only when it receives the DTMF code that has been set up in your transceiver. Transceivers that do not transmit the correct code will not be heard. Consequently, you can communicate with a specific party without listening to other parties using the same channel.

Your dealer may also activate Group Call for your transceiver. This is useful when you want to send information to a number of units in a fleet. Ask your dealer for details.

Note: *Code Squelch cannot be used on channels programmed with Selective Call or 2-Tone Signalling.*

RECEIVING

When you receive a signal containing the correct code, squelch turns OFF and you will hear the call.

- “CALL” appears on the display and the LED indicator flashes orange.
- To mute the speaker after squelch turns OFF, press the key programmed as **Monitor**.
- Your dealer can program squelch to automatically turn back ON after a specific time period elapses.
- If Transpond for Code Squelch is programmed, an acknowledgment signal is returned to the calling station. Transpond does not function when you are called with a Group code. Transpond for Code Squelch can send an alert tone, a transceiver ID code, or a code stored in memory location 1.
- If Call Alert for Code Squelch is programmed, an alert tone will sound when the correct code is received.

TRANSMITTING

- 1 Press and hold the **PTT** switch.
- 2 Enter the code of the transceiver you want to call or enter a Group code on the keypad.
 - If desired, you can send codes the same way you make DTMF calls {page 12}. Both manual methods can be used or you can store codes in memory, then dial them from a memory location.
 - “CALL” appears on the display and the LED indicator lights red.
- 3 Use the transceiver the same as in a regular call; press the **PTT** switch to transmit and release it to receive.
 - The called transceiver’s squelch will turn OFF while you are transmitting. After you stop transmitting, the squelch will turn back ON after a pre-set time period elapses. This time period is programmed by your dealer.
 - When you release the **PTT** switch, squelch turns OFF and the LED indicator flashes orange (depending on dealer programming). When you receive a signal, the LED indicator alternates between green and orange. When the signal drops out, the LED indicator flashes orange again. If no signal is received for a pre-determined time, squelch turns back ON.
 - Pressing the key programmed as **Monitor** at any time will turn the squelch back ON.

SELECTIVE CALL (TK-760G/ TK-860G only)

Selective Call is enabled or disabled by your dealer. This function is similar to Code Squelch {page 14}. The differences from Code Squelch are:

- You can send or receive message codes containing a maximum of 5 digits.
- Selective Call turns the squelch OFF only when the transceiver receives a predetermined DTMF code in the correct sequence:
 - 1) A 3-digit ID code
 - 2) A 1-digit Intermediate code
 - 3) A message code (up to 5 digits)

Your dealer may also activate Group Call for your transceiver. This is useful when you want to pass information to a number of units in a fleet. Ask your dealer for details.

Note: *Selective Call cannot be used on channels programmed with Code Squelch or 2-Tone Signalling.*

RECEIVING

When you receive the correct ID and Intermediate codes, squelch turns OFF and you will hear the call. If a message code is also received, the message appears on the display

- “CALL” appears on the display and the LED indicator flashes orange.
- When you receive a call with your ID code, “C” appears on the display (i.e.- C 12345).
- When you receive a call with your Group code, “A” appears on the display (i.e.- A 12345).
- When no message is received, “NO DATA” appears on the display.
- You can clear a message by pressing any key other than the **IO** switch.
- To mute the speaker after squelch turns OFF, press the key programmed as **Monitor**.
- Your dealer can program squelch to automatically turn back ON after a specific time period elapses.
- If Transpond for Selective Call is programmed, an acknowledgment signal is returned to the calling station. Transpond does not function when you are called with a Group code. Transpond for Selective Call can send an alert tone, a transceiver ID code, or a code stored in memory location 1.
- If Call Alert for Selective Call is programmed, an alert tone will sound when the correct code is received.

TRANSMITTING

Note: You can also transmit using a TK-762G/ TK-862G transceiver.

- 1 Press and hold the **PTT** switch.
- 2 Enter the code of the transceiver you want to call or enter a Group code on the keypad.
 - Be sure to enter the ID or Group code, followed by the Intermediate code of the transceiver you want to call. If desired, you can also enter a message code of up to 5 digits.
 - If desired, you can send codes the same way you make DTMF calls {page 12}. Both manual methods can be used or you can store codes in memory, then dial them from a memory location.
 - **TK-760G/ TK-860G only:** “CALL” appears on the display and the LED indicator lights red.
- 3 Use the transceiver the same as in a regular call; press the **PTT** switch to transmit and release it to receive.
 - When you release the **PTT** switch, squelch turns OFF and the LED indicator flashes orange (depending on dealer programming). When you receive a signal, the LED indicator alternates between green and orange. When the signal drops out, the LED indicator flashes orange again. If no signal is received for a pre-determined time, squelch turns back ON.
 - Pressing the key programmed as **Monitor** at any time will turn the squelch back ON.

2-TONE SIGNALLING

2-Tone Signalling is enabled or disabled by your dealer. This function turns the transceiver squelch OFF only when it receives the 2-tone signal that has been set up in your transceiver. Transceivers that do not transmit the correct tones will not be heard.

Your dealer may also activate Group Call for your transceiver. Ask your dealer for details.

RECEIVING

When you receive a signal containing the correct tones, squelch turns OFF and you will hear the call.

- “CALL” appears on the display and the LED indicator flashes orange.
- To mute the speaker after squelch turns OFF, press the key programmed as **Monitor**.
- Your dealer can program squelch to automatically turn back ON after a specific time period elapses.
- If Transpond for 2-Tone Signalling is programmed, an acknowledgment signal is returned to the calling station. Transpond for 2-Tone Signalling can transmit an alert tone only.
- If Call Alert for 2-Tone code is programmed, an alert tone will sound when the correct tones are received.

TRANSMITTING

- 1 Press the key programmed as **2-Tone Encode**.
 - A pre-programmed 2-tone code name appears on the display.
- 2 Press the keys programmed as **Channel Up** and **Channel Down** to select your desired 2-Tone code name. (TK-760G series/ TK-860G series only)
- 3 Press the **PTT** switch and **2-Tone Encode** key to transmit and release them to receive.
 - When you release the **PTT** switch and the **2-Tone Encode** key, squelch turns OFF and the LED indicator flashes orange (depending on dealer programming). When you receive a signal, the LED indicator alternates between green and orange. When the signal drops out, the LED indicator flashes orange again. If no signal is received for a pre-determined time, squelch turns back ON.
 - Pressing the key programmed as **Monitor** at any time will turn the squelch back ON.

Note: The code for the TK-762G series/ TK-862G series transceiver is not selectable. You cannot change the tone in step 2 by using the **Channel Up** and **Channel Down** keys.

ADVANCED OPERATIONS

TIME-OUT TIMER (TOT)

The purpose of the Time-out Timer is to prevent any caller from using a channel for an extended period of time.

If you continuously transmit for a period of time that exceeds the programmed time, the transceiver will stop transmitting and an alert tone will sound. To stop the tone, release the **PTT** switch.

Your dealer can program a warning function to alert you before the TOT expires. Continuously transmitting for the time specified by your dealer will cause the warning tone to sound.

BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)

The Busy Channel Lockout feature is activated or deactivated by your dealer.

When activated, BCL prevents you from interfering with other parties who may be using the same channel that you selected. Pressing the **PTT** switch while the channel is in use will cause your transceiver to emit an alert tone and transmission will be inhibited (you cannot transmit). Release the **PTT** switch to stop the tone and return to receive mode.

TALK-AROUND

You may occasionally experience an interruption in service (due to a power failure, etc.). During such an occurrence, you can continue communication by using the Talk-Around feature, if it has been programmed by your dealer. Talk-Around allows you to communicate directly with other transceivers, without the use of a repeater. However, if the station you want to contact is too far away, or there are geographical obstacles in the way, you may not be able to contact the station.

Toggle Talk-Around ON and OFF by pressing the key programmed as **Talk-Around**.

- **TK-760G/ TK-860G only:** “T” or “TA” appears on the display while Talk-Around is active.
- **TK-760G/ TK-860G only:** AUX flashes orange.
- When using Talk-Around, the “receive” frequency is used for both transmission and reception, and the QT/DQT “decode” signalling is used for both encoding and decoding.

HORN ALERT

When a call is received that has correct DTMF codes or 2-tone signalling, Horn Alert causes the vehicle horn or some other external alert to sound. This function notifies you of a received call when you are out of your vehicle.

Toggle Horn Alert ON and OFF by pressing the key programmed as **Horn Alert**.

MONITOR

Your dealer can program a key with the Monitor function one of four ways:

- A** Press and hold the **Monitor** key to hear background noise. Release the key to return to normal operation.
- B** Momentarily press the **Monitor** key to hear background noise. Press the key again to return to normal operation.
- C** Press and hold the **Monitor** key to deactivate QT, DQT, DTMF, or 2-Tone signalling. Release the key to return to normal operation.
- D** Momentarily press the **Monitor** key to deactivate QT, DQT, DTMF, or 2-Tone signalling. Press the key again to return to normal operation.

You can use the **Monitor** key to listen to weak signals that you cannot hear during normal operation and to adjust the volume when no signals are present on your selected channel.

BEGINNING/ END OF TRANSMISSION ID SIGNAL

Your dealer can enable or disable the Beginning/ End of Transmission identification signals. These signals are used to access and release some repeaters and telephone systems. Ask your dealer which method has been set up on your transceiver.

To send a Beginning of Transmission ID SIGNAL, either press the **PTT** switch, or press the * key two times.

To send an End of Transmission ID SIGNAL, either release the **PTT** switch or press the * key followed by the # key.

PUBLIC ADDRESS (PA)

To use the Public Address system, your dealer must install the optional PA unit (KAP-1) and an external speaker. This function causes all audio input via the microphone to be amplified and output from the external speaker.

To use the PA system:

- 1** Press the key programmed as **Public Address**.
- 2** Press the **PTT** switch, then speak into the microphone.
 - Use the **Volume Up** and **Volume Down** keys to adjust the audio output from the external speaker.
- 3** To return to normal operation, press the **Public Address** key again.

AUX

A control port has been provided on this transceiver for an external board. Press the key programmed as **AUX** to activate or deactivate the AUX port.

SmarTrunk II[®] OPERATION

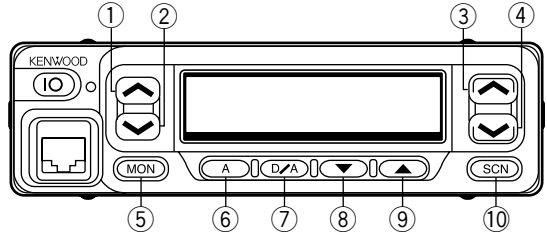
Note:

- ◆ *SmarTrunk and SmarTrunk II are registered trademarks of SmarTrunk Systems, Inc., Hayward, California, U.S.A.*
- ◆ *This feature is available for M market models only. A market code (M or E) can be found on the label attached to the package box.*

You must install the appropriate trunking board before you can access Trunking mode. For details, consult your dealer.

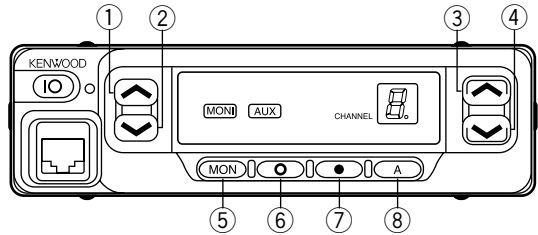
PROGRAMMED KEY SETTINGS

The following keys on the TK-760G series/ TK-860G series can be programmed with the auxiliary functions listed on page 8.



Key Number	Your Programmed Setting	Factory Default Setting
①		Volume Up
②		Volume Down
③		Channel Up
④		Channel Down
⑤		Monitor A
⑥		—
⑦		—
⑧		—
⑨		—
⑩		—

The following keys on the TK-762G series/ TK-862G series can be programmed with the auxiliary functions listed on page 8.



Key Number	Your Programmed Setting	Factory Default Setting
①		Volume Up
②		Volume Down
③		Channel Up
④		Channel Down
⑤		Monitor A
⑥		—
⑦		—
⑧		—

Note: For your reference, please fill out the column above with the function programmed onto each key.

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

Série TK-760G,
Série TK-762G/
Série TK-860G,
Série TK-862G

MODE D'EMPLOI

JVCKENWOOD Corporation

FRANÇAIS

MERCI!

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications mobiles personnelles. Nous sommes certains que cet émetteur-récepteur facile d'emploi vous permettra d'effectuer vos transmissions personnelles avec un maximum d'efficacité et de fiabilité.

Les émetteurs-récepteurs **KENWOOD** incorporent les toutes dernières nouveautés de la technologie de pointe. Nous sommes donc fermement convaincus que vous serez enchanté de la qualité et des caractéristiques de ce produit.

MODÈLES TRAITÉS DANS CE MANUEL

Ce manuel traite des modèles ci-dessous:

- **TK-760G/ TK-762G:** Émetteur-récepteur FM VHF à faible puissance
- **TK-760HG/ TK-762HG:** Émetteur-récepteur FM VHF à haute puissance
- **TK-860G/ TK-862G:** Émetteur-récepteur FM UHF à faible puissance
- **TK-860HG/ TK-862HG:** Émetteur-récepteur FM UHF à haute puissance

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ *UNE LOI GOUVERNEMENTALE INTERDIT L'USAGE SANS LICENCE D'UN ÉMETTEUR RADIO SUR LES TERRITOIRES RÉGIS PAR L'AUTORITÉ GOUVERNEMENTALE.*
- ◆ *UNE TELLE UTILISATION ILLÉGALE EST PASSIBLE D'AMENDE OU D'EMPRISONNEMENT.*
- ◆ *POUR L'ENTRETIEN ET LA RÉPARATION, CONFIEZ L'APPAREIL UNIQUEMENT À DES TECHNICIENS QUALIFIÉS.*

SÉCURITÉ: Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.

AVERTISSEMENT!

- ◆ **ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)**
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous gardez votre véhicule dans une station-service. Ne transportez pas de bidons d'essence dans le coffre arrière de votre véhicule si votre émetteur-récepteur est installé dans cette zone.
- ◆ **BLESSURES RÉSULTANT DE LA TRANSMISSION DE FRÉQUENCES RADIO**
Afin d'éviter les risques de brûlures ou de blessures corporelles causées par les fréquences radio, n'exploitez pas votre émetteur-récepteur lorsqu'une personne touche à l'antenne ou si elle se trouve d'un mètre de celle-ci.
- ◆ **DÉTONATEURS DE DYNAMITE**
L'exploitation de l'émetteur-récepteur dans un rayon de 150 mètres d'un détonateur de dynamite pourrait provoquer son explosion. Mettez votre émetteur-récepteur hors tension lorsque vous êtes dans une zone de dynamitage en cours ou dans un endroit où des panneaux d'avertissement demandent de mettre les émetteurs-récepteurs hors tension. Si vous transportez des détonateurs dans votre véhicule, assurez-vous qu'ils se trouvent dans des contenants métalliques fermés dont l'intérieur est matelassé. N'émettez jamais pendant qu'on place ou qu'on sort les détonateurs de leur contenant.

PRÉCAUTIONS

Veillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant, car cela est trop dangereux.
- Ne tentez pas de modifier votre émetteur-récepteur pour aucune raison que ce soit.
- N'exposez pas votre appareil aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit trop poussiéreux ni trop humide; ne le placez pas sur une surface instable.
- Si vous remarquez une odeur ou une fumée anormale qui se dégage de l'émetteur-récepteur, mettez-le immédiatement hors tension. Contactez votre revendeur **KENWOOD**.

TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	1
ACCESSOIRES FOURNIS	1
PRÉPARATION	2
OUTILS REQUIS	2
CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION	2
INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR	3
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL	
(Série TK-760G/ série TK-860G)	4
PANNEAU AVANT ET MICROPHONE	4
AFFICHEUR	5
PANNEAU ARRIÈRE	5
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL	
(Série TK-762G/ série TK-862G)	6
PANNEAU AVANT ET MICROPHONE	6
AFFICHEUR	7
PANNEAU ARRIÈRE	7
FONCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES	8
FONCTIONNEMENT DE BASE	9
MISE SOUS/HORS TENSION	9
RÉGLAGE DU VOLUME	9
SÉLECTION D'UN GROUPE OU D'UN CANAL	9
POUR FAIRE UN APPEL	10
POUR RECEVOIR UN APPEL	10
BALAYAGE DES CANAUX (TK-760G/ TK-860G seulement)	11
BALAYAGE PRIORITAIRE	11
BLOCAGE DE CANAL	11
CANAL DE RETOUR	11
APPELS DTMF	12
COMPOSITION MANUELLE	12
SAUVEGARDE DE NUMÉROS DTMF	12
CONFIRMATION DES NUMÉROS DTMF SAUVEGARDES	13
COMPOSITION D'UN NUMÉRO DTMF SAUVEGARDE	13
EFFACEMENT D'UN NUMÉRO DTMF SAUVEGARDE	13
RECOMPOSITION	13
SILENCIEUX ACTIVÉ PAR CODE	14
RÉCEPTION	14
ÉMISSION	14
APPEL SÉLECTIF (TK-760G/ TK-860G seulement)	15
RÉCEPTION	15
ÉMISSION	16
COMPOSITION À DOUBLE TONALITÉ	17
RÉCEPTION	17
ÉMISSION	17
OPÉRATIONS AVANCÉES	18
TEMPORISATEUR D'ARRÊT	18
BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ	18
TALK-AROUND	18
AVERTISSEMENT PAR KLAXON	18
SURVEILLANCE	19
DÉBUT/ FIN DU SIGNAL D'ÉMISSION	19
SONORISATION	19
AUX	19
MODE SmarTrunk II^{MD}	20
RÉGLAGE DES TOUCHES PROGRAMMABLES	21

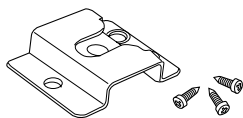
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque: Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

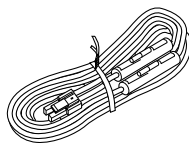
Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains articles manquent ou qu'ils ont été endommagés durant le transport, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

ACCESSOIRES FOURNIS

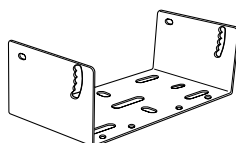
Article	Quantité
Crochet à microphone et vis taraudeuses	1 ensemble
Ensemble pour câble d'alimentation CC <ul style="list-style-type: none">Fusible de 10 A (TK-760G/ TK-762G/ TK-860G/ TK-862G)Fusible de 15 A (TK-760HG/ TK-762HG/ TK-860HG/ TK-862HG)	1 ensemble
Support de montage	1
Cache de prise pour haut-parleur	1
Ensemble de vis: <ul style="list-style-type: none">Vis taraudeuses (4)Vis à tête hexagonale et rondelles (4)Rondelles à ressort (4)Rondelles ordinaires (4)	1
Mode d'emploi	1



Crochet à microphone et vis taraudeuses



Ensemble pour câble d'alimentation CC



Support de montage



Cache de prise pour haut-parleur



Ensemble de vis

PRÉPARATION



AVERTISSEMENT

CERTAINES PIÈCES D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE DE VOTRE VÉHICULE PEUVENT NE PAS FONCTIONNER NORMALEMENT SI ELLES NE SONT PAS PROTÉGÉES ADÉQUATEMENT CONTRE L'ÉNERGIE RADIOÉLECTRIQUE PRÉSENTE EN COURS D'ÉMISSION. LES SYSTÈMES D'INJECTION ÉLECTRONIQUE, DE FREINAGE ANTIBLOQUANT ET DE RÉGULATION DE VITESSE SONT DE BONS EXEMPLES DE DISPOSITIFS POUVANT PRÉSENTER UN PROBLÈME DE FONCTIONNEMENT. SI VOTRE VÉHICULE POSSÈDE UN TEL SYSTÈME, OBTENEZ L'AIDE DU CONCESSIONNAIRE DE VOTRE MARQUE DE VÉHICULE AFIN DE DÉTERMINER S'IL POURRA FONCTIONNER NORMALEMENT EN COURS D'ÉMISSION.

Remarque: Les instructions de préparation suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

OUTILS REQUIS

Remarque: Avant d'installer l'émetteur-récepteur, vérifiez toujours jusqu'à quelle profondeur les vis de montage se rendront sous la surface de montage. Veillez à ne pas endommager le câblage ni les pièces du véhicule lorsque vous percez des trous de montage.

Vous aurez besoin des outils suivants pour l'installation de l'émetteur-récepteur:

- Perceuse électrique de 6 mm ou plus
- Forets (tailles ci-dessous) et coupe-cercles

Taille du foret	Usage
4,2 mm	Vis taraudeuses 5 x 16 mm
3,2 mm	Vis taraudeuses 4 x 16 mm

CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION



ATTENTION

CET ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FONCTIONNE UNIQUEMENT AVEC UN SYSTÈME DE 12 V À MASSE NÉGATIVE! VÉRIFIEZ LA POLARITÉ ET LA TENSION DE LA BATTERIE DU VÉHICULE AVANT D'INSTALLER L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR.

- 1 Recherchez la présence d'un trou sur le tablier du véhicule, par lequel le câble d'alimentation pourrait être inséré.
 - En l'absence de trou, utilisez le coupe-cercle pour percer le tablier. Installez ensuite d'un passe-câble en caoutchouc.
- 2 Faites passer les deux fils du câble d'alimentation à travers le tablier, de l'habitacle vers le compartiment moteur.
- 3 Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le noir à la borne négative (-).
 - Placez le fusible le plus près possible de la batterie.
- 4 Enroulez et attachez le câble en surplus.
 - Laissez suffisamment de mou aux fils pour que l'émetteur-récepteur puisse être retiré aux fins d'entretien tout en demeurant en circuit.

INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR



AVERTISSEMENT

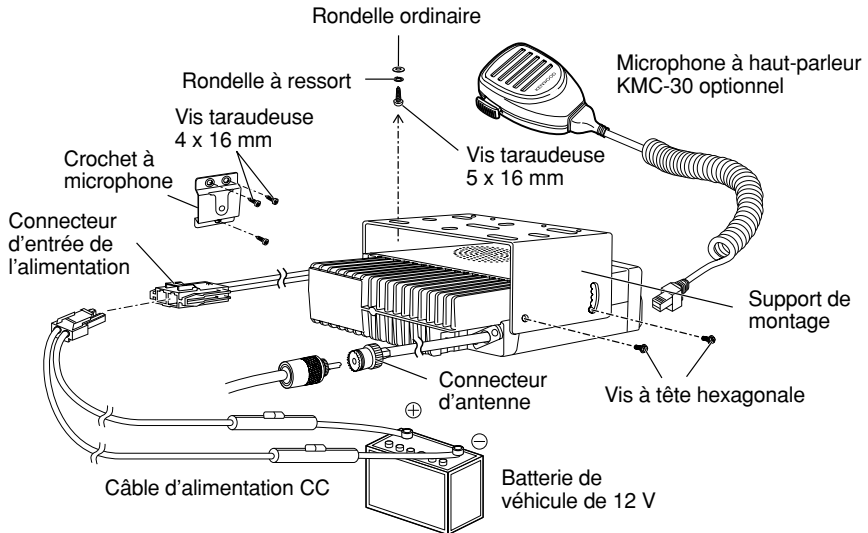
POUR LA SÉCURITÉ DES OCCUPANTS, VEUILLEZ ASSUJETTIR SOLIDEMENT L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR AU MOYEN DU SUPPORT DE MONTAGE FOURNI, AFIN D'ÉVITER QUE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NE SE DÉGAGE EN CAS DE COLLISION.

- 1 Marquez la position des trous sur le tableau de bord en utilisant le support de montage comme gabarit. Percez les trous, puis fixez le support de montage au moyen des 4 vis 5 x 16 mm, des rondelles à ressort et des rondelles ordinaires fournies.
 - Installez l'émetteur-récepteur à un endroit où l'utilisateur aura aisément accès aux commandes. Il doit aussi y avoir suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour y connecter les câbles.
- 2 Connectez l'antenne et le câble d'alimentation fourni sur l'émetteur-récepteur.
- 3 Insérez l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le solidement au moyen des 4 vis à tête hexagonale fournies.
- 4 Fixez le crochet à microphone au moyen des 3 vis 4 x 16 mm fournies, à un endroit facile d'accès pour l'utilisateur.
 - Le microphone et le fil du microphone doivent être installés à un endroit qui n'entrave pas la bonne conduite du véhicule.
- 5 Connectez le microphone optionnel à la prise de microphone située sur le panneau avant de l'émetteur-récepteur. Posez le microphone sur le crochet.



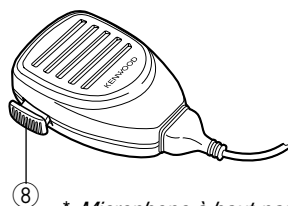
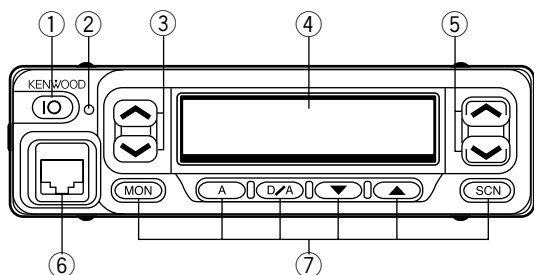
ATTENTION

LORSQUE VOUS REMPLACEZ LE FUSIBLE DANS LE CÂBLE D'ALIMENTATION CC, ASSUREZ-VOUS D'UTILISER UN FUSIBLE DU MÊME CALIBRE. NE REMPLACEZ JAMAIS UN FUSIBLE PAR UN AUTRE DE CALIBRE SUPÉRIEUR.



* Le diagramme ci-dessus représente l'émetteur-récepteur pour le marché M. Le connecteur d'antenne de l'émetteur-récepteur pour le marché E est différent. Vous trouverez le code de marché (M ou E) sur l'étiquette posée sur l'emballage.

PANNEAU AVANT ET MICROPHONE



* Microphone à haut-parleur
KMC-30 optionnel

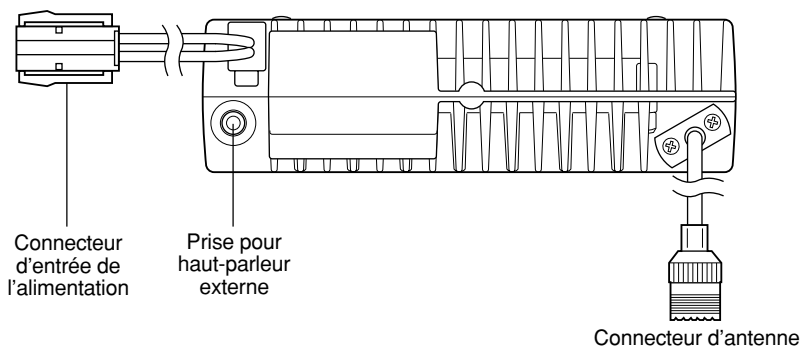
- ① **Commutateur d'alimentation (IO)**
Appuyez sur cette touche pour mettre l'émetteur-récepteur sous (hors) tension.
- ② **Témoin DEL**
Il devient rouge en cours d'émission et vert à la réception. Si cette fonction a été programmée par votre revendeur, il clignote en orange à la réception d'un code pour les fonctions Silencieux activé par code ou Appel sélectif, ou à la réception d'un code à Double tonalité correspondant à celui établi dans votre émetteur-récepteur.
- ③ **Touches \wedge / \vee**
Ces touches sont des touches de fonction programmables. Appuyez sur la touche désirée pour activer la fonction auxiliaire programmée {page 8}. Les réglages par défaut sont **Volume haut** et **Volume bas**.
- ④ **Afficheur**
Voir page 5.
- ⑤ **Touches \wedge / \vee**
Ces touches sont des touches de fonction programmables. Appuyez sur la touche désirée pour activer la fonction auxiliaire programmée {page 8}. Les réglages par défaut sont **Canal haut** et **Canal bas**.
- ⑥ **Prise de microphone**
Insérez la fiche du microphone dans ce connecteur.
- ⑦ **Touches MON, A, D/A, ∇ , \blacktriangle et SCN**
Ces touches sont des touches de fonction programmables. Appuyez sur la touche désirée pour activer la fonction auxiliaire programmée {page 8}.
- ⑧ **Commutateur PTT (Press-to-talk)**
Appuyez sur ce commutateur et parlez près du microphone pour appeler une station.

AFFICHEUR



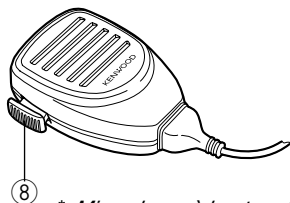
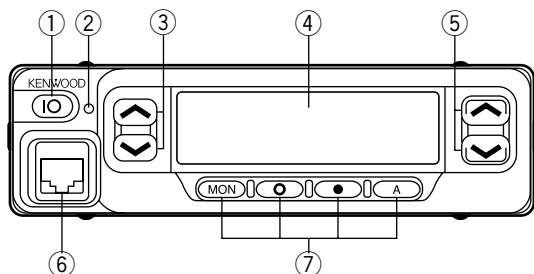
Indicateur	Description
	Apparaît lorsque vous utilisez le mode SmarTrunk ^{MD} .
	Apparaît lorsque le canal sélectionné est occupé.
	Apparaît lorsque le décodage QT, DQT, DTMF ou Double tonalité est désactivé (à l'appui de la touche Surveillance).
CALL	Si cette fonction a été programmée par votre revendeur, apparaît à la réception d'un code pour les fonctions Silencieux activé par code ou Appel sélectif, ou à la réception d'un code à Double tonalité. Apparaît aussi lorsque vous émettez en utilisant les fonctions Silencieux activé par code ou Appel sélectif.
SCN	Apparaît en cours de balayage.
AUX	Apparaît lorsque le port d'accès AUX est activé.
A	Apparaît lorsque le canal sélectionné est inclus dans la liste des canaux balayés.
	Affiche le numéro (ou le nom) du canal sélectionné, les caractères DTMF (lors de l'entrée ou de la vérification des caractères, ou lors d'un appel) et les messages reçus à l'aide de la fonction d'Appel sélectif.

PANNEAU ARRIÈRE



* Le diagramme ci-dessus représente l'émetteur-récepteur pour le marché M. Le connecteur d'antenne de l'émetteur-récepteur pour le marché E est différent. Vous trouverez le code de marché (M ou E) sur l'étiquette posée sur l'emballage.

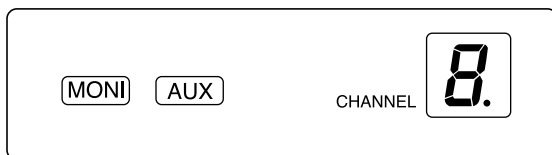
PANNEAU AVANT ET MICROPHONE



* Microphone à haut-parleur
KMC-30 optionnel

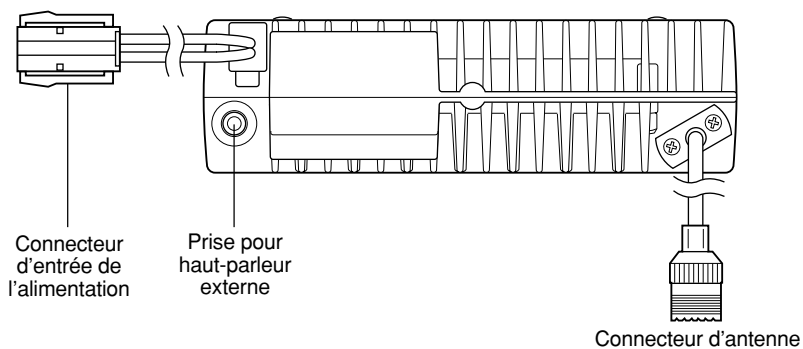
- ① **Commutateur d'alimentation (IO)**
Appuyez sur cette touche pour mettre l'émetteur-récepteur sous (hors) tension.
- ② **Témoin DEL**
Il devient rouge en cours d'émission et vert à la réception. Si cette fonction a été programmée par votre revendeur, il clignote en orange à la réception d'un code pour les fonctions Silencieux activé par code ou Appel sélectif, ou à la réception d'un code à Double tonalité correspondant à celui établi dans votre émetteur-récepteur.
- ③ **Touches ^ / v**
Ces touches sont des touches de fonction programmables. Appuyez sur la touche désirée pour activer la fonction auxiliaire programmée {page 8}. Les réglages par défaut sont **Volume haut** et **Volume bas**.
- ④ **Afficheur**
Voir page 7.
- ⑤ **Touches ^ / v**
Ces touches sont des touches de fonction programmables. Appuyez sur la touche désirée pour activer la fonction auxiliaire programmée {page 8}. Les réglages par défaut sont **Canal haut** et **Canal bas**.
- ⑥ **Prise de microphone**
Insérez la fiche du microphone dans ce connecteur.
- ⑦ **Touches MON, O, ● et A**
Ces touches sont des touches de fonction programmables. Appuyez sur la touche désirée pour activer la fonction auxiliaire programmée {page 8}.
- ⑧ **Commutateur PTT (Press-to-talk)**
Appuyez sur ce commutateur et parlez près du microphone pour appeler une station.

AFFICHEUR



Indicateur	Description
MONI	Apparaît lorsque le décodage QT, DQT, DTMF ou Double tonalité est désactivé (à l'appui de la touche Surveillance).
AUX	Apparaît lorsque le port d'accès AUX est activé. Clignote en orange lorsque la fonction Talk-around est activée.
8.	Affiche le numéro de canal sélectionné.





PANNEAU ARRIÈRE







* Le diagramme ci-dessus représente l'émetteur-récepteur pour le marché M. Le connecteur d'antenne de l'émetteur-récepteur pour le marché E est différent. Vous trouverez le code de marché (M ou E) sur l'étiquette posée sur l'emballage.

FNCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES

Les touches suivantes peuvent être programmées avec les fonctions énumérées plus bas.

Série TK-760G/ série TK-860G:  /  (à gauche),  /  (à droite), **MON, A, D/A, ▼, ▲**, et **SCN**.

Série TK-762G/ série TK-862G:  /  (à gauche),  /  (à droite), **MON, O, ●**, et **A**.

- AUX
- Canal bas
- Canal haut
- Affichage des caractères (TK-760G/ TK-860G seulement)
- Groupe bas (TK-760G/ TK-860G seulement)
- Groupe haut (TK-760G/ TK-860G seulement)
- Canal principal
- Avertissement par klaxon
- Verrouillage des touches
- Surveillance A (Surveillance avec bruit–momentané)
- Surveillance B (Surveillance avec bruit–bascule)
- Surveillance C (Silencieux porteuse–momentané)
- Surveillance D (Silencieux porteuse–bascule)
- Rien (aucune fonction)
- Sonorisation
- Recomposition
- Balayage (TK-760G/ TK-860G seulement)
- Supp/Ajout au balayage (TK-760G/ TK-860G seulement; Marché M seulement)
- QT au choix (TK-760G/ TK-860G seulement)
- Talk-Around
- Volume haut
- Volume bas
- Codage double tonalité *

* *Le code pour l'émetteur-récepteur TK-762G/ TK-862G ne peut être choisi par l'utilisateur. Vous ne pouvez émettre que le code à double tonalité programmé à l'avance dans l'émetteur-récepteur.*

La fonction Urgence peut aussi être programmée (marché M seulement). Toutefois, elle ne peut être utilisée qu'à l'aide d'une pédale.

FONCTIONNEMENT DE BASE

MISE SOUS/HORS TENSION

Appuyez sur le commutateur **IO** pour mettre l'émetteur-récepteur sous (hors) tension.

TK-760G/ TK-860G seulement: Si la fonction Mot de passe radio a été programmée, "PASSWORD" apparaît à l'afficheur lorsque l'appareil est mis sous tension. Pour débloquer l'émetteur-récepteur, entrez le mot de passe, puis appuyez sur la touche **SCN**. Si vous entrez un mot de passe erroné, une tonalité d'erreur se fait entendre et l'émetteur-récepteur demeure bloqué. Le mot de passe peut contenir 6 chiffres au maximum.

RÉGLAGE DU VOLUME

Pour régler le volume, appuyez sur les touches programmées avec les fonctions **Volume haut** et **Volume bas**. **Volume haut** permet d'augmenter le volume et **Volume bas** permet de le diminuer.

- Vous devrez peut-être régler le volume avec plus de précision lorsque vous communiquez avec un correspondant.

Remarque: Si votre revendeur a programmé la fonction **Surveillance A** ou **Surveillance B** sur une touche de fonction programmable, vous pouvez appuyer sur cette touche pour entendre le bruit de fond pendant que vous réglez le volume (reportez-vous à la section "SURVEILLANCE", page 19).

SÉLECTION D'UN GROUPE OU D'UN CANAL

Sélectionnez le groupe ou le canal désiré au moyen des touches programmées avec les fonctions **Groupe haut/bas** ou **Canal haut/bas**.

- Un groupe ou un canal ne peut pas être utilisé à moins d'avoir été programmé.

Remarques:

- ◆ Les fonctions **Groupe haut/bas** ne peuvent pas être utilisées sur les émetteurs-récepteurs TK-762G/ TK-862G.
- ◆ Les modèles TK-760G/ TK-860G sont dotés d'une capacité de 128 canaux. Pour gérer plus facilement ces 128 canaux, un ou plusieurs des canaux programmés peuvent être réunis en un groupe.
- ◆ Votre revendeur a peut-être programmé les touches **Groupe haut/bas** et **Canal haut/bas**. Dans ce cas, sélectionnez le groupe et le canal désirés. Consultez votre revendeur pour plus de détails.

POUR FAIRE UN APPEL

- 1** Assurez-vous que personne n'est en train d'émettre sur le canal que vous avez sélectionné.
- 2** Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez près du microphone d'une voix normale.
 - Pour assurer la meilleure qualité sonore à la station de réception, tenez le microphone à environ 3 ou 4 cm de votre bouche.
- 3** Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.

POUR RECEVOIR UN APPEL

Votre revendeur a peut-être programmé la composition QT ou DQT sur votre émetteur-récepteur. Si le canal sélectionné est programmé avec l'une de ces fonctions, vous entendrez uniquement les appels des correspondants de votre équipe. Vous n'entendrez aucun autre appel.

Si le canal sélectionné n'est pas configuré avec la fonction QT ou DQT, vous entendrez tous les appels (pas seulement ceux des membres de votre équipe).

BALAYAGE DES CANAUX (TK-760G/ TK-860G seulement)

Le balayage est pratique pour la surveillance des signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Au cours du balayage, l'émetteur-récepteur surveille la présence des signaux sur les canaux et s'arrête sur un canal uniquement en présence d'un signal.

L'émetteur-récepteur demeurera sur un canal occupé jusqu'à ce que le signal ne soit plus présent. Votre revendeur programme l'intervalle entre la chute du signal et la reprise du balayage. Si un signal est reçu durant cet intervalle, l'émetteur-récepteur demeure sur le même canal.

Remarques:

- ◆ *Vous ne pouvez utiliser le balayage que si votre revendeur a programmé au moins 2 canaux sur l'émetteur-récepteur. De plus, il doit y avoir au moins 2 canaux qui ne sont pas bloqués pour le balayage.*
- ◆ *Demandez à votre revendeur de vous expliquer le fonctionnement du balayage des canaux lorsque vous utilisez la composition avec Silencieux activé par code ou à double tonalité, ou la fonction d'Appel sélectif.*

Pour commencer le balayage, appuyez sur la touche programmée avec la fonction

Balayage.

- Le balayage commence à partir du canal courant et monte d'un numéro de canal à l'autre.
- L'icône SCN et "SCAN" apparaissent à l'afficheur.

Pour terminer le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **Balayage**.

BALAYAGE PRIORITAIRE

Si votre revendeur a établi un canal prioritaire sur votre émetteur-récepteur, celui-ci surveille continuellement ce canal durant la réception d'un signal sur un autre canal. À la réception d'un signal sur le canal prioritaire, l'émetteur-récepteur passe immédiatement à ce canal. ("P" apparaît à l'afficheur.)

L'émetteur-récepteur demeure sur le canal prioritaire jusqu'à la chute du signal. Votre revendeur doit programmer l'intervalle entre la chute du signal et la reprise du balayage.

BLOCAGE DE CANAL

Si cette fonction a été programmée par votre revendeur, vous pouvez sélectionner des canaux à exclusion du balayage. Effectuez les opérations suivantes lorsque l'émetteur-récepteur n'est pas en mode de balayage.

- 1 Utilisez les touches programmées avec les fonctions **Canal haut** et **Canal bas** pour sélectionner le canal que vous désirez exclure du balayage.
- 2 Appuyez sur la touche programmée avec la fonction **Supp/Ajout au balayage**.
 - Chaque appui de la touche **Supp/Ajout au balayage** inverse l'état de blocage du canal sélectionné.
 - Les canaux inclus dans le balayage sont représentés par un "A" à l'afficheur. Aucun "A" n'apparaît à l'afficheur dans le cas des canaux exclus du balayage.

CANAL DE RETOUR

Durant le balayage, si vous appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre, l'émetteur-récepteur sélectionne automatiquement le canal de retour. Votre revendeur doit programmer le canal de retour pour votre émetteur-récepteur. Consultez votre revendeur pour plus de détails.

APPELS DTMF

Remarque: Pour faire un appel DTMF, vous devez disposer d'un microphone optionnel avec clavier DTMF. Consultez votre revendeur pour plus de détails.

COMPOSITION MANUELLE

Méthode 1:

Maintenez le commutateur **PTT** enfoncé et entrez les caractères au clavier du microphone.

- Vous pouvez entrer les caractères **0 à 9, A à D, *** et **#**. (Les caractères **A à D** ont peut-être été désactivés par votre revendeur.)
- Vous n'avez peut-être pas besoin de maintenir le commutateur **PTT** continuellement enfoncé, puisque si cette fonction a été programmée, l'émetteur-récepteur demeurera en état d'émission durant 2 secondes après avoir relâché chaque touche.
- Le microphone n'émet aucun son durant l'émission des tonalités DTMF. Vous pouvez suivre l'émission des tonalités à l'aide du haut-parleur.

Méthode 2:

- 1 Entrez les caractères au clavier du microphone (16 caractères au maximum).
 - **TK-760G/ TK-860G seulement:** Chaque caractère apparaît à l'afficheur lors de son entrée et la tonalité DTMF correspondant se fait entendre.
 - Vous pouvez entrer les caractères **0 à 9, A à D, *** et **#**. (Les caractères **A à D** ont peut-être été désactivés par votre revendeur, mais vous pouvez quand même les entrer si vous le désirez.)
 - Si vous entrez un caractère erroné ou que vous décidez de ne pas composer le numéro, appuyez sur un touche quelconque du panneau avant de l'émetteur-récepteur, à l'exception du commutateur **IO**, pour quitter.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour effectuer l'appel.
 - **TK-760G/ TK-860G seulement:** Les caractères défilent à l'afficheur et leur tonalité DTMF correspondante se fait entendre.
 - Aucune tonalité DTMF se fait entendre à l'émission d'un "D" si cette caractéristique a été programmée par votre revendeur. "D" est utilisée pour marquer une période de pause. La durée de cette pause est programmée par votre revendeur.

SAUVEGARDE DE NUMÉROS DTMF

Remarque: La composition automatique doit d'abord avoir été activée par votre revendeur.

Vous pouvez sauvegarder un numéro DTMF (16 caractères au maximum) dans chacune des 9 positions mémoire à composition automatique (1 à 9).

- 1 Appuyez sur la touche **#** du microphone.
 - "D" apparaît à l'afficheur.
- 2 Entrez les caractères désirés au clavier du microphone.
 - Vous pouvez entrer les caractères **0 à 9, A à D, *** et **#**. (Les caractères **A à D** ont peut-être été désactivés par votre revendeur, mais vous pouvez quand même les entrer si vous le désirez.) Pour entrer un "#", vous devez d'abord appuyer sur le commutateur **PTT**.
 - Pour annuler, appuyez sur une touche quelconque du panneau avant de l'émetteur-récepteur, à l'exception du commutateur **IO**.
- 3 Appuyez sur la touche **#** du microphone, puis entrez un seul chiffre (entre 1 et 9) pour désigner la position mémoire.
 - L'affichage initial est rétabli.

CONFIRMATION DES NUMÉROS DTMF SAUVEGARDÉS

Pour vérifier un numéro sauvegardé dans une position mémoire:

- 1 Appuyez sur la touche * du microphone.
 - “A” apparaît à l’afficheur.
- 2 Entrez le numéro de position mémoire désiré (entre 1 et 9).
 - **TK-760G/ TK-860G seulement:** Les caractères sauvegardés s’affichent.
 - Aucune tonalité DTMF se fait entendre à l’émission d’un “D” si cette fonction a été programmée par votre revendeur. “D” est utilisée pour marquer une période de pause. La durée de cette pause est programmée par votre revendeur.
- 3 Pour quitter, appuyez sur une touche quelconque, à l’exception du commutateur **PTT**.

COMPOSITION D’UN NUMÉRO DTMF SAUVEGARDÉ

Pour composer un numéro sauvegardé dans une position mémoire:

- 1 Appuyez sur la touche * du microphone.
 - “A” apparaît à l’afficheur.
- 2 Entrez le numéro de position mémoire désiré (entre 1 et 9).
 - **TK-760G/ TK-860G seulement:** Les chiffres sauvegardés s’affichent.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT**.
 - Aucune tonalité DTMF se fait entendre à l’émission d’un “D” si cette fonction a été programmée par votre revendeur. “D” est utilisée pour marquer une période de pause. La durée de cette pause est programmée par votre revendeur.

EFFACEMENT D’UN NUMÉRO DTMF SAUVEGARDÉ

Pour effacer un numéro d’une position mémoire:

- 1 Appuyez deux fois sur la touche # du microphone.
 - “D-CLR” apparaît à l’afficheur.
 - Pour annuler cette opération, appuyez sur une touche autre que **1 à 9**.
- 2 Entrez le numéro de position mémoire désiré (entre 1 et 9).

RECOMPOSITION

Vous pouvez recomposer le dernier numéro émis (16 caractères au maximum).

- 1 Appuyez sur la touche * du microphone, puis appuyez sur la touche **0**. Ou, si une touche a été programmée avec la fonction de **Recomposition**, appuyez simplement sur cette touche.
 - “A” apparaît.
 - **TK-760G/ TK-860G seulement:** Les chiffres sont aussi affichés.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT**.

Remarque: La mise hors tension de l’émetteur-récepteur a pour effet d’effacer le contenu de la mémoire de recomposition.

SILENCIEUX ACTIVÉ PAR CODE

Le Silencieux activé par code est activé ou désactivé par votre revendeur. Cette fonction met le silencieux de l'émetteur-récepteur hors circuit uniquement à la réception du code DTMF établi sur votre émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs qui n'émettent pas le code approprié ne sont pas entendus. De cette façon, vous pouvez communiquer avec un correspondant spécifique sans avoir à écouter les autres utilisateurs qui se trouvent sur le même canal.

Votre revendeur peut aussi activer la fonction d'Appel de groupe pour votre émetteur-récepteur. Cette fonction est utile lorsque vous désirez transmettre des informations à un certain nombre de membres d'une équipe. Consultez votre revendeur pour plus de détails.

Remarque: *Le Silencieux activé par code ne peut-être utilisé avec des canaux programmés avec la fonction d'Appel sélectif ou de Composition à double tonalité.*

RÉCEPTION

Lorsque vous recevez un signal contenant le code approprié, le silencieux est mis hors circuit et vous entendez l'appel.

- "CALL" apparaît à l'afficheur et le témoin DEL clignote en orange.
- Pour couper le son du haut-parleur après que le silencieux ait été mis hors circuit, appuyez sur la touche à laquelle la fonction **Surveillance** a été affectée.
- Votre revendeur peut programmer le silencieux pour qu'il soit remis en circuit après une période de temps préétablie.
- Si la fonction de Réponse pour silencieux activé par code a été programmée, un accusé de réception est retourné à la station appelante. La Réponse ne fonctionne pas lorsqu'on vous appelle en utilisant un code de groupe. La fonction de Réponse pour appel sélectif peut envoyer une tonalité d'alerte, un code d'identification de l'émetteur-récepteur ou un code sauvegardé en position mémoire 1.
- Si la tonalité d'alerte a été programmée pour le silencieux activé par code, une tonalité d'alerte se fait entendre à la réception du code approprié.

ÉMISSION

- 1 Maintenez le commutateur **PTT** enfoncé.
- 2 Entrez le code de l'émetteur-récepteur que vous désirez appeler ou entrez un code de groupe au clavier.
 - Vous pouvez aussi envoyer des codes de la même manière que vous faites des appels DTMF {page 12}. Vous pouvez utiliser les deux méthodes manuelles ou sauvegarder des codes en mémoire pour ensuite les composer à partir d'une position mémoire.
 - "CALL" apparaît à l'afficheur et le témoin DEL s'allume en rouge.
- 3 Utilisez l'émetteur-récepteur de la même manière que pour un appel ordinaire; appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre et relâchez-le pour recevoir.
 - Le silencieux de l'émetteur-récepteur appelé est mis hors circuit lorsque vous émettez. Lorsque vous avez terminé d'émettre, le silencieux est remis en circuit après une période de temps préétablie. Cette période est programmée par votre revendeur.
 - Lorsque vous relâchez le commutateur **PTT**, le silencieux est mis hors circuit et le témoin DEL clignote en orange (dépend de la programmation effectuée par le revendeur). Lorsque vous recevez un signal, le témoin DEL alterne entre le vert et l'orange. À la chute du signal, le témoin DEL clignote à nouveau en orange. Le silencieux est remis en circuit si aucun signal n'est reçu après la période de temps préétablie.
 - Vous pouvez en tout temps remettre le silencieux en circuit en appuyant sur la touche à laquelle la fonction **Surveillance** a été affectée.

APPEL SÉLECTIF (TK-760G/ TK-860G seulement)

La fonction d'Appel sélectif est activée ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction est semblable au Silencieux activé par code {page 14}. Les différences sont les suivantes:

- Vous pouvez envoyer ou recevoir des messages codés de cinq caractères au maximum.
- L'Appel sélectif met le silencieux hors circuit uniquement lorsque l'émetteur-récepteur reçoit le code DTMF préétabli, dans l'ordre approprié:
 - 1) Un code d'identification de 3 caractères
 - 2) Un code intermédiaire de 1 caractère
 - 3) Un message codé (5 caractères au maximum)

Votre revendeur peut aussi activer la fonction d'Appel de groupe pour votre émetteur-récepteur. Cette fonction est utile lorsque vous désirez transmettre des informations à un certain nombre de membres d'une équipe. Consultez votre revendeur pour plus de détails.

Remarque: *L'Appel sélectif ne peut-être utilisé avec les canaux programmés avec la fonction Silencieux activé par code ou Composition à double tonalité.*

RÉCEPTION

Lorsque vous recevez le code d'identification et le code intermédiaire appropriés, le silencieux est mis hors circuit et vous entendez l'appel. Si vous recevez aussi un message codé, celui-ci apparaît à l'afficheur.

- "CALL" apparaît à l'afficheur et le témoin DEL clignote en orange.
- Lorsque vous recevez un appel avec votre code d'identification, "C" apparaît à l'afficheur (p. ex., C 12345).
- Lorsque vous recevez un appel avec votre code de groupe, "A" apparaît à l'afficheur (p. ex., A 12345).
- Si vous ne recevez aucun message, "NO DATA" apparaît à l'afficheur.
- Vous pouvez effacer un message en appuyant sur une touche quelconque, à l'exception du commutateur **IO**.
- Pour couper le son du haut-parleur après que le silencieux ait été mis hors circuit, appuyez sur la touche à laquelle la fonction **Surveillance** a été affectée.
- Votre revendeur peut programmer le silencieux pour qu'il soit remis en circuit après une période de temps préétablie.
- Si la fonction de Réponse pour appel sélectif a été programmée, un accusé de réception est retourné à la station appelante. La réponse ne fonctionne pas lorsqu'on vous appelle en utilisant un code de groupe. La fonction de Réponse pour appel sélectif peut envoyer une tonalité d'alerte, un code d'identification de l'émetteur-récepteur ou un code sauvegardé en position mémoire 1.
- Si la tonalité d'alerte a été programmée pour la fonction d'appel sélectif, une tonalité d'alerte se fait entendre à la réception du code approprié.

ÉMISSION

Remarque: Vous pouvez aussi émettre au moyen d'un émetteur-récepteur TK-762G/ TK-862G.

- 1 Maintenez le commutateur **PTT** enfoncé.
- 2 Entrez le code de l'émetteur-récepteur que vous désirez appeler ou entrez un code de groupe au clavier.
 - N'oubliez pas d'entrer le code d'identification ou le code de groupe, suivi du code intermédiaire de l'émetteur-récepteur que vous désirez appeler. Vous pouvez aussi entrer un message codé de 5 caractères au maximum.
 - Si vous le désirez, vous pouvez envoyer des codes de la même manière que vous faites des appels DTMF {page 12}. Vous pouvez utiliser les deux méthodes manuelles ou sauvegarder des codes en mémoire pour pouvoir ensuite les composer à partir d'une position mémoire.
 - **TK-760G/ TK-860G seulement:** "CALL" apparaît à l'afficheur et le témoin DEL s'allume en rouge.
- 3 Utilisez l'émetteur-récepteur de la même manière que pour un appel ordinaire; appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre et relâchez-le pour recevoir.
 - Lorsque vous relâchez le commutateur **PTT**, le silencieux est mis hors circuit et le témoin DEL clignote en orange (dépend de la programmation effectuée par le revendeur). Lorsque vous recevez un signal, le témoin DEL alterne entre le vert et l'orange. À la chute du signal, le témoin DEL clignote à nouveau en orange. Le silencieux est remis en circuit si aucun signal n'est reçu après la période de temps préétablie.
 - Vous pouvez en tout temps remettre le silencieux en circuit en appuyant sur la touche à laquelle la fonction **Surveillance** a été affectée.

COMPOSITION À DOUBLE TONALITÉ

La Composition à double tonalité est activée ou désactivée par votre revendeur. Cette fonction met le silencieux de l'émetteur-récepteur hors circuit à la réception du signal à double tonalité établi sur votre émetteur-récepteur. Les émetteurs-récepteurs qui n'émettent pas les tonalités appropriées ne sont pas entendus.

Votre revendeur peut aussi activer la fonction d'Appel de groupe pour votre émetteur-récepteur. Consultez votre revendeur pour plus de détails.

RÉCEPTION

Lorsque vous recevez un signal possédant les tonalités appropriées, le silencieux est désactivé et vous entendez l'appel.

- "CALL" apparaît à l'afficheur et le témoin DEL clignote en orange.
- Pour couper le son du haut-parleur après que le silencieux ait été mis hors circuit, appuyez sur la touche à laquelle la fonction **Surveillance** a été affectée.
- Votre revendeur peut programmer le silencieux pour qu'il soit remis en circuit après une période de temps préétablie.
- Si la fonction de Réponse pour composition à double tonalité a été programmée, un accusé de réception est retourné à la station appelante. La fonction de réponse pour composition à double tonalité ne peut envoyer qu'une tonalité d'alerte seulement.
- Si la tonalité d'alerte pour composition à double tonalité a été programmée, une tonalité d'alerte se fait entendre à la réception des tonalités appropriées.

ÉMISSION

- 1 Appuyez sur la touche à laquelle a été affectée le **Codage double tonalité**.
 - Un nom préprogrammé pour la double tonalité apparaît à l'afficheur.
- 2 Appuyez sur les touches **Canal haut** et **Canal bas** pour sélectionner le nom désiré pour la double tonalité. (TK-760G/ TK-860G seulement)
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et sur la touche de **Codage double tonalité** pour émettre; relâchez les touches pour recevoir.
 - Lorsque vous relâchez le commutateur **PTT** et la touche de **Codage double tonalité**, le silencieux est mis hors circuit et le témoin DEL clignote en orange (dépend de la programmation effectuée par le revendeur). Lorsque vous recevez un signal, le témoin DEL alterne entre le vert et l'orange. À la chute du signal, le témoin DEL clignote à nouveau en orange. Le silencieux est remis en circuit si aucun signal n'est reçu après la période de temps préétablie.
 - Vous pouvez en tout temps remettre le silencieux en circuit en appuyant sur la touche à laquelle la fonction **Surveillance** a été affectée.

Remarque: Le code ne peut être choisi par l'utilisateur du TK-762G/ TK-862G. Vous ne pouvez pas changer la tonalité à l'étape 2 en utilisant les touches **Canal haut** et **Canal bas**.

TEMPORISATEUR D'ARRÊT

Le rôle du temporisateur d'arrêt est d'empêcher les appelants d'utiliser un canal durant une période de temps prolongée.

Si vous émettez continuellement pour une durée qui dépasse la période établie, l'émetteur-récepteur cesse d'émettre et une tonalité d'alerte se fait entendre. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**.

Votre revendeur peut programmer une fonction pour vous avertir de l'échéance prochaine du temporisateur d'arrêt. Une tonalité d'avertissement se fait alors entendre si vous émettez continuellement pendant la période établie par votre revendeur.

BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ

La fonction de Blocage de canal occupé est une fonction qui peut être activée ou désactivée par votre revendeur.

Lorsque cette fonction est activée, elle vous empêche de nuire aux transmissions des autres parties qui utilisent le même canal que vous avez sélectionné. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** alors que le canal est occupé, votre émetteur-récepteur émet une tonalité d'alerte et votre émission est bloquée (vous ne pouvez pas émettre). Relâchez le commutateur **PTT** pour faire cesser la tonalité et retourner au mode de réception.

TALK-AROUND

Il peut arriver que votre service soit interrompu en raison d'une panne de courant ou autre. Si cela se produit, vous pouvez quand même poursuivre votre communication au moyen de la fonction Talk-around, si celle-ci a été programmée par votre revendeur. Cette fonction vous permet de communiquer directement avec d'autres émetteurs-récepteurs sans faire usage d'un répéteur. Cependant, si la station que vous désirez contacter est trop éloignée ou si les obstacles géographiques sont trop nombreux, il est possible que vous ne puissiez pas contacter la station.

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction **Talk-Around** en appuyant sur la touche à laquelle cette fonction a été affectée.

- **TK-760G/ TK-860G seulement:** "T" ou "TA" apparaît à l'afficheur lorsque la fonction Talk-around est activée.
- **TK-762G/ TK-862G seulement:** AUX clignote en orange.
- Lorsque vous utilisez la fonction Talk-around, la fréquence de "réception" est utilisée pour l'émission et la réception, et la composition du "décodage" QT/DQT est utilisée pour l'encodage et le décodage.

AVERTISSEMENT PAR KLAXON

À la réception d'un appel avec les bons codes DTMF ou composé avec la double tonalité appropriée, la fonction d'Avertissement par klaxon permet au klaxon du véhicule ou à une autre alarme externe de se faire entendre. Cette fonction permet de vous avertir lorsque vous recevez un appel et que vous êtes à l'extérieur de votre véhicule.

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction **Avertissement par klaxon** en appuyant sur la touche à laquelle cette fonction a été affectée.

SURVEILLANCE

Votre revendeur peut affecter la fonction de Surveillance à une touche et la programmer de quatre façons différentes:

- A** Maintenez la touche **Surveillance** enfoncée pour entendre le bruit de fond. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- B** Appuyez brièvement sur la touche **Surveillance** pour entendre le bruit de fond. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- C** Maintenez la touche **Surveillance** enfoncée pour désactiver la composition QT, DQT, DTMF ou à double tonalité. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.
- D** Appuyez brièvement sur la touche **Surveillance** pour désactiver la composition QT, DQT, DTMF ou à double tonalité. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au fonctionnement normal.

Vous pouvez utiliser la touche **Surveillance** pour écouter des signaux faibles que vous ne pouvez pas entendre en cours de fonctionnement normal et pour régler le volume en l'absence de signal sur le canal sélectionné.

DÉBUT/ FIN DU SIGNAL D'ÉMISSION

Votre revendeur peut activer ou désactiver les signaux d'identification du début ou de fin d'émission. Ces signaux permettent d'accéder ou de libérer certains répéteurs ou systèmes téléphoniques. Demandez à votre revendeur quelle méthode a été établie sur votre émetteur-récepteur.

Pour envoyer un signal de début d'émission, appuyez sur le commutateur **PTT** ou appuyez deux fois sur la touche ***** .

Pour envoyer un signal de fin d'émission, relâchez le commutateur **PTT** ou appuyez sur la touche ***** , suivi de la touche **#** .

SONORISATION

Pour utiliser le système de sonorisation, votre revendeur doit installer le dispositif de sonorisation optionnel KAP-1 ainsi qu'un haut-parleur externe. Cette fonction permet à toute entrée audio en provenance du microphone d'être amplifiée et acheminée au haut-parleur externe.

Pour utiliser le système de sonorisation:

- 1 Appuyez sur la touche à laquelle la fonction de **Sonorisation** a été affectée.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez près du microphone.
 - Utilisez les touches **Volume haut** et **Volume bas** pour régler le volume de sortie du haut-parleur externe.
- 3 Pour revenir au fonctionnement normal, appuyez à nouveau sur la touche **Sonorisation**.

AUX

Cet émetteur-récepteur est muni d'un port d'accès maître pour l'adjonction d'une carte externe, comme par exemple un brouilleur de voix. Appuyez sur la touche à laquelle l'accès **AUX** a été affecté pour activer ou désactiver le port d'accès AUX.

MODE SmarTrunk II ^{MD}

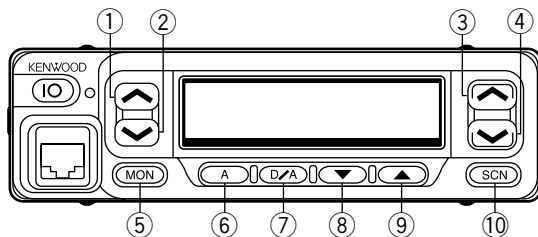
Remarques:

- ◆ *SmarTrunk et SmarTrunk II sont des marques de commerce déposées de SmarTrunk Systems, Inc., Hayward, Californie, É.-U.*
- ◆ *Cette fonction n'est disponible que pour les modèles prévus pour le marché M. Vous trouverez le code de marché (M ou E) sur l'étiquette posée sur l'emballage.*

Vous devez installer la carte de commutation automatique de canaux appropriée avant de pouvoir accéder à ce mode. Consultez votre revendeur pour plus de détails.

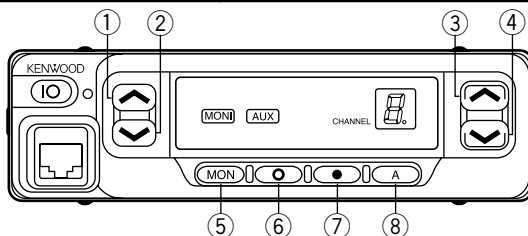
RÉGLAGE DES TOUCHES PROGRAMMABLES

Les touches suivantes du série TK-760G/ série TK-860G peuvent être programmées avec les fonctions auxiliaires énumérées à la page 8.



Numéro de touche	Votre réglage personnalisé	Réglage établi en usine
①		Volume haut
②		Volume bas
③		Canal haut
④		Canal bas
⑤		Surveillance A
⑥		—
⑦		—
⑧		—
⑨		—
⑩		—

Les touches suivantes du série TK-762G/ série TK-862G peuvent être programmées avec les fonctions auxiliaires énumérées à la page 8.



Numéro de touche	Votre réglage personnalisé	Réglage établi en usine
①		Volume haut
②		Volume bas
③		Canal haut
④		Canal bas
⑤		Surveillance A
⑥		—
⑦		—
⑧		—

Remarque: Aux fins de référence, veuillez remplir la colonne ci-dessus avec le nom de la fonction affectée à chaque touche.

TRANSECTOR FM VHF/
TRANSECTOR FM UHF

**Series TK-760G,
Series TK-762G/
Series TK-860G,
Series TK-862G**

MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation

ESPAÑOL

¡MUCHAS GRACIAS!

Le agradecemos por haber seleccionado **KENWOOD** para sus aplicaciones móviles personales. Este transceptor fácil de usar le brindará comunicaciones seguras para mantener a su personal trabajando al nivel máximo de eficiencia.

Los transceptores **KENWOOD** incorporan lo último en tecnología de avanzada. Estamos seguros de que usted quedará plenamente satisfecho por la calidad y las características de este producto.

MODELOS CUBIERTOS POR ESTE MANUAL

Este manual cubre los modelos indicados abajo:

- **TK-760G/ TK-762G:** Transceptor VHF FM de baja potencia
- **TK-760HG/ TK-762HG:** Transceptor VHF FM de alta potencia
- **TK-860G/ TK-862G:** Transceptor UHF FM de baja potencia
- **TK-860HG/ TK-862HG:** Transceptor UHF FM de alta potencia

Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

AVISOS AL USUARIO

- ◆ *LA LEY GUBERNAMENTAL PROHIBE LA OPERACION DE RADIOTRANSMISORES NO AUTORIZADOS DENTRO DE LOS TERRITORIOS QUE SE ENCUENTRAN BAJO EL CONTROL DEL GOBIERNO.*
- ◆ *LA OPERACION ILEGAL ES CASTIGABLE MEDIANTE MULTA O ENCARCELAMIENTO, O AMBOS.*
- ◆ *SOLICITE EL SERVICIO SOLAMENTE A UN TECNICO CUALIFICADO LICENCIADO O CON CERTIFICADO.*

SEGURIDAD: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados de la operación de cualquier transceptor.

¡ADVERTENCIA!

- ◆ **ATMOSFERAS EXPLOSIVAS (GASES, POLVO, HUMO, etc.)**
Desconecte el transceptor mientras abastece combustible, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte recipientes conteniendo combustible de recambio en el portaequipajes de su vehículo si ha instalado su transceptor en el área del portaequipajes.
- ◆ **LESIONES PRODUCIDAS POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIA**
Para evitar la posibilidad de quemaduras u otras lesiones producidas por la radiofrecuencia, absténgase de operar su transceptor móvil cuando alguien esté tocando la antena o esté situado a una distancia inferior a dos o 1 metro de la misma.
- ◆ **DETONADORES DE DINAMITA**
La operación del transceptor dentro de un radio de 150 metros de los detonadores de dinamita podría producir una explosión. Desconecte (OFF) la alimentación de su transceptor móvil en un sitio donde se estén haciendo voladuras o donde haya carteles con la indicación "APAGAR LOS APARATOS DE RADIOCOMUNICACION BILATERAL". Si está transportando detonadores en su vehículo, asegúrese de hacerlo en cajas metálicas blindadas con almohadillado interior. No transmita mientras se están poniendo o sacando los detonadores de sus cajas.

PRECAUCIONES

Observe las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales o daños al producto:

- No intente configurar el transceptor mientras conduce; esto puede resultar muy peligroso.
- Bajo ningún motivo modifique el transceptor.
- No deje el transceptor a la luz directa del sol durante un tiempo prolongado o cerca de aparatos de calefacción.
- No deje el transceptor en ambientes muy polvorientos, húmedos o mojados, ni sobre superficies inestables.
- Si detecta olores anormales o humos en el transceptor, desconecte inmediatamente la alimentación. Póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.

CONTENIDO

DESEMBALAJE Y COMPROBACION DEL EQUIPO	1
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	1
PREPARATIVOS	2
HERRAMIENTAS REQUERIDAS	2
CONEXION DEL CABLE DE ALIMENTACION	2
INSTALACION DEL TRANSCPTOR	3
FAMILIARIZACIÓN (Series TK-760G/ series TK-860G)	4
PANEL DELANTERO Y MICRÓFONO	4
PANEL INDICADOR	5
PANEL POSTERIOR	5
FAMILIARIZACIÓN (Series TK-762G/ series TK-862G)	6
PANEL DELANTERO Y MICRÓFONO	6
PANEL INDICADOR	7
PANEL POSTERIOR	7
FUNCIONES AUXILIARES PROGRAMABLES	8
CONCEPTOS BÁSICOS DEL FUNCIONAMIENTO	9
ENCENDIDO/APAGADO	9
AJUSTE DEL VOLUMEN	9
SELECCIÓN DE UN GRUPO O CANAL	9
REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA	10
RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA	10
EXPLORACIÓN DE CANALES (TK-760G/ TK-860G solamente)	11
EXPLORACIÓN PRIORITARIA	11
BLOQUEO DE CANAL	11
CANAL INVERSO	11
LLAMADAS DTMF	12
MARCADO (DISCADO) MANUAL	12
ALMACENAMIENTO DE NÚMEROS DTMF	12
CONFIRMACIÓN DE NÚMEROS DTMF ALMACENADOS	13
MARCADO DE NÚMEROS DTMF ALMACENADOS	13
BORRADO DE NÚMEROS DTMF ALMACENADOS	13
REPETICIÓN DE LLAMADA	13
SILENCIAMIENTO CODIFICADO	14
RECEPCIÓN	14
TRANSMISIÓN	14
LLAMADA SELECTIVA (TK-760G/ TK-860G solamente)	15
RECEPCIÓN	15
TRANSMISIÓN	16
SEÑALIZACIÓN DE 2 TONOS	17
RECEPCIÓN	17
TRANSMISIÓN	17
OPERACIONES AVANZADAS	18
TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)	18
BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)	18
CIRCUNVALACIÓN	18
BOCINA DE ALERTA	18
MONITOR	19
SEÑAL DE INICIO/ FIN DE TRANSMISIÓN	19
MEGAFONÍA	19
AUX	19
OPERACIÓN DE SmarTrunk II ®	20
CONFIGURACIONES PROGRAMADAS EN LAS TECLAS	21

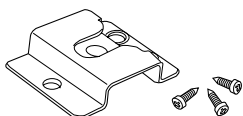
DESEMBALAJE Y COMPROBACION DEL EQUIPO

Nota: Las siguientes instrucciones son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD**, o la fábrica.

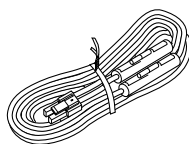
Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que, antes de tirar el material de embalaje, identifique los ítems indicados en la lista siguiente. Si ha ocurrido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

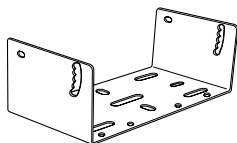
Item	Cantidad
Colgador del micrófono con tornillos autorroscantes	1 juego
Kit de cable para CC <ul style="list-style-type: none">Fusible 10 A (TK-760G/ TK-762G/ TK-860G/ TK-862G)Fusible 15 A (TK-760HG/ TK-762HG/ TK-860HG/ TK-862HG)	1 juego
Soporte de montaje	1
Tapa del jack para altavoz	1
Juego de tornillos: <ul style="list-style-type: none">Tornillo autorroscantes (4 piezas)Tornillo de cabeza hexagonal con arandela (4 piezas)Arandela elástica (4 piezas)Arandela plana (4 piezas)	1
Manual de instrucciones	1



Colgador del micrófono con tornillos autorroscantes



Kit de cable para CC



Soporte de montaje



Tapa del jack para altavoz



Juego de tornillos

PREPARATIVOS



ADVERTENCIA

DIVERSOS EQUIPOS ELECTRONICOS DE SU VEHICULO PUEDEN SUFRIR ANOMALIAS SI NO ESTAN DEBIDAMENTE PROTEGIDOS CONTRA LA ENERGIA DE RADIOFRECUENCIA GENERADA DURANTE LA TRANSMISION. LOS SISTEMAS DE INYECCION ELECTRONICA DE COMBUSTIBLE, LOS FRENSOS ANTIPATINANTES Y EL CONTROL DE CRUCERO SON ALGUNOS EJEMPLOS TIPICOS DE LOS EQUIPOS QUE PODRIAN SUFRIR ANOMALIAS. SI SU VEHICULO ESTA EQUIPADO CON ALGUNO DE ESTOS SISTEMAS, PREGUNTELE A SU CONCESIONARIO DE AUTOMOVILES SI TALES CIRCUITOS ELECTRONICOS PUEDEN FUNCIONAR SATISFACTORIAMENTE MIENTRAS TRANSMITE.

Nota: Las siguientes instrucciones de preparación son para usar por su proveedor **KENWOOD**, un centro de servicio **KENWOOD** autorizado, o la fábrica.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

Nota: Antes de instalar el transceptor, verifique el grado de inserción de los tornillos de montaje por debajo de la superficie de montaje. Al perforar los agujeros de montaje, tenga cuidado de no dañar el conector u otras partes del vehículo.

Las siguientes herramientas son necesarias para instalar el transceptor:

- Taladro eléctrico de 6 mm (1/4 pulg.) o más grande
- Brocas (tamaños indicados abajo) y cortadores de círculos

Tamaño de la broca	Propósito
4,2 mm (5/32 pulg.)	Tornillos autorroscantes 5 x 16 mm
3,2 mm (1/8 pulg.)	Tornillos autorroscantes 4 x 16 mm

CONEXION DEL CABLE DE ALIMENTACION



PRECAUCIÓN

¡EL TRANSCCEPTOR OPERA SOLAMENTE CON SISTEMAS DE NEGATIVO A MASA DE 12 V! ANTES DE INSTALAR EL TRANSCCEPTOR, COMPRUEBE SIEMPRE LAS POLARIDADES Y EL VOLTAJE DE LA BATERIA DEL VEHICULO.

- 1 Revise si hay algún orificio ubicado convenientemente en el muro refractario y a través del cual sea posible pasar el cable de alimentación.
 - Si no hay ningún orificio, perfore uno e instale un ojal de goma.
- 2 Desde el habitáculo, introduzca los dos conductores del cable alimentación en el compartimiento del motor, a través del muro refractario.
- 3 Conecte el conductor rojo al terminal positivo (+) de la batería, y el conductor negro al terminal negativo (-) de la misma.
 - Posicione el fusible lo más cerca posible de la batería.
- 4 Enrosque y asegure el exceso de cable.
 - Asegúrese de dejar suficiente cable como para que pueda dejarse la alimentación conectada cuando el transceptor se quita para darle servicio.

INSTALACION DEL TRANSCPTOR



ADVERTENCIA

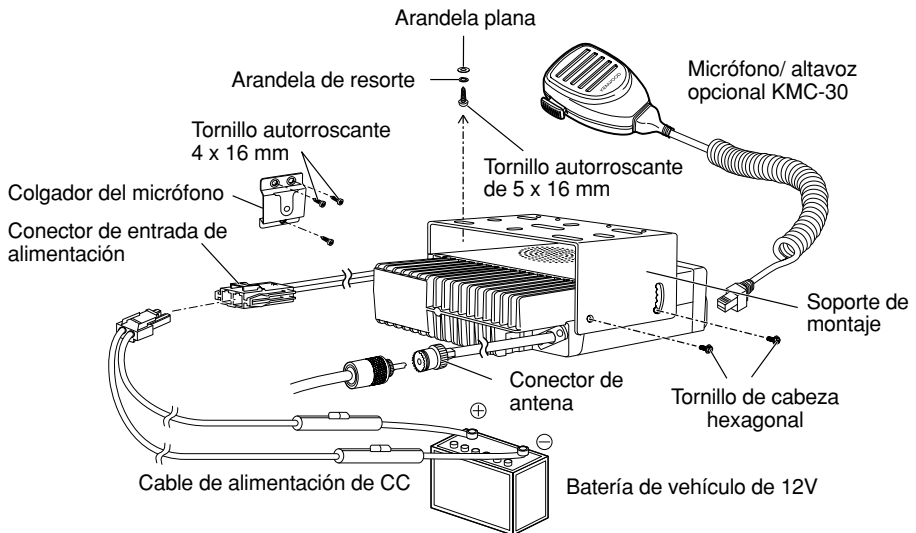
PARA SEGURIDAD DE LOS PASAJEROS, INSTALE FIRMEMENTE EL TRANSCPTOR EN EL SOPORTE DE MONTAJE SUMINISTRADO PARA IMPEDIR QUE SALGA DESPEDIDO EN EL CASO DE UNA COLISION.

- 1 Utilice el soporte de montaje como plantilla para marcar la posición de los orificios en el cubretablero. Perfore los agujeros e instale el soporte de montaje utilizando los tornillos 5 x 16 mm (4 piezas) suministrados.
 - Asegúrese de instalar el transceptor en un sitio donde el usuario pueda acceder fácilmente a los mandos, dejando un espacio suficiente detrás del transceptor para las conexiones de los cables.
- 2 Conecte al transceptor la antena y el cable de alimentación suministrado.
- 3 Instale el transceptor en el soporte de montaje y asegúrelo con los tornillos de cabeza hexagonal (4 piezas) suministrados.
- 4 Monte el colgador del micrófono utilizando los tornillos 4 x 16 mm (3 piezas) suministrados en un sitio fácilmente accesible para el usuario.
 - El micrófono y el cable del micrófono deben estar dispuestos de manera que no constituyan un obstáculo para la seguridad del vehículo.
- 5 Conecte el micrófono opcional al jack de micrófono en el panel delantero del transceptor. Coloque el micrófono en su horquilla.



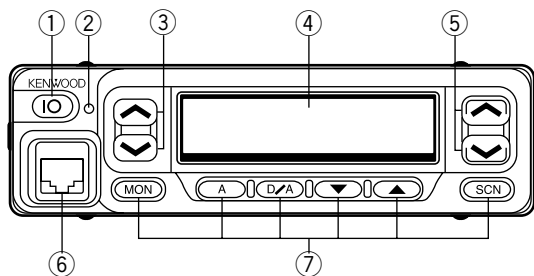
PRECAUCIÓN

CUANDO CAMBIE EL FUSIBLE DEL CABLE DE CC ASEGÚRESE DE USAR UN FUSIBLE DEL MISMO VALOR. NUNCA CAMBIE UN FUSIBLE POR UNO DE UN VALOR MAS ALTO.



* El diagrama anterior muestra el transceptor del mercado M. El conector de antena del transceptor del mercado E es diferente. Se puede ver un código de mercado (M o E) en la etiqueta que está pegada a la caja en que vino empaquetado.

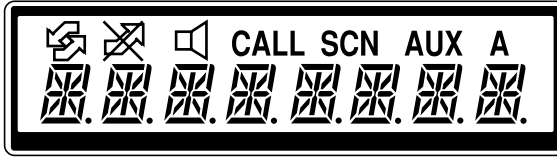
PANEL DELANTERO Y MICRÓFONO



* *Micrófono/ altavoz
opcional KMC-30*

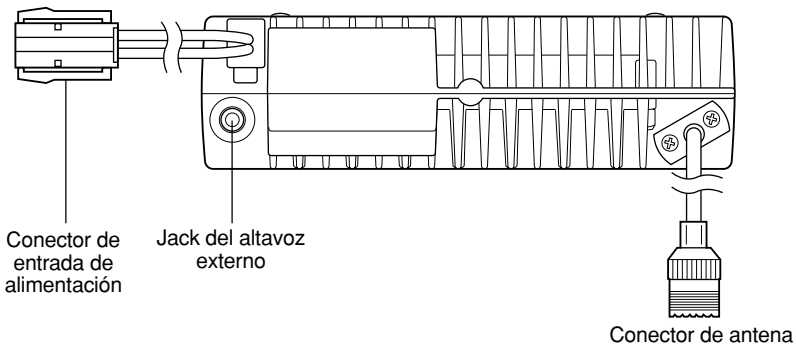
- ① **Interruptor (de Alimentación) IO**
Pulse para encender (o apagar) en transceptor.
- ② **Diódos de indicación**
Se enciende en rojo durante la transmisión. Se enciende en verde durante la recepción. Si fue programado por el distribuidor, parpadea en anaranjado durante la recepción de un código de Silenciamiento Codificado o de Llamada Selectiva, o un código de 2 Tonos o que coincida con el programado en su transceptor.
- ③ **Teclas \wedge / \vee**
Éstas son teclas de Función Programable (PF). Púlselas para activar sus funciones auxiliares {página 8}. Su configuración por omisión es **Subir Volumen** y **Bajar Volumen**.
- ④ **Panel Indicador**
Consulte la página 5.
- ⑤ **Teclas \wedge / \vee**
Éstas son teclas de Función Programable (PF). Púlselas para activar sus funciones auxiliares {página 8}. Su configuración por omisión es **Canal Hacia Arriba** y **Canal Hacia Abajo**.
- ⑥ **Jack de micrófono**
Inserte la ficha del micrófono en este conector.
- ⑦ **Teclas MON, A, D/A, ∇ , \blacktriangle , y SCN**
Éstas son teclas de Función Programable (PF). Púlselas para activar sus funciones auxiliares {página 8}.
- ⑧ **Conmutador (de presionar para hablar) PTT**
Presione este conmutador y hable hacia el micrófono para llamar a una estación.

PANEL INDICADOR



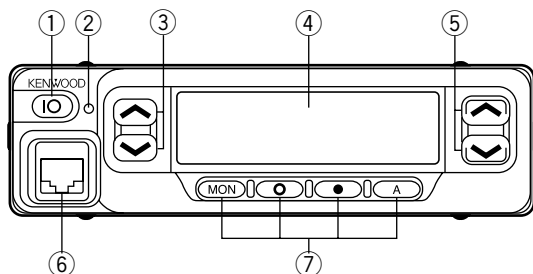
Indicador	Descripción
	Aparece mientras se utiliza el SmarTrunk®.
	Aparece cuando el canal seleccionado está ocupado.
	Aparece cuando se desactiva la decodificación de QT, DQT, DTMF, o 2 Tonos (pulsando la tecla Monitor).
CALL	Si fue programado por el distribuidor, aparece al recibir un código de Silenciamiento Codificado, de Llamada Selectiva, o de 2 Tonos. También aparece cuando se transmite utilizando el Silenciamiento Codificado o la Llamada Selectiva.
SCN	Aparece durante la exploración.
AUX	Aparece cuando el puerto AUX está activado.
A	Aparece cuando el canal seleccionado está incluido en la secuencia de exploración.
	Visualiza el número (o nombre) del canal seleccionado, los dígitos DTMF (cuando se introducen o confirman dígitos, o cuando se hace una llamada), y los mensajes se reciben por medio de la Llamada Selectiva.

PANEL POSTERIOR



* El diagrama anterior muestra el transceptor del mercado M. El conector de antena del transceptor del mercado E es diferente. Se puede ver un código de mercado (M o E) en la etiqueta que está pegada a la caja en que vino empaquetado.

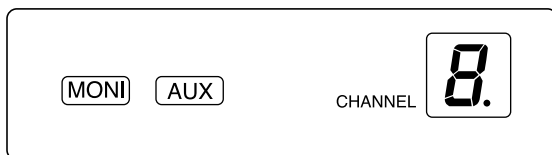
PANEL DELANTERO Y MICRÓFONO




* Micrófono/ altavoz
opcional KMC-30

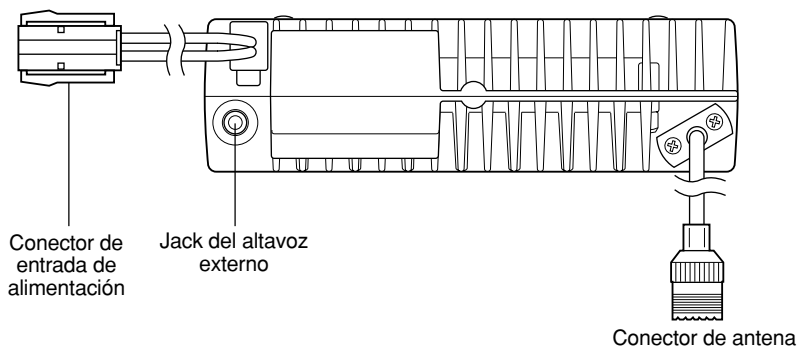
- ① **Interruptor (de Alimentación) IO**
Pulse para encender (o apagar) en transceptor.
- ② **Diodo de indicación**
Se enciende en rojo durante la transmisión. Se enciende en verde durante la recepción. Si fue programado por el distribuidor, parpadea en anaranjado durante la recepción de un código de Silenciamiento Codificado o de Llamada Selectiva, o un código de 2 Tonos o que coincida con el programado en su transceptor.
- ③ **Teclas ^ / v**
Éstas son teclas de Función Programable (PF). Púselas para activar sus funciones auxiliares {página 8}. Su configuración por omisión es **Subir Volumen y Bajar Volumen**.
- ④ **Panel Indicador**
Consulte la página 7.
- ⑤ **Teclas ^ / v**
Éstas son teclas de Función Programable (PF). Púselas para activar sus funciones auxiliares {página 8}. Su configuración por omisión es **Canal Hacia Arriba y Canal Hacia Abajo**.
- ⑥ **Jack de micrófono**
Inserte la ficha del micrófono en este conector.
- ⑦ **Teclas MON, O, ●, y A**
Éstas son teclas de Función Programable (PF). Púselas para activar sus funciones auxiliares {página 8}.
- ⑧ **Conmutador (de presionar para hablar) PTT**
Presione este conmutador y hable hacia el micrófono para llamar a una estación.

PANEL INDICADOR



Indicador	Descripción
MONI	Aparece cuando se desactiva la decodificación de QT, DQT, DTMF, o 2 Tonos (pulsando la tecla Monitor).
AUX	Aparece cuando el puerto AUX está activado. Parpadea en anaranjado cuando la Circunvalación está activada.
	Visualiza el número de canal seleccionado.





PANEL POSTERIOR







* El diagrama anterior muestra el transceptor del mercado M. El conector de antena del transceptor del mercado E es diferente. Se puede ver un código de mercado (M o E) en la etiqueta que está pegada a la caja en que vino empaquetado.

FUNCIONES AUXILIARES PROGRAMABLES

Las teclas siguientes pueden programarse con las funciones enumeradas a continuación.

Series TK-760G/ series TK-860G:  /  (lado izquierdo),  /  (lado derecho), **MON, A, D/A, ▼, ▲, y SCN.**

Series TK-762G/ series TK-862G:  /  (lado izquierdo),  /  (lado derecho), **MON, O, ●, y A.**

- AUX
- Canal Hacia Abajo
- Canal Hacia Arriba
- Visualización de Caracteres (TK-760G/ TK-860G solamente)
- Grupo Hacia Abajo (TK-760G/ TK-860G solamente)
- Grupo Hacia Arriba (TK-760G/ TK-860G solamente)
- Canal de Base
- Bocina de Alerta
- Cerradura
- Monitor A (Desenmudecer Monitor-Momentáneamente)
- Monitor B (Desenmudecer Monitor-Conmutar)
- Monitor C (Silenciar Portador-Momentáneamente)
- Monitor D (Silenciar Portador-Conmutar)
- Nada (Ninguna función)
- Megafonía
- Rediscado
- Exploración (TK-760G/ TK-860G solamente)
- Borrar/Añadir Exploración (TK-760G/ TK-860G solamente)
- QT Seleccionable (TK-760G/ TK-860G solamente; Mercado M solamente)
- Circunvalación
- Subir Volumen
- Bajar Volumen
- Codificación de 2 Tonos *

* *El código del transceptor TK-762G/ TK-862G no puede seleccionarse. Solamente puede transmitirse un código de 2 Tonos que está preprogramado en el transceptor.*

También puede programarse la función de Emergencia (mercado M solamente). Sin embargo, esta función puede utilizarse solamente con un pedal.

CONCEPTOS BÁSICOS DEL FUNCIONAMIENTO

ENCENDIDO/APAGADO

Pulse el interruptor **IO** para encender (o apagar) en transceptor.

TK-760G/ TK-860G solamente: Si se ha programado la función de Contraseña de Radio, aparecerá "PASSWORD" en el visualizador al conectar (ON) la alimentación. Para desbloquear el transceptor, introduzca la contraseña y presione la tecla **SCN**. Si se introduce una contraseña incorrecta, sonará un tono de error, y el transceptor permanecerá bloqueado. La contraseña puede tener 6 dígitos como máximo.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse las teclas programadas como **Subir Volumen** y **Bajar Volumen** para ajustar el volumen. **Subir Volumen** lo incrementa, y **Bajar Volumen** lo disminuye.

- Podría necesitarse ajustar el volumen con mayor precisión mientras se comunica con otros.

***Nota:** Si el distribuidor programó **Monitor A** o **Monitor B** en una tecla PF, se podrá pulsar esa tecla para oír ruido de fondo mientras se ajusta el volumen (véase "MONITOR" en la página 19).*

SELECCIÓN DE UN GRUPO O CANAL

Seleccione el grupo o canal deseado utilizando las teclas programadas **Grupo Hacia Arriba/ Abajo** o **Canal Hacia Arriba/Abajo**.

- Si un grupo o canal no ha sido programado, no podrá usarse.

Notas:

- ◆ *No podrá usarse **Grupo Hacia Arriba/Abajo** en los transceptores TK-762G/ TK-862G.*
- ◆ *El TK-760G/ TK-860G tiene capacidad para 128 canales. Para poder manejar los 128 canales fácilmente, se pueden agrupar uno o más canales programados.*
- ◆ *El distribuidor podría ya haber programado las teclas **Grupo Hacia Arriba/Abajo** y **Canal Hacia Arriba/Abajo**. En este caso, selección el grupo y canal deseado. Consulte al distribuidor acerca de los detalles.*

REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA

- 1 Asegúrese de que no haya transmisiones actualmente en el canal seleccionado.
- 2 Presione el conmutador **PTT** y hable por el micrófono en un tono de voz normal.
 - Para obtener la mejor calidad de sonido en la estación receptora, sostenga el micrófono a 3 o 4 centímetros (1,5 pulgadas) de la boca.
- 3 Libere el conmutador **PTT** para recibir.

RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA

El distribuidor podría ya haber programado la señalización QT o DQT en el transceptor. Si el canal seleccionado está programado con una de estas características, oirá llamadas solamente cuando otra persona en su sistema haga una llamada. No se oirán otras llamadas.

Si el canal seleccionado no está programado con QT o DQT, se oirán llamadas realizadas por cualquiera (no solamente gente en su sistema).

EXPLORACIÓN DE CANALES (TK-760G/ TK-860G solamente)

La exploración es útil para la monitorización de señales en los canales programados en el transceptor. Cuando explora, el transceptor busca una señal en cada canal, y solamente para en un canal si hay una señal presente.

El transceptor permanecerá en un canal ocupado hasta que la señal ya no esté presente. Su distribuidor programa el tiempo de espera entre la desaparición de la señal y la reanudación de la exploración. Si se recibe una señal durante el tiempo de espera, el transceptor permanecerá en el mismo canal.

Notas:

- ◆ *Solamente se podrá utilizar la Exploración si el distribuidor ha programado un mínimo de 2 canales en el transceptor. Además, deberá haber un mínimo de 2 canales que no estén bloqueados de la Exploración.*
- ◆ *Pídale a su distribuidor una explicación de cómo funciona la Exploración de Canales cuando se utiliza el Silenciamiento Codificado, la Llamada Selectiva, o la señalización de 2 Tonos.*

Para comenzar a explorar, pulse la tecla programada como **Exploración (Scan)**.

- La exploración comienza el canal actual y avanza a los números de canales superiores.
- El ícono SCN y "SCAN" aparecen en el panel indicador.

Para cesar la Exploración, pulse la tecla de **Exploración (Scan)** nuevamente.

EXPLORACIÓN PRIORITARIA

Si el distribuidor programó un canal prioritario en su transceptor, el transceptor monitorizará ese canal continuamente mientras se recibe una señal en otro canal. Cuando se recibe una señal en el canal Prioritario, el transceptor pasa inmediatamente a ese canal. (Aparece "P" en el panel indicador.)

El transceptor permanecerá en el canal Prioritario hasta que desaparezca la señal. Su distribuidor programa el tiempo de espera entre la desaparición de la señal y la reanudación de la exploración.

BLOQUEO DE CANAL

Si ha sido programado por el distribuidor, podrán seleccionarse canales para omitir de la secuencia de exploración. Realice los siguientes pasos no estando en el modo de Exploración.

- 1 Utilice las teclas programadas como **Canal Hacia Arriba** y **Canal Hacia Abajo** para seleccionar el canal que quiera dejar fuera de la Exploración.
- 2 Pulse la tecla programada para **Borrar/Añadir Exploración**.
 - Cada vez que se presiona **Borrar/Añadir Exploración** se activa o no el bloqueo del canal seleccionado.
 - Los canales que están incluidos en la Exploración se representan con una "A" en el panel de indicación. Los canales omitidos de la Exploración no tendrán una "A" en el panel.

CANAL INVERSO

Durante la Exploración, al pulsar el conmutador **PTT** para transmitir se causará que el transceptor seleccione el canal inverso. El distribuidor programa el canal Inverso del transceptor. Consulte al distribuidor acerca de los detalles.

LLAMADAS DTMF

Nota: Para hacer llamadas DTMF se necesitará el micrófono opcional con teclado DTMF. Consulte al distribuidor acerca de los detalles.

MARCADO (DISCADO) MANUAL

Método 1:

Presione y mantenga presionado el conmutador **PTT**, luego introduzca los dígitos en el teclado del micrófono.

- Se pueden introducir los dígitos **0 – 9, A – D, ***, y **#**. (**A – D** pueden haber sido deshabilitados por el distribuidor.)
- Si ha sido programado por el distribuidor, no necesitará mantener el conmutador **PTT** presionado. El transceptor permanecerá en el estado de transmisión por 2 segundos después de liberar cada tecla o botón.
- Durante la transmisión de tonos DTMF, el micrófono se enmudece. Se pueden escuchar los tonos por el altavoz a medida que se transmiten.

Método 2:

- 1 Introduzca los dígitos en el teclado del micrófono (máximo 16 dígitos).
 - **TK-760G/ TK-860G solamente:** A medida que se introducen, los dígitos aparecen en el panel indicador y suena su tono DTMF correspondiente.
 - Se pueden introducir los dígitos **0 – 9, A – D, ***, y **#**. (Las letras **A – D** podrían haber sido deshabilitadas por el distribuidor, sin embargo podrán introducirse si se desea.)
 - Si se introduce un dígito equivocado o se decide no marcar el número, pulse cualquier tecla en el panel delantero del transceptor que no sea el interruptor **IO**, para terminar.
- 2 Pulse el conmutador **PTT** para hacer la llamada.
 - **TK-760G/ TK-860G solamente:** Los dígitos se desplazan a lo largo del panel indicador y se oyen sus tonos DTMF correspondientes.
 - Si ha sido programado por el distribuidor, no se oirá un tono DTMF cuando se transmita "D". "D" se utiliza para una pausa. La duración de la pausa la programa el distribuidor.

ALMACENAMIENTO DE NÚMEROS DTMF

Nota: La función de Marcado Automático deberá ser activada primero por el distribuidor.

Se pueden almacenar números DTMF (máximo 16 dígitos) en cada una de las 9 memorias de Marcado Automático (1 – 9).

- 1 Pulse la tecla **#** del micrófono.
 - Aparece "D" en el panel indicador.
- 2 Introduzca los dígitos deseados en el teclado del micrófono.
 - Se pueden introducir los dígitos **0 – 9, A – D, ***, y **#**. (Las letras **A – D** podrían haber sido deshabilitadas por el distribuidor, sin embargo podrán introducirse si se desea.) Para introducir "**#**" primero se deberá presionar el conmutador **PTT**.
 - Para cancelar, pulse cualquier tecla en el panel delantero del transceptor que no sea el interruptor **IO**.
- 3 Pulse la tecla **#** del micrófono, luego introduzca un número de 1 dígito (1 – 9) para el lugar de memoria.
 - Se restaura el visual original.

CONFIRMACIÓN DE NÚMEROS DTMF ALMACENADOS

Para confirmar los números almacenados en los espacios de memoria:

- 1 Pulse la tecla ***** .
 - Aparece "A" en el panel indicador.
- 2 Introduzca el espacio de memoria deseado (1 – 9).
 - **TK-760G/ TK-860G solamente:** Se visualizan los dígitos almacenados.
 - Si ha sido programado por el distribuidor, no se oír un tono DTMF cuando se transmita "D". "D" se utiliza para una pausa. La duración de la pausa la programa el distribuidor.
- 3 Pulse cualquier tecla que no sea el conmutador **PTT** para salir.

MARCADO DE NÚMEROS DTMF ALMACENADOS

Para llamar a un número almacenado en un espacio de memoria:

- 1 Pulse la tecla ***** .
 - Aparece "A" en el panel indicador.
- 2 Introduzca el espacio de memoria deseado (1 – 9).
 - **TK-760G/ TK-860G solamente:** Se visualizan los dígitos almacenados.
- 3 Presione el conmutador **PTT**.
 - Si ha sido programado por el distribuidor, no se oír un tono DTMF cuando se transmita "D". "D" se utiliza para una pausa. La duración de la pausa la programa el distribuidor.

BORRADO DE NÚMEROS DTMF ALMACENADOS

Para borrar los números de un espacio de memoria:

- 1 Pulse la tecla **#** dos veces.
 - Aparece "D- CLR" en el panel indicador.
 - Para cancelar este proceso, pulse cualquier tecla que no sea un número del **1** al **9**.
- 2 Introduzca el espacio de memoria deseado (1 – 9).

REPETICIÓN DE LLAMADA

Se puede volver a marcar el último número transmitido (máximo 16 dígitos).

- 1 Pulse la tecla ***** , luego pulse la tecla **0**. O, si se ha programado el **Rediscado** en una tecla, sencillamente púlsela.
 - Aparece "A".
 - **TK-760G/ TK-860G solamente:** Los dígitos también se visualizan.
- 2 Presione el conmutador **PTT**.

Nota: Al apagar el transceptor se borrará la memoria de repetición de llamada.

SILENCIAMIENTO CODIFICADO

El Silenciamiento codificado es habilitado o deshabilitado por el distribuidor. Esta función desactiva el silenciamiento del transceptor solamente cuando recibe el código DTMF que ha sido programado en su transceptor. Los transceptores que no transmitan el código correcto no se oirán. Por consecuencia, podrá comunicarse con una persona específica sin oír a nadie más que esté utilizando el mismo canal.

El distribuidor puede también activar la Llamada de Grupo en su transceptor. Esto será útil cuando quiera pasar información a varias unidades en una flota. Consulte al distribuidor acerca de los detalles.

***Nota:** El Silenciamiento Codificado no puede ser utilizado en canales programados con Llamada Selectiva o Señalización de 2 Tonos.*

RECEPCIÓN

Cuando reciba una señal que contenga el código correcto, el silenciamiento se apagará y oirá la llamada.

- Aparece "CALL" en el panel indicador y el diodo de indicación parpadea en anaranjado.
- Para enmudecer el altoparlante después de que el silenciador se haya desactivado, pulse la tecla programada como **Monitor**.
- El distribuidor puede programar el silenciamiento para que vuelva a activarse automáticamente cuando haya pasado un período de tiempo específico.
- Si se ha programado la Respuesta de Radiofaro para el Silenciamiento Codificado, se retornará una señal de reconocimiento a la estación que llama. La Respuesta de Radiofaro no funciona cuando la llamada se hizo utilizando un código de Grupo. La Respuesta de Radiofaro para Llamada Selectiva puede enviar un tono de alerta, un código de identificación de transceptor, o un código almacenado en el espacio de memoria 1.
- Si el Tono de Alerta para Silenciamiento Codificado está programado, sonará un tono de alerta cuando se reciba el código correcto.

TRANSMISIÓN

- 1 Presione y mantenga presionado el conmutador **PTT**.
- 2 Introduzca el código del transceptor que quiera llamar o un código de Grupo en el teclado.
 - Si se desea, también se pueden enviar códigos de la misma manera en que se hacen llamadas DTMF (página 12). Pueden usarse los dos métodos manuales o pueden almacenarse códigos en la memoria para luego marcarlos desde un espacio de memoria.
 - Aparece "CALL" en el panel indicador y el diodo de indicación se ilumina en rojo.
- 3 Utilice el transceptor de la misma manera que en una llamada regular, pulse el conmutador **PTT** para transmitir y libérelo para recibir.
 - El silenciamiento del transceptor llamado se desactivará mientras Ud. transmita. Cuando deje de transmitir, el silenciamiento se volverá a activar pasado un período de tiempo predeterminado. Este período de tiempo lo programa el distribuidor.
 - Cuando se libera el conmutador **PTT**, el silenciamiento se desactiva y el diodo indicador parpadea en anaranjado (dependiendo de la programación hecha por el distribuidor). Cuando se recibe una señal, el diodo de indicación alterna entre verde y anaranjado. Cuando la señal desaparece, el diodo de indicación parpadea en anaranjado nuevamente. Si no se recibe una señal por un tiempo predeterminado, el silenciamiento vuelve a activarse.
 - Se puede activar el silenciamiento nuevamente pulsando la tecla programada como **Monitor**.

LLAMADA SELECTIVA (TK-760G/ TK-860G solamente)

El Silenciamiento codificado es habilitado o deshabilitado por el distribuidor. Esta función es similar al Silenciamiento Codificado {página 14}. Se diferencia del Silenciamiento Codificado en los siguiente:

- Se pueden emitir o recibir códigos de mensaje que contengan hasta 5 dígitos.
- La Llamada Selectiva desactiva el silenciamiento solamente cuando el transceptor recibe un código DTMF predeterminado en la secuencia correcta:
 - 1) Un código de identificación de 3 dígitos
 - 2) Un código intermedio de 1 dígito
 - 3) Un código de mensaje (de hasta 5 dígitos)

El distribuidor puede también activar la Llamada de Grupo en su transceptor. Esto será útil cuando quiera pasar información a varias unidades en una flota. Consulte al distribuidor acerca de los detalles.

Nota: *La Llamada Selectiva no puede utilizarse en canales programados con Silenciamiento Codificado o Señalización de 2 Tonos.*

RECEPCIÓN

Cuando se recibe la identificación y códigos intermedios correctos, el silenciamiento se desactiva y se vuelve a oír la llamada. Si también se recibe un código de mensaje, aparece el mensaje en el panel indicador.

- Aparece "CALL" en el panel indicador y el diodo de indicación parpadea en anaranjado.
- Cuando una persona recibe una llamada con su código de identificación, aparece "C" en la pantalla (por ej.: C 12345).
- Cuando una persona recibe una llamada con su código de grupo, aparece "A" en la pantalla (por ej.: A 12345).
- Cuando no se recibe ningún mensaje, aparece "NO DATA" en el panel indicador.
- Se puede borrar un mensaje pulsando cualquier tecla que no sea el interruptor **IO**.
- Para enmudecer el altoparlante después de que el silenciador se haya desactivado, pulse la tecla programada como **Monitor**.
- El distribuidor puede programar el silenciamiento para que vuelva a activarse automáticamente cuando haya pasado un período de tiempo específico.
- Si se ha programado la Respuesta de Radiofaro para la Llamada Selectiva, se retornará una señal de reconocimiento a la estación que llama. La Respuesta de Radiofaro no funciona cuando la llamada se hizo utilizando un código de Grupo. La Respuesta de Radiofaro para Llamada Selectiva puede enviar un tono de alerta, un código de identificación de transceptor, o un código almacenado en el espacio de memoria 1.
- Si se ha programado el Tono de Alerta para la Llamada Selectiva, sonará un tono de alerta cuando se reciba el código correcto.

TRANSMISIÓN

Nota: También se puede transmitir con un transceptor TK-762G/ TK-862G.

- 1 Presione y mantenga presionado el conmutador **PTT**.
- 2 Introduzca el código del transceptor que quiera llamar o un código de Grupo en el teclado.
 - Asegúrese de introducir el código de identificación o de grupo, seguido del código intermedio del transceptor que desee llamar. Si se desea, también se podrá introducir un código de mensaje de hasta 5 dígitos.
 - Si se desea, también se pueden enviar códigos de la misma manera en que se hacen llamadas DTMF (página 12). Pueden usarse los dos métodos manuales o pueden almacenarse códigos en la memoria para luego marcarlos desde un espacio de memoria.
 - **TK-760G/ TK-860G solamente:** Aparece "CALL" en el panel indicador y el diodo de indicación se ilumina en rojo.
- 3 Utilice el transceptor de la misma manera que en una llamada regular, pulse el conmutador **PTT** para transmitir y libérela para recibir.
 - Cuando se libera el conmutador **PTT**, el silenciamiento se desactiva y el diodo indicador parpadea en anaranjado (dependiendo de la programación hecha por el distribuidor). Cuando se recibe una señal, el diodo de indicación alterna entre verde y anaranjado. Cuando la señal desaparece, el diodo de indicación parpadea en anaranjado nuevamente. Si no se recibe una señal por un tiempo predeterminado, el silenciamiento vuelve a activarse.
 - Se puede activar el silenciamiento nuevamente pulsando la tecla programada como **Monitor**.

SEÑALIZACIÓN DE 2 TONOS

La Señalización de 2 Tonos es habilitada o deshabilitada por el distribuidor. Esta función desactiva el silenciamiento del transceptor solamente cuando recibe la señal de 2 tonos que ha sido programada en su transceptor. Los transceptores que no transmitan los tonos correctos no se oirán.

El distribuidor puede también activar la Llamada de Grupo en su transceptor. Consulte al distribuidor acerca de los detalles.

RECEPCIÓN

Cuando reciba una señal que contenga los tonos correcto, el silenciamiento se apagará y oirá la llamada.

- Aparece "CALL" en el panel indicador y el diodo de indicación parpadea en anaranjado.
- Para enmudecer el altoparlante después de que el silenciador se haya desactivado, pulse la tecla programada como **Monitor**.
- El distribuidor puede programar el silenciamiento para que vuelva a activarse automáticamente cuando haya pasado un período de tiempo específico.
- Si se ha programado la Respuesta de Radiofaro para la Señalización de 2 Tonos, se retornará una señal de reconocimiento a la estación que llama. La Respuesta de Radiofaro para la Señalización de 2 Tonos puede solamente transmitir un tono de alerta.
- Si el Tono de Alerta para la Señalización de 2 Tonos está programado, sonará un tono de alerta cuando se reciban los tonos correctos.

TRANSMISIÓN

- 1 Pulse la tecla programada como **Codificación de 2 Tonos**.
 - Aparece un código de 2 Tonos preprogramado en el panel indicador.
- 2 Pulse las teclas programadas como **Canal Hacia Arriba** y **Canal Hacia Abajo** para seleccionar el nombre de código de 2 Tonos deseado. (TK-760G/ TK-860G solamente)
- 3 Presione el conmutador **PTT** y la tecla de **Codificación de 2 Tonos** para transmitir y libérelas para recibir.
 - Cuando se libera el conmutador **PTT** y la tecla de **Codificación de 2 Tonos**, el silenciamiento se desactiva y el diodo de indicación parpadea en anaranjado (dependiendo de la programación hecha por el distribuidor). Cuando se recibe una señal, el diodo de indicación alterna entre verde y anaranjado. Cuando la señal desaparece, el diodo de indicación parpadea en anaranjado nuevamente. Si no se recibe una señal por un tiempo predeterminado, el silenciamiento vuelve a activarse.
 - Se puede activar el silenciamiento nuevamente pulsando la tecla programada como **Monitor**.

Nota: El código del transceptor TK-762G/ TK-862G no puede seleccionarse. No se puede cambiar el tono en el paso 2 utilizando las teclas **Canal Hacia Arriba** y **Canal Hacia Abajo**.

TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El propósito del Temporizador de Tiempo Límite es de evitar que una persona utilice un canal por un período prolongado.

Si se transmite continuamente por un período que excede el tiempo programado, el transmisor deja de transmitir y suena un tono de alerta. Para parar el pitido suelte el **PTT**.

Su distribuidor puede programar una función de alarma para avisar antes de la expiración del TOT. La transmisión continua por el período de tiempo especificado por el distribuidor causará que suene el tono de alerta.

BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

La característica de Bloqueo de Canal Ocupado es activada o desactivada por su distribuidor.

Cuando se activa, el BCL previene que interfiera con otras conversaciones que puedan estar teniendo lugar en el canal seleccionado. Al presionar el conmutador **PTT** mientras el canal está en uso causará que el transceptor emita un tono de alerta y se inhibirá la transmisión (no se podrá transmitir). Libere el conmutador **PTT** para parar el tono y retornar al modo de recepción.

CIRCUNVALACIÓN

Ocasionalmente puede experimentarse una interrupción del servicio (debido a un apagón, etc.). Durante ese incidente, se podrá continuar la comunicación utilizando la Circunvalación, si ha sido programada por el distribuidor. Circunvalación (Talk-Around) permite la comunicación directa con otros transceptores, sin usar una repetidora. Sin embargo, si la otra estación que quiera contactar está demasiado lejos, o hay obstáculos geográficos en el camino, no podrá contactarla.

La **Circunvalación** se activa y desactiva pulsando la tecla programada como Circunvalación.

- **TK-760G/ TK-860G solamente:** "T" o "TA" aparece en el panel indicador mientras la Circunvalación esté activada.
- **TK-762G/ TK-862G solamente:** AUX parpadea en anaranjado.
- Cuando se utiliza la Circunvalación, la frecuencia de "recepción" se utiliza para ambos transmisión y recepción, y la señalización de "decodificación" QT/DQT se utiliza para ambos codificación y decodificación.

BOCINA DE ALERTA

Cuando se recibe una llamada con los códigos DTMF o señalización de 2 tonos correctos, la Bocina de Alerta hace sonar el claxon del vehículo u otro sonido externo de alerta. Esta función le notifica que ha recibido una llamada cuando está fuera del vehículo.

La Bocina de Alerta se activa y desactiva pulsando la tecla programada como **Bocina de Alerta**.

MONITOR

Su distribuidor puede programar una tecla con la función de Monitor de una de las siguientes maneras:

- A** Pulse y mantenga pulsada la tecla **Monitor** para oír el ruido de fondo. Libere la tecla para retornar a la operación normal.
- B** Pulse la tecla **Monitor** momentáneamente para oír el ruido de fondo. Pulse la tecla nuevamente para retornar a la operación normal.
- C** Pulse y mantenga pulsada la tecla **Monitor** para desactivar las señales QT, DQT, DTMF, o Señalización de 2 Tonos. Libere la tecla para retornar a la operación normal.
- D** Pulse la tecla **Monitor** momentáneamente para desactivar las señales QT, DQT, DTMF, o Señalización de 2 Tonos. Pulse la tecla nuevamente para retornar a la operación normal.

Se puede usar la tecla **Monitor** para escuchar señales débiles que no puedan oír durante la operación normal, y ajustar el volumen cuando no hay señales presentes en el canal seleccionado.

SEÑAL DE INICIO/ FIN DE TRANSMISIÓN

Su distribuidor puede habilitar o deshabilitar las señales de identificación de Inicio/ Fin de Transmisión. Estas señales se utilizan para acceder y liberar algunos repetidores y sistemas telefónicos. Consulte a su distribuidor sobre el método que ha sido activado en su transceptor.

Para enviar una señal de Inicio de Transmisión, presione el conmutador **PTT**, o pulse la tecla * dos veces.

Para enviar una señal de Fin de Transmisión, libere el conmutador **PTT**, o pulse la tecla * seguida de la tecla #.

MEGAFONÍA

Para poder utilizar el sistema de Megafonía, su distribuidor deberá instalar la unidad opcional KAP-1 y un altavoz externo. Esta función hace que todo el audio que entre por el micrófono se amplifique y salga por el altavoz externo.

Para utilizar el sistema de Megafonía:

- 1 Pulse la tecla programada como **Megafonía**.
- 2 Pulse el conmutador **PTT** y hable por el micrófono.
 - Utilice las teclas de **Subir Volumen** y **Bajar Volumen** para ajustar la salida de audio por el altavoz externo.
- 3 Para retornar a la operación normal, pulse la tecla **Megafonía** otra vez.

AUX

En este transceptor se ha proporcionado un puerto de control para un tablero externo como un Aleatorizador de la Palabra ("voice scrambler"). Pulse la tecla programada como **AUX** para activar o desactivar el puerto AUX.

OPERACIÓN DE SmarTrunk II®

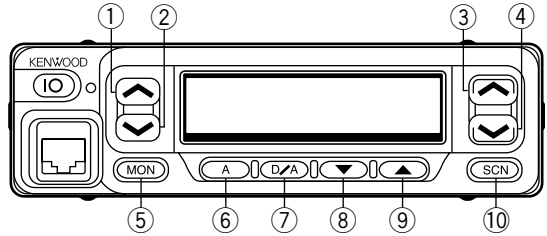
Notas:

- ◆ *SmarTrunk y SmarTrunk II son marcas registradas de SmarTrunk Systems, Inc., Hayward, California, EE.UU.*
- ◆ *Esta función está disponible solamente para los modelos de mercado M. Se puede ver un código de mercado (M o E) en la etiqueta que está pegada a la caja en que vino empaquetado.*

Se debe instalar el tablero de enlaces adecuado antes de acceder al modo de Grupos Privados. Para mayor información, póngase en contacto con su distribuidor.

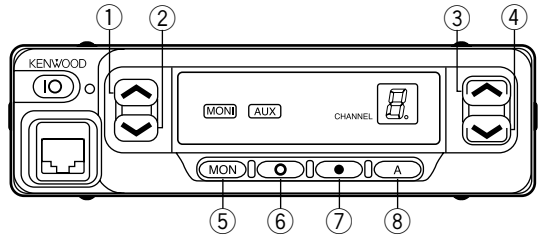
CONFIGURACIONES PROGRAMADAS EN LAS TECLAS

Las teclas del series TK-760G/ series TK-860G siguientes pueden programarse con las funciones auxiliares enumeradas en la página 8.



Número de Tecla	Configuración Programada por Usted	Configuración de Fábrica
①		Subir Volumen
②		Bajar Volumen
③		Canal Hacia Arriba
④		Canal Hacia Abajo
⑤		Monitor A
⑥		—
⑦		—
⑧		—
⑨		—
⑩		—

Las teclas del series TK-762G/ series TK-862G siguientes pueden programarse con las funciones auxiliares enumeradas en la página 8.



Número de Tecla	Configuración Programada por Usted	Configuración de Fábrica
①		Subir Volumen
②		Bajar Volumen
③		Canal Hacia Arriba
④		Canal Hacia Abajo
⑤		Monitor A
⑥		—
⑦		—
⑧		—

Nota: Para su referencia, por favor llene la columna anterior con la función programada en cada tecla.

VHF-FM-TRANSCEIVER/
UHF-FM-TRANSCEIVER

Reihe TK-760G,
Reihe TK-762G/
Reihe TK-860G,
Reihe TK-862G

BEDIENUNGSANLEITUNG

JVCKENWOOD Corporation

DEUTSCH

HERZLICHEN DANK!

Zunächst einmal vielen Dank für Ihr Vertrauen in unseren Namen, das Sie durch die Wahl eines **KENWOOD**-Mobilfunksprechgeräts bewiesen haben. Wir sind davon überzeugt, daß dieser einfach zu bedienende Transceiver zuverlässige Kommunikation ermöglicht und dadurch die Arbeitsleistung des Personals optimiert.

KENWOOD-Transceiver entsprechen dem neuesten Stand der Technik. Wir sind uns daher sicher, daß Sie mit der Qualität und den Funktionen dieses Geräts voll zufrieden sein werden.

IN DIESER ANLEITUNG BEHANDELTE MODELLE

Die folgenden Modelle sind in dieser Bedienungsanleitung beschrieben:

- **TK-760G/ TK-762G:** VHF-FM-Transceiver mit niedriger Leistung
- **TK-760HG/ TK-762HG:** VHF-FM-Transceiver mit hoher Leistung
- **TK-860G/ TK-862G:** UHF-FM-Transceiver mit niedriger Leistung
- **TK-860HG/ TK-862HG:** UHF-FM-Transceiver mit hoher Leistung

Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

- ◆ *DER BETRIEB VON NICHT ZUGELASSENEN FUNKSENDERN INNERHALB DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND IST GESETZLICH VERBOTEN.*
- ◆ *ILLEGALER BETRIEB KANN DURCH GELD- UND/ODER HAFTSTRAFE GEAHNDET WERDEN.*
- ◆ *WARTUNGSGARBEITEN STETS DEM KUNDENDIENST ODER EINEM QUALIFIZIERTEN ELEKTROTECHNIKER ÜBERLASSEN.*

SICHERHEITSHINWEIS: Eine Grundvoraussetzung für den Betrieb eines Transceivers ist, daß der Bediener mögliche Gefahren kennt und zu vermeiden weiß.

ACHTUNG!

- ◆ **EXPLOSIVE UMGEBUNGEN (GASE, STAUB, DÜNSTE USW.)**
Beim Auftanken des Fahrzeugs bzw. Parken an einer Tankstelle den Transceiver ausschalten. Wenn das Gerät im Kofferraum eingebaut ist, dort keine Benzinkanister mitführen.
- ◆ **VERLETZUNGSGEFAHR BEIM FUNKEN**
Den Transceiver nicht betreiben, während eine Person die Antenne berührt oder sich in weniger als 1 Meter Abstand von der Antenne aufhält, um HF-Verbrennungen und damit in Zusammenhang stehende Verletzungen zu verhüten.
- ◆ **DYNAMITSPRENGKAPSELN**
Senden mit dem Transceiver kann Dynamitsprengkapseln innerhalb eines Radius von 150 Metern zum Zünden bringen. Der Transceiver muß daher an Orten ausgeschaltet bleiben, an denen gesprengt wird bzw. Schilder mit der Aufschrift "GEGENSPRECHFUNKGERÄTE AUSSCHALTEN" aufgestellt sind. Falls im Fahrzeug Sprengkapseln transportiert werden, müssen diese in einem abgeschlossenen Metallbehälter aufbewahrt werden, der innen gut gefüttert ist. Senden Sie nicht, während Kapseln in den Behälter gelegt oder aus diesem entnommen werden.

VORSICHTSMASSREGELN

Beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßregeln, um einen Brand, Körperverletzung und eine Beschädigung des Transceivers auszuschließen:

- Den Transceiver nicht beim Fahren einstellen; dies gefährdet Sie und andere Teilnehmer im Straßenverkehr.
- Keine Modifikationen am Transceiver vornehmen.
- Den Transceiver nicht längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung aussetzen oder neben bzw. auf Heizkörpern abstellen.
- Den Transceiver vor Staub und Feuchtigkeit schützen und nicht auf einer unstabilen Unterlage abstellen.
- Sollte der Transceiver einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch entwickeln, das Gerät unverzüglich ausschalten. Den **KENWOOD**-Händler benachrichtigen.

INHALT

AUSPACKEN UND PRÜFEN DES LIEFERUMFANGS	1
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR	1
VORBEREITUNGEN	2
BENÖTIGTES WERKZEUG	2
ANSCHLUSS DES GLEICHSTROMVERSORGUNGSKABELS	2
EINBAU DES TRANSCEIVERS	3
LERNEN SIE DEN TRANSCEIVER KENNEN	
(Reihen TK-760G/ TK-860G)	4
FRONTPLATTE UND MIKROFON	4
DISPLAY	5
RÜCKWAND	5
LERNEN SIE DEN TRANSCEIVER KENNEN	
(Reihen TK-762G/ TK-862G)	6
FRONTPLATTE UND MIKROFON	6
DISPLAY	7
RÜCKWAND	7
PROGRAMMIERBARE ZUSATZFUNKTIONEN	8
GRUNDLEGENDE BEDIENUNG	9
EIN-/AUSSCHALTEN	9
EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE	9
AUSWÄHLEN EINER GRUPPE ODER EINES KANALS	9
TÄTIGEN EINES RUFES	10
EMPFANGEN EINES RUFES	10
KANALSUCHLAUF (Nur TK-760G/ TK-860G)	11
PRIORITÄTS-SUCHLAUF	11
KANAL-AUSSCHLUSS	11
RÜCKFALLKANAL	11
DTMF-RUFE	12
MANUELLES WÄHLEN	12
SPEICHERN VON DTMF-NUMMERN	12
ÜBERPRÜFEN GESPEICHERTER DTMF-NUMMERN	13
WÄHLEN GESPEICHERTER DTMF-NUMMERN	13
LÖSCHEN GESPEICHERTER DTMF-NUMMERN	13
WAHLWIEDERHOLUNG	13
CODE-SQUELCH	14
EMPFANGEN	14
SENDEN	14
SELEKTIVRUF (Nur TK-760G/ TK-860G)	15
EMPFANGEN	15
SENDEN	16
ZWEITON-SIGNALISIERUNG	17
EMPFANGEN	17
SENDEN	17
FORTSCHRITTLICHE FUNKTIONEN	18
SENDEZEITBEGRENZUNG	18
BELEGTKANAL-SPERRE	18
TALK-AROUND (DIREKTVERBINDUNG)	18
HUP-SIGNAL	18
MONITOR	19
SIGNAL FÜR BEGINN/ ENDE DER ÜBERTRAGUNG	19
PA-FUNKTION	19
AUX	19
SmarTrunk II® BEDIENUNG	20
BELEGUNG DER PROGRAMMIERBAREN FUNKTIONSTASTEN	21

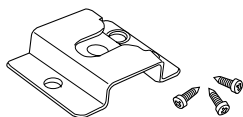
AUSPACKEN UND PRÜFEN DES LIEFERUMFANGS

Hinweis: Die folgenden Anweisungen sind für den **KENWOOD-Händler**, den autorisierten **KENWOOD-Kundendienst** bzw. die **Werkstatt** vorgesehen.

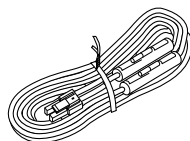
Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Wir empfehlen Ihnen, den Lieferumfang gemäß der auf dieser Seite abgedruckten Tabelle auf Vollständigkeit zu prüfen, bevor Sie das Verpackungsmaterial wegwerfen. Sollte ein Transportschaden entdeckt werden, beanstanden Sie dies bitte unverzüglich bei dem verantwortlichen Transportunternehmen.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

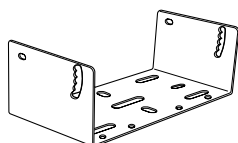
Gegenstand	Menge
Mikrofonhalter mit Schneidschrauben	1 Satz
Gleichstromkabelsatz <ul style="list-style-type: none">• 10-A-Sicherung (TK-760G/ TK-762G/ TK-860G/ TK-862G)• 15-A-Sicherung (TK-760HG/ TK-762HG/ TK-860HG/ TK-862HG)	1 Satz
Einbauhalterung	1
Kappe für Lautsprecherbuchse	1
Schraubensatz: <ul style="list-style-type: none">• Schneidschraube (4 Stück)• Sechskantschraube mit Unterlegscheibe (4 Stück)• Federscheibe (4 Stück)• Unterlegscheibe (4 Stück)	1
Bedienungsanleitung	1



Mikrofonhalter mit Schneidschrauben



Gleichstromkabelsatz



Einbauhalterung



Kappe für Lautsprecherbuchse



Schraubensatz

VORBEREITUNGEN



GEWISSE ELEKTRONISCHE SYSTEME DES FAHRZEUGS KÖNNEN DURCH DIE BEIM SENDEN ERZEUGTE HOCHFREQUENZENERGIE GESTÖRT WERDEN, WENN SIE NICHT ENTSPRECHEND ABGESCHIRMT SIND. BEISPIELE FÜR STÖRANFÄLLIGE SYSTEME SIND UNTER ANDEREM DIE ELEKTRONISCHE KRAFTSTOFFEINSPRITZUNG, ABS UND GESCHWINDIGKEITSREGELSYSTEME. SOLLTE DAS FAHRZEUG MIT EINEM ODER MEHREREN DERARTIGEN SYSTEMEN AUSGESTATTET SEIN, DEN FAHRZEUGHÄNDLER UM HILFE BITTEN UND MIT SEINER UNTERSTÜTZUNG ERMITTELN, OB DIESE BEIM SENDEN MIT DEM TRANSCEIVER NORMAL ARBEITEN.

Hinweis: Die folgenden Vorbereitungsanweisungen sind für den **KENWOOD**-Händler, den autorisierten **KENWOOD**-Kundendienst bzw. die Werkstatt vorgesehen.

BENÖTIGTES WERKZEUG

Hinweis: Vor dem Einbau des Transceivers vorsorglich prüfen, wie weit die Befestigungsschrauben hinter der Einbaufläche herausragen werden. Beim Bohren von Schraubenlöchern vorsichtig vorgehen, damit keine Kabel oder andere Fahrzeugteile beschädigt werden.

Die folgenden Werkzeuge werden für den Einbau des Transceivers benötigt:

- Elektrische Bohrmaschine (Futterdurchm. 6 mm oder mehr)
- Bohreinsätze (mit den folgend aufgeführten Größen) und Kreisbohrer

Bohreinsatzgröße	Zweck
4,2 mm	Schneidschrauben 5 x 16 mm
3,2 mm	Schneidschrauben 4 x 16 mm

ANSCHLUSS DES GLEICHSTROMVERSORGUNGSKABELS



DER TRANSCEIVER IST NUR FÜR 12-V-BORDNETZE MIT MINUS AN MASSE AUSGELEGT! VOR DEM EINBAU DES TRANSCEIVERS UNBEDINGT DIE MASSEPOLUNG UND DIE SPANNUNG DER FAHRZEUGBATTERIE PRÜFEN.

- 1 Sehen Sie nach, ob in der Spritzwand des Fahrzeugs bereits eine geeignete Öffnung vorhanden ist, durch die das Kabel geführt werden kann.
 - Wenn keine solche Öffnung vorhanden ist, muß ein Loch in die Spritzwand gebohrt und mit einer Gummitülle versehen werden.
- 2 Verlegen Sie die beiden Adern des Gleichstromversorgungskabels vom Fahrgastraum her durch die Spritzwand in den Motorraum.
- 3 Schließen Sie die rote Ader an den Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie oder einen geschalteten Spannungspunkt an, und die schwarze Ader an den Minuspol (-) der Batterie.
 - Die Sicherung sollte sich so nahe wie möglich an der Batterie befinden.
- 4 Rollen Sie überlanges Kabel auf, um das Kabel dann sicher zu befestigen.
 - Das Kabel sollte jedoch so lang bleiben, daß der Transceiver zur Überprüfung im angeschlossenen Zustand ausgebaut werden kann.

EINBAU DES TRANSCEIVERS



WARNUNG

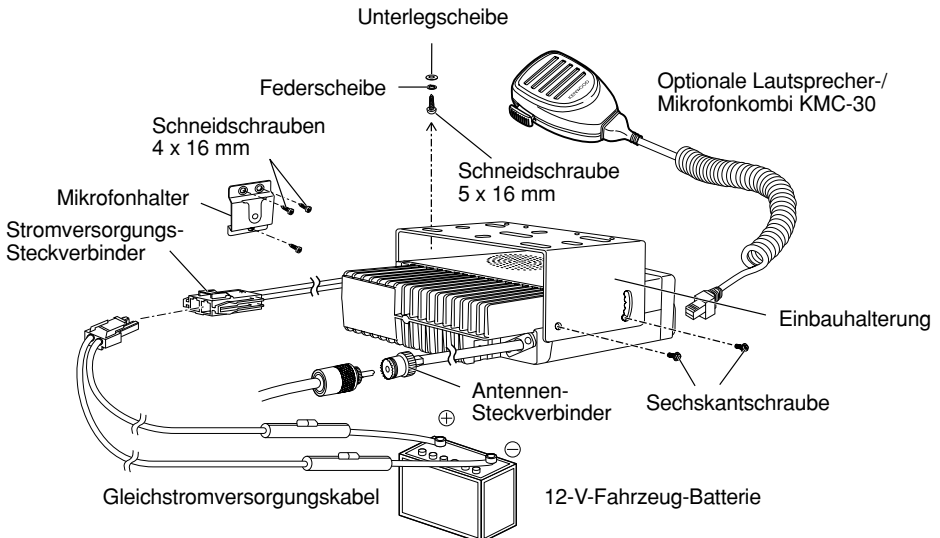
ZUM SCHUTZ DER PASSAGIERE DARAUF ACHTEN, DASS DER TRANSCEIVER MIT DER MITGELIEFERTEN EINBAUHALTERUNG FEST EINGEBAUT WIRD UND SICH IM FALLE EINER KOLLISION NICHT LÖSEN KANN.

- 1 Markieren Sie, mit der Einbauhalterung als Schablone, die benötigten Schraubenlöcher. Bohren Sie die Löcher. Montieren Sie die Einbauhalterung dann mit den 4 beigelegten Schrauben 5 x 16 mm und jeweils einer Federscheibe und Unterlegscheibe.
 - Der Transceiver muß so eingebaut werden, daß seine Bedienelemente vom Benutzer leicht erreichbar sind und hinter dem Gerät ausreichend Platz für Kabelanschlüsse verbleibt.
- 2 Schließen Sie die Antenne und das mitgelieferte Gleichstromversorgungskabel an den Transceiver an.
- 3 Schieben Sie den Transceiver in die Einbauhalterung, um ihn dann mit den mitgelieferten Sechskantschrauben zu befestigen.
- 4 Installieren Sie den Mikrofonhalter mit den 3 beigelegten Schrauben 4 x 16 mm an einem Platz, an dem das Mikrofon für den Benutzer leicht erreichbar ist.
 - Das Mikrofon und das Mikrofonkabel dürfen die Sicht nicht behindern und auch anderweitig die Fahrsicherheit nicht beeinträchtigen.
- 5 Schließen Sie das optionale Mikrofon an der Mikrofonbuchse an der Vorderseite des Transceivers an. Befestigen Sie das Mikrofon in der Hängevorrichtung.



VORSICHT

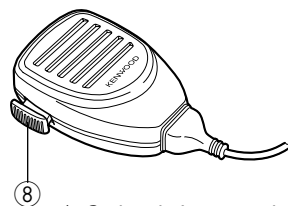
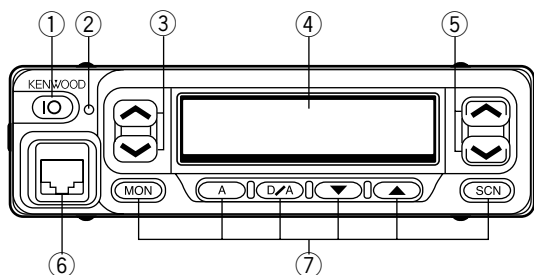
ACHTEN SIE BEIM AUSTAUSCH DER SICHERUNG IN DEM GLEICHSTROMKABEL DARAUF, NUR SICHERUNGEN MIT DEN GLEICHEN WERTEN EINZUSETZEN. SETZEN SIE NIEMALS EINE SICHERUNG EIN, DIE HÖHERE STROMWERTE AUFWEIST ODER TRÄGER IST.



* Die obige Abbildung zeigt den Transceiver für dem M-Markt. Der Antennenanschluß für den E-Markt-Transceiver ist ein anderer. Den Markt-Code (M oder E) finden Sie auf dem Etikett auf der Verkaufsverpackung.

LERNEN SIE DEN TRANSCEIVER KENNEN (Reihen TK-760G/ TK-860G)

FRONTPLATTE UND MIKROFON



* *Optionale Lautsprecher-/
Mikrofonkombi KMC-30*

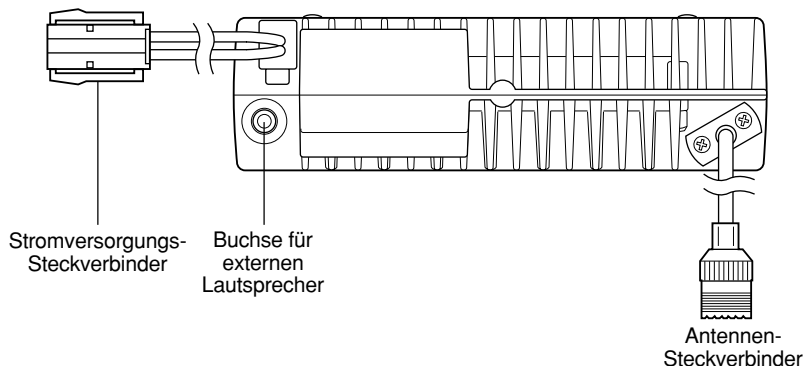
- ① **IO-Schalter (Ein/Aus)**
Zum Einschalten (oder Ausschalten) des Transceivers.
- ② **LED-Anzeige**
Leuchtet beim Senden rot. Wechselt bei Empfang auf grünes Leuchten. Wenn die Funktion vom Händler programmiert wurde, blinkt diese LED beim Empfang eines Code-Squelch- oder Selektivrufs, oder eines Zweittonrufs, der mit dem eingestellten Code in Ihrem Transceiver übereinstimmt, in der Farbe orange.
- ③ **^ / v -Tasten**
Dies sind PF-Tasten (programmierbare Funktionstasten). Die Tasten erlauben eine Bedienung der jeweils zugeordneten Zusatzfunktionen (Seite 8). Die Standardbelegung der beiden Tasten ist **Lautstärke +** und **Lautstärke -**.
- ④ **Display**
Siehe Seite 5.
- ⑤ **^ / v -Tasten**
Dies sind PF-Tasten (programmierbare Funktionstasten). Die Tasten erlauben eine Bedienung der jeweils zugeordneten Zusatzfunktionen (Seite 8). Die Standardbelegung der beiden Tasten ist **Kanal aufwärts** und **Kanal abwärts**.
- ⑥ **Mikrofonbuchse**
Schließen Sie den Mikrofonstecker an diese Buchse an.
- ⑦ **Tasten MON, A, D/A, ▼, ▲, und SCN**
Dies sind PF-Tasten (programmierbare Funktionstasten). Zur Aktivierung der zugeordneten Zusatzfunktion (Seite 8) drücken Sie die betreffende Taste.
- ⑧ **Sprech-Schalter**
Zum Rufen einer Station drücken Sie den **Sprech**-Schalter und halten ihn fest, um dabei in das Mikrofon zu sprechen.

DISPLAY



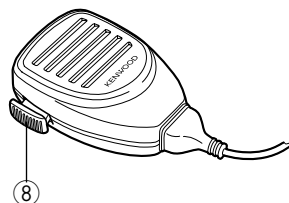
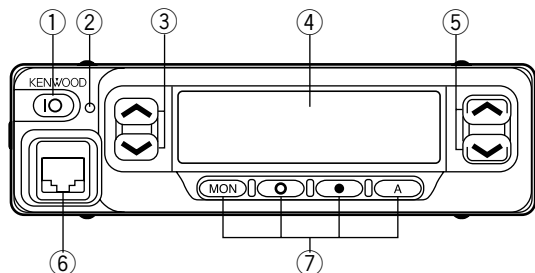
Anzeige	Beschreibung
	Erscheint bei Verwendung von SmarTrunk®.
	Erscheint, wenn der gewählte Kanal belegt ist.
	Erscheint, wenn QT-, DQT-, DTMF- oder Zweiton-Decodierung deaktiviert wird (durch Betätigen der Monitor -Taste).
CALL	Wenn die Funktion vom Händler programmiert wurde, erscheint dieser Eintrag beim Empfang eines Code-Squelch-, Selektiv- oder Zweitonrufs. Wird auch angezeigt, wenn Sie mit Code-Squelch- oder Selektivruf-Funktion senden.
SCN	Wird bei Suchlaufvorgängen angezeigt.
AUX	Wird angezeigt, wenn der AUX-Anschluß aktiviert ist.
A	Wird angezeigt, wenn der gewählte Kanal in der Suchlaufsequenz enthalten ist.
	Hier werden folgende Informationen angezeigt: die Nummer (bzw. der Name) des gewählten Kanals, DTMF-Ziffern (beim Eingeben oder Überprüfen von DTMF-Nummern sowie beim Tätigen von DTMF-Rufen) und per Selektivruf-Funktion empfangene Nachrichten.

RÜCKWAND



* Die obige Abbildung zeigt den Transceiver für den M-Markt. Der Antennenanschluß für den E-Markt-Transceiver ist ein anderer. Den Markt-Code (M oder E) finden Sie auf dem Etikett auf der Verkaufsverpackung.

FRONTPLATTE UND MIKROFON



* *Optionale Lautsprecher-/
Mikrofonkombi KMC-30*

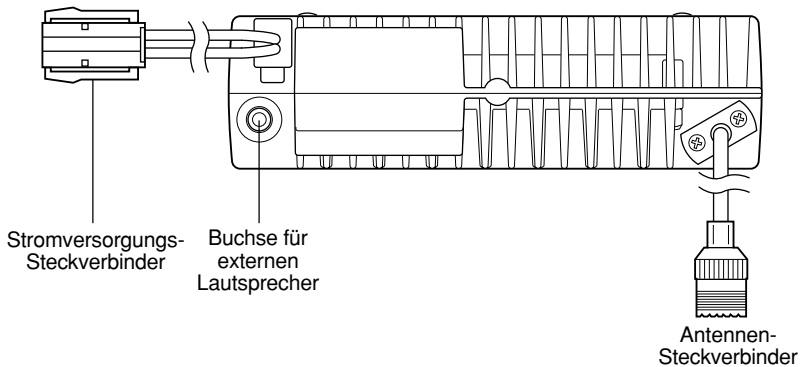
- ① **IO-Schalter (Ein/Aus)**
Zum Einschalten (oder Ausschalten) des Transceivers.
- ② **LED-Anzeige**
Leuchtet beim Senden rot. Wechselt bei Empfang auf grünes Leuchten. Wenn die Funktion vom Händler programmiert wurde, blinkt diese LED beim Empfang eines Code-Scuelch- oder Selektivrufs, oder eines Zweittonrufs, der mit dem eingestellten Code in Ihrem Transceiver übereinstimmt, in der Farbe orange.
- ③ **^ / v -Tasten**
Dies sind PF-Tasten (programmierbare Funktionstasten). Die Tasten erlauben eine Bedienung der jeweils zugeordneten Zusatzfunktionen {Seite 8}. Die Standardbelegung der beiden Tasten ist **Lautstärke +** und **Lautstärke -**.
- ④ **Display**
Siehe Seite 7.
- ⑤ **^ / v -Tasten**
Dies sind PF-Tasten (programmierbare Funktionstasten). Die Tasten erlauben eine Bedienung der jeweils zugeordneten Zusatzfunktionen {Seite 8}. Die Standardbelegung der beiden Tasten ist **Kanal aufwärts** und **Kanal abwärts**.
- ⑥ **Mikrofonbuchse**
Schließen Sie den Mikrofonstecker an diese Buchse an.
- ⑦ **Tasten MON, O, ● und A**
Dies sind PF-Tasten (programmierbare Funktionstasten). Zur Aktivierung der zugeordneten Zusatzfunktion {Seite 8} drücken Sie die betreffende Taste.
- ⑧ **Sprech-Schalter**
Zum Rufen einer Station drücken Sie den **Sprech**-Schalter und und halten ihn fest, um dabei in das Mikrofon zu sprechen.

DISPLAY



Anzeige	Beschreibung
MONI	Erscheint, wenn QT-, DQT-, DTMF- oder Zweitton-Decodierung deaktiviert wird (durch Betätigen der Monitor -Taste).
AUX	Wird angezeigt, wenn der AUX-Anschluß aktiviert ist. Blinkt orange, wenn die Rundruf-Funktion (Talk-Around) aktiv ist.
8.	Zeigt die gewählte Kanalnummer.





RÜCKWAND



* Die obige Abbildung zeigt den Transceiver für dem M-Markt. Der Antennenanschluß für den E-Markt-Transceiver ist ein anderer. Den Markt-Code (M oder E) finden Sie auf dem Etikett auf der Verkaufsverpackung.

PROGRAMMIERBARE ZUSATZFUNKTIONEN

Die folgenden Tasten können mit den unten aufgeführten Funktionen belegt werden.

Reihen TK-760G/ TK-860G:  /  (links),  /  (rechts), **MON, A, D/A, ▼, ▲** und **SCN**.

Reihen TK-762G/ TK-862G:  /  (links),  /  (rechts), **MON, ○, ●** und **A**.

- AUX
- Kanal abwärts
- Kanal aufwärts
- Zeichen anzeigen (nur TK-760G/ TK-860G)
- Gruppe abwärts (nur TK-760G/ TK-860G)
- Gruppe aufwärts (nur TK-760G/ TK-860G)
- Heimkanal
- Hupsignal
- Tastensperre
- Monitor A (Mithören–vorübergehend)
- Monitor B (Mithören–Ein/Aus-Umschaltung)
- Monitor C (Träger-Rauschsperr–vorübergehend)
- Monitor D (Träger-Rauschsperr–Ein/Aus-Umschaltung)
- Keine Belegung (keine Funktion)
- PA (Ansage über Lautsprecher)
- Wahlwiederholung
- Suchlauf (nur TK-760G/ TK-860G)
- Suchlauf entfernen/hinzufügen (nur TK-760G/ TK-860G)
- Wählbarer QT-Pilotton (nur TK-760G/ TK-860G; nur für den M-Markt)
- Talk-Around (Direktverbindung)
- Lautstärke +
- Lautstärke –
- Zweiton-Codierung *

* *Beim Transceiver TK-762G/ TK-862G ist der Code nicht wählbar. Bei diesem Modell kann nur ein im Transceiver vorprogrammierter Zweiton-Code gesendet werden.*

Die Notruf-Funktion (Emergency) kann ebenfalls programmiert werden (nur für den M-Markt). Diese Funktion kann jedoch nur mit dem Fußschalter bedient werden.

EIN-/AUSSCHALTEN

Drücken Sie den **IO**-Schalter, um den Transceiver einzuschalten (oder auszuschalten).

Nur TK-760G/ TK-860G: Wenn die Funktion Radio Password programmiert wurde, erscheint nach dem Einschalten der Hinweis "PASSWORD" auf dem Display. Um den Transceiver zu entriegeln, geben Sie das Paßwort ein und drücken Sie die Taste **SCN**. Wenn Sie das falsche Paßwort eingeben, erklingt ein Warnton, und der Transceiver bleibt gesperrt. Das Paßwort kann maximal 6 Ziffern enthalten.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drücken Sie die mit den programmierbaren Funktionen **Lautstärke +** und **Lautstärke –** belegten Tasten. **Lautstärke +** bewirkt eine Zunahme der Lautstärke und **Lautstärke –** eine Abnahme.

- Es empfiehlt sich, die gewünschte Lautstärke beim Sprechen mit einem anderen Teilnehmer einzustellen.

Hinweis: Wenn der Händler eine PF-Taste mit der Funktion **Monitor A** oder **Monitor B** belegt hat, können Sie diese Taste drücken, um die Lautstärke anhand des Hintergrundrauschens einzustellen. (Siehe "MONITOR" auf Seite 19).

AUSWÄHLEN EINER GRUPPE ODER EINES KANALS

Eine Gruppe bzw. ein Kanal kann mit den Tasten gewählt werden, die mit den Funktionen **Gruppe aufwärts/abwärts** oder **Kanal aufwärts/abwärts** belegt sind.

- Wenn weder eine Gruppe noch ein Kanal programmiert ist, kann diese Auswahlfunktion nicht genutzt werden.

Hinweise:

- ◆ Die **Gruppe aufwärts/abwärts** können bei den Transceivern TK-762G/ TK-862G nicht benutzt werden.
- ◆ Der TK-760G/ TK-860G ist mit 128 Kanälen programmierbar. Zur Bedienungserleichterung können programmierte Kanäle in Gruppen zusammengefaßt werden.
- ◆ Ihr Händler hat möglicherweise sowohl die Funktionen **Gruppe aufwärts/abwärts** als auch **Kanal aufwärts/abwärts** programmiert. In diesem Fall wählen Sie die gewünschte Gruppe und Kanalnummer. Einzelheiten bringen Sie bitte bei Ihrem Händler in Erfahrung.

TÄTIGEN EINES RUFES

- 1 Vergewissern Sie sich, daß gegenwärtig keine anderen Teilnehmer auf dem gewählten Kanal senden.
- 2 Drücken Sie den **Sprech**-Schalter, um dabei mit normaler Stimme in das Mikrofon zu sprechen.
 - Damit Ihre Stimme von der empfangenden Station einwandfrei vernommen werden kann, halten Sie das Mikrofon ca. 3 bis 4 cm vor den Mund.
- 3 Lassen Sie den **Sprech**-Schalter wieder los, um auf Empfang zu schalten.

EMPFANGEN EINES RUFES

Ihr Händler hat den Transceiver möglicherweise mit QT- oder DQT-Code programmiert. Wenn der gewählte Kanal für eine der beiden Funktionen eingerichtet ist, werden nur Rufe empfangen, die von anderen Teilnehmern Ihres Systems getätigt werden. Alle anderen Rufe werden nicht hörbar gemacht.

Wenn der gewählte Kanal ohne QT- oder DQT-Code programmiert ist, werden Rufe beliebiger Stationen (nicht nur von Teilnehmern in Ihrem System) empfangen.

KANALSUCHLAUF (Nur TK-760G/ TK-860G)

Der Suchlauf ist nützlich, wenn Sie die Kanäle des Transceivers auf Signale absuchen möchten. Während des Suchlaufs tastet der Transceiver die einzelnen Kanäle auf Signale ab und stoppt, wenn er einen Kanal findet, auf dem ein Signal vorliegt.

Der Transceiver bleibt auf dem belegten Kanal, bis das Signal nicht mehr empfangen wird. Ihr Händler hat das Gerät so programmiert, daß der Suchlauf erst nach einer kleinen Verzögerung fortgesetzt wird, wenn das Signal ausfällt. Wenn während dieser Wartezeit ein anderes Signal empfangen wird, bleibt der Transceiver auf diesem Kanal.

Hinweise:

- ◆ *Sie können die Suchlauffunktion nur verwenden, wenn der Händler den Transceiver mit mindestens zwei Kanälen programmiert hat bzw. mindestens zwei der programmierten Kanäle freigegeben (d.h. nicht gesperrt) sind.*
- ◆ *Wie der Suchlauf mit der Funktion Code-Squelch, Selektivruuf oder Zweitton-Signalisierung arbeitet, erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler.*

Zum Starten des Suchlaufs drücken Sie die mit der Funktion **Suchlauf** belegte Taste.

- Der Suchlauf beginnt am aktuellen Kanal und durchläuft die Kanäle dann in aufsteigender Folge.
- Das SCN-Symbol und "SCAN" werden zur Bestätigung auf dem Display angezeigt.

Zum Beenden des Suchlaufs drücken Sie die **Suchlauf**-Taste ein weiteres Mal.

PRIORITÄTS-SUCHLAUF

Wenn Ihr Händler den Transceiver mit einem Prioritätskanal programmiert hat, überwacht das Gerät diesen Kanal, während Sie auf einem anderen ein Signal empfangen. Sobald auf dem Prioritätskanal ein Signal empfangen wird, schaltet der Transceiver sofort auf diesen Kanal um. ("P" erscheint dabei auf dem Display.)

Der Transceiver bleibt auf dem Prioritätskanal, bis dessen Signal ausfällt. Ihr Händler hat das Gerät so programmiert, daß der Suchlauf erst nach einer kleinen Verzögerung fortgesetzt wird, wenn das Signal ausfällt.

KANAL-AUSSCHLUSS

Wenn vom Händler entsprechend programmiert, können Sie einzelne Kanäle aus der Suchlaufsequenz entfernen. Zum Ausschließen eines Kanals gehen Sie bei abgeschaltetem Suchlauf folgendermaßen vor:

- 1 Wählen Sie den vom Suchlauf auszuschließenden Kanal über die mit **Kanal aufwärts** und **Kanal abwärts** belegten Tasten aus.
- 2 Drücken Sie die mit **Suchlauf entfernen/hinzufügen** belegte Taste.
 - Bei jeder Betätigung der Taste **Suchlauf entfernen/hinzufügen** wird der gewählte Kanal abwechselnd auf "vom Suchlauf ausgeschlossen" und "in Suchlauf eingeschlossen" gesetzt.
 - Kanäle, die in der Suchlaufsequenz stehen, sind auf dem Display durch ein "A" gekennzeichnet. Vom Suchlauf ausgeschlossene Kanäle werden ohne die Kennzeichnung "A" angezeigt.

RÜCKFALLKANAL

Wenn Sie während des Suchlaufs senden möchten und den **Sprech**-Schalter drücken, schaltet der Transceiver auf den Rückfallkanal. Die Programmierung des Rückfallkanals erfolgt durch den Händler. Einzelheiten können Sie bei Ihrem Händler in Erfahrung bringen.

DTMF-RUFE

Hinweis: Zum Tätigen von DTMF-Rufen benötigen Sie ein optionales Mikrofon mit DTMF-Tastatur. Ihr Händler berät Sie diesbezüglich gerne.

MANUELLES WÄHLEN

Methode 1:

Drücken Sie den **Sprech**-Schalter und halten Sie ihn fest, um dabei die Nummer über die Mikrofontastatur einzugeben.

- Sie können die Zeichen **0** bis **9**, **A** bis **D**, ***** und **#** eingeben. (**A** bis **D** wurden unter Umständen vom Händler deaktiviert.)
- Wenn vom Händler entsprechend programmiert, braucht der **Sprech**-Schalter nicht festgehalten zu werden. Der Transceiver verbleibt in diesem Fall nach dem Drücken einer Taste 2 Sekunden lang im Sendezustand.
- Beim Senden von DTMF-Tönen wird das Mikrofon stummgeschaltet. Sie können die gesendeten Töne über den Lautsprecher mithören.

Methode 2:

- 1 Geben Sie die Nummer über die Mikrofontastatur ein (max. 16 Stellen).
 - **Nur TK-760G/ TK-860G:** Jedes eingegebene Zeichen erscheint zur Bestätigung auf dem Display, und der entsprechende DTMF-Ton erklingt.
 - Sie können die Zeichen **0** bis **9**, **A** bis **D**, ***** und **#** eingeben. (**A** bis **D** wurden unter Umständen vom Händler deaktiviert, können aber, falls gewünscht, dennoch eingegeben werden.)
 - Wenn Sie versehentlich ein falsches Zeichen eingeben oder die Nummer nicht wählen möchten, drücken Sie zum Abbrechen des Wählvorgangs an der Frontplatte des Transceivers eine beliebige Taste (mit Ausnahme des **IO**-Schalters).
- 2 Drücken Sie den **Sprech**-Schalter, um den Ruf zu tätigen.
 - **Nur TK-760G/ TK-860G:** Die Zeichen rollen über das Display, und die entsprechenden DTMF-Töne sind zu hören.
 - Falls vom Händler entsprechend programmiert, wird beim Senden von "D" kein Ton erzeugt. "D" dient als Pausenzeichen. Die Dauer der Pause wird händlerseitig spezifiziert.

SPEICHERN VON DTMF-NUMMERN

Hinweis: Die automatische Wahl muß vorsorglich durch den Händler aktiviert werden.

Sie können DTMF-Nummern (max. 16 Stellen) in 9 Speicherplätzen (1 bis 9) für automatische Wahl ablegen.

- 1 Drücken Sie die Mikrofontaste **#**.
 - "D" erscheint auf dem Display.
- 2 Geben Sie die gewünschte Nummer über die Mikrofontastatur ein.
 - Sie können die Zeichen **0** bis **9**, **A** bis **D**, ***** und **#** eingeben. (**A** bis **D** wurden unter Umständen vom Händler deaktiviert, können bei Bedarf aber dennoch eingegeben werden.) Zum Eingeben von "**#**" müssen Sie zunächst den **Sprech**-Schalter drücken.
 - Zum Abbrechen des Vorgangs drücken Sie an der Frontplatte des Transceivers eine beliebige Taste (mit Ausnahme des **IO**-Schalters).
- 3 Drücken Sie die Mikrofontaste **#**, und drücken Sie dann die Taste des Speicherplatzes (1 bis 9), an dem die Nummer abgelegt werden soll.
 - Die ursprüngliche Anzeige erscheint nun wieder auf dem Display.

ÜBERPRÜFEN GESPEICHERTER DTMF-NUMMERN

So überprüfen Sie die Nummern an den DTMF-Speicherplätzen:

- 1 Drücken Sie die Mikrofontaste * .
 - "A" erscheint auf dem Display.
- 2 Drücken Sie dann die Taste des betreffenden Speicherplatzes (1 bis 9).
 - **Nur TK-760G/ TK-860G:** Die gespeicherte Nummer wird angezeigt.
 - Falls vom Händler entsprechend programmiert, wird beim Senden von "D" kein Ton erzeugt. "D" dient als Pausenzeichen. Die Dauer der Pause wird händlerseitig spezifiziert.
- 3 Zum Beenden drücken Sie eine beliebige Taste (mit Ausnahme des **Sprech**-Schalters).

WÄHLEN GESPEICHERTER DTMF-NUMMERN

So tätigen Sie einen Ruf mit einer an einem DTMF-Speicherplatz abgelegten Nummer:

- 1 Drücken Sie die Mikrofontaste * .
 - "A" erscheint auf dem Display.
- 2 Drücken Sie dann die Taste des betreffenden Speicherplatzes (1 bis 9).
 - **Nur TK-760G/ TK-860G:** Die gespeicherte Nummer wird angezeigt.
- 3 Drücken Sie den **Sprech**-Schalter.
 - Falls vom Händler entsprechend programmiert, wird beim Senden von "D" kein Ton erzeugt. "D" dient als Pausenzeichen. Die Dauer der Pause wird händlerseitig spezifiziert.

LÖSCHEN GESPEICHERTER DTMF-NUMMERN

So löschen Sie die Nummer eines DTMF-Speicherplatzes:

- 1 Drücken Sie die Mikrofontaste # zweimal.
 - "D- CLR" erscheint auf dem Display.
 - Zum Abbrechen des Vorgangs drücken Sie eine andere Taste als **1 bis 9**.
- 2 Drücken Sie dann die Taste des betreffenden Speicherplatzes (1 bis 9).

WAHLWIEDERHOLUNG

Sie können die zuletzt gewählte Nummer (max. 16 Stellen) mit einem Tastendruck erneut wählen.

- 1 Drücken Sie die Mikrofontaste * und dann die Taste **0**. Oder, wenn Wiederwahl (Redial) auf eine Taste programmiert wurde, drücken Sie einfach die Wiederwahl Taste.
 - "A" erscheint.
 - **Nur TK-760G/ TK-860G:** Die Ziffern werden ebenfalls dargestellt.
- 2 Drücken Sie den **Sprech**-Schalter.

Hinweis: Beim Ausschalten des Transceivers wird der Wahlwiederholungsspeicher gelöscht.

CODE-SQUELCH

Die Funktion Code-Squelch (codegesteuerte Rauschsperrung) wird durch den Händler aktiviert oder deaktiviert. Bei aktivierter Funktion wird die Rauschsperrung des Transceivers nur ausgeschaltet, wenn ein im Transceiver voreingestellter DTMF-Code empfangen wird. Rufe von Transceivern, die einen anderen Code senden, werden nicht empfangen. Dies erlaubt die Kommunikation mit einem bestimmten Teilnehmer, ohne andere Teilnehmer auf demselben Kanal zu hören.

Ihr Händler hat den Transceiver möglicherweise auch mit der Gruppenruf-Funktion programmiert. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie Information an eine Reihe von Personen in der Flotte senden möchten. Mehr zu diesem Thema erfahren Sie bei Ihrem Händler.

Hinweis: Auf Kanälen, die mit der Funktion *Selektivruf* oder *Zweitton-Signalisierung* programmiert sind, kann Code-Squelch nicht verwendet werden.

EMPFANGEN

Wenn ein Signal mit dem korrekten Code empfangen wird, schaltet der Transceiver die Rauschsperrung aus, so daß der Ruf hörbar wird.

- "CALL" wird auf dem Display angezeigt, und die LED-Anzeige blinkt orange.
- Wenn Sie nach Ausschalten der Rauschsperrung den Lautsprecher stummschalten möchten, drücken Sie die mit der Funktion **Monitor** belegte Taste.
- Ihr Händler kann das Gerät so programmieren, daß die Rauschsperrung nach Verstreichen einer bestimmten Zeitdauer automatisch wieder eingeschaltet wird.
- Wenn die Funktion "Antwort für Code-Squelch" programmiert ist, wird ein Bestätigungssignal an die rufende Station zurückgegeben. Diese Funktion arbeitet jedoch nicht, wenn Sie mit einem Gruppencode gerufen werden. Mit der Funktion "Antwort für Selektivruf" kann ein Hinweiston, ein Transceiver-ID-Code oder ein in Speicherplatz 1 abgelegter Code gesendet werden.
- Wenn die Funktion "Hinweiston für Code-Squelch" programmiert ist, erzeugt das Gerät bei Empfang des korrekten Codes einen Hinweiston.

SENDEN

- 1 Drücken Sie den **Sprech**-Schalter und halten Sie ihn fest.
- 2 Geben Sie den Code des zu rufenden Transceivers oder einen Gruppencode über die Tastatur ein.
 - Die Codes können, falls gewünscht, wie DTMF-Nummern {Seite 12} gesendet werden. Sie können Codes manuell "wählen" oder alternativ zunächst an einem Speicherplatz ablegen und dann zum Senden aus diesem abrufen.
 - "CALL" wird auf dem Display angezeigt, und die LED-Anzeige leuchtet rot.
- 3 Bedienen Sie den Transceiver wie bei einem gewöhnlichen Ruf: Zum Senden halten Sie den **Sprech**-Schalter gedrückt, und zum Empfangen lassen Sie den Schalter los.
 - Während Sie senden, wird die Rauschsperrung des gerufenen Transceivers ausgeschaltet. Wenn Sie den Sendevorgang stoppen, wird die Rauschsperrung nach einer voreingestellten Zeitdauer wieder eingeschaltet. Diese Zeitdauer wird händlerseitig programmiert.
 - Wenn Sie den **Sprech**-Schalter loslassen, wird die Rauschsperrung ausgeschaltet, wonach die LED-Anzeige orange blinkt (Abhängig von der Programmierung durch den Händler). Wenn Sie ein Signal empfangen, blinkt die LED-Anzeige abwechselnd grün und orange. Sobald das Signal ausfällt, blinkt die LED-Anzeige wieder orange. Wenn über einen vorbestimmten Zeitraum kein Signal empfangen wird, schaltet das Gerät die Rauschsperrung wieder ein.
 - Sie können die Rauschsperrung jederzeit wieder einschalten, indem Sie die mit der Funktion **Monitor** belegte Taste drücken.

SELEKTIVRUF (Nur TK-760G/ TK-860G)

Die Selektivruf-Funktion wird vom Händler aktiviert oder deaktiviert. Die Funktion arbeitet ähnlich wie Code-Squelch {Seite 14}. Die Unterschiede zwischen den beiden Funktionen sind wie folgt:

- Per Selektivruf können Sie Nachrichtencodes senden oder empfangen, die aus maximal 5 Stellen bestehen.
- Die Selektivruf-Funktion schaltet die Rauschsperrung nur dann aus, wenn der Transceiver einen vorbestimmten DTMF-Code in der korrekten Reihenfolge empfängt:
 - 1) Einen 3stelligen ID-Code
 - 2) Einen 1stelligen Zwischencode
 - 3) Einen Nachrichtencode (bis zu 5 Stellen)

Ihr Händler hat den Transceiver möglicherweise auch mit der Gruppenruf-Funktion programmiert. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie Information an eine Reihe von Personen in der Flotte weitergeben möchten. Mehr zu diesem Thema erfahren Sie bei Ihrem Händler.

Hinweis: Auf Kanälen, die mit der Funktion Code-Squelch oder Zweiton-Signalisierung programmiert sind, kann die Selektivruf-Funktion nicht verwendet werden.

EMPFANGEN

Wenn ein Signal mit dem korrekten ID- und Zwischencode empfangen wird, schaltet der Transceiver die Rauschsperrung aus, so daß der Ruf hörbar wird. Wenn zusätzlich ein Nachrichtencode empfangen wird, erscheint die Nachricht auf dem Display.

- "CALL" wird auf dem Display angezeigt, und die LED-Anzeige blinkt orange.
- Wenn Sie einen Ruf mit Ihrem ID-Code empfangen, wird "C" auf dem Display angezeigt (Beispiel: C 12345).
- Wenn Sie einen Ruf mit Ihrem Gruppencode empfangen, wird "A" auf dem Display angezeigt (Beispiel: A 12345).
- Wenn der Ruf keine Nachricht enthält, zeigt das Display "NO DATA" an.
- Sie können eine Nachricht löschen, indem Sie eine beliebige Taste drücken (mit Ausnahme des **IO**-Schalters).
- Wenn Sie nach Ausschalten der Rauschsperrung den Lautsprecher stummschalten möchten, drücken Sie die mit der Funktion **Monitor** belegte Taste.
- Ihr Händler kann das Gerät so programmieren, daß die Rauschsperrung nach Verstreichen einer bestimmten Zeitdauer automatisch wieder eingeschaltet wird.
- Wenn die Funktion "Antwort für Code-Squelch" programmiert ist, wird ein Bestätigungssignal an die rufende Station zurückgegeben. Diese Funktion arbeitet jedoch nicht, wenn Sie mit einem Gruppencode gerufen werden. Mit der Funktion "Antwort für Selektivruf" kann ein Hinweiston, ein Transceiver-ID-Code oder ein in Speicherplatz 1 abgelegter Code gesendet werden.
- Wenn die Funktion "Hinweiston für Code-Squelch" programmiert ist, erzeugt das Gerät bei Empfang des korrekten Codes einen Hinweiston.

SENDEN

Hinweis: Sie können auch mit einem der Transceiver TK-762G/ TK-862G senden.

- 1 Drücken Sie den **Sprech**-Schalter und halten Sie ihn fest.
- 2 Geben Sie den Code des zu rufenden Transceivers oder einen Gruppencode über die Tastatur ein.
 - Achten Sie auf die korrekte Reihenfolge: Geben Sie zunächst den ID- oder Gruppencode ein, gefolgt von dem Zwischencode des zu rufenden Transceivers. Bei Bedarf können Sie abschließend noch einen maximal 5stelligen Nachrichtencode eingeben.
 - Die Codes können, falls gewünscht, wie DTMF-Nummern {Seite 12} gesendet werden. Sie können Codes manuell "wählen" oder alternativ zunächst an einem Speicherplatz ablegen und dann zum Senden aus diesem abrufen.
 - **Nur TK-760G/ TK-860G:** "CALL" wird auf dem Display angezeigt, und die LED-Anzeige leuchtet rot.
- 3 Bedienen Sie den Transceiver wie bei einem gewöhnlichen Ruf: Zum Senden halten Sie den **Sprech**-Schalter gedrückt, und zum Empfangen lassen Sie den Schalter los.
 - Wenn Sie den **Sprech**-Schalter loslassen, wird die Rauschsperrung ausgeschaltet, wonach die LED-Anzeige orange blinkt (Abhängig von der Programmierung durch den Händler). Wenn Sie ein Signal empfangen, blinkt die LED-Anzeige abwechselnd grün und orange. Sobald das Signal ausfällt, blinkt die LED-Anzeige wieder orange. Wenn über einen vorbestimmten Zeitraum kein Signal empfangen wird, schaltet das Gerät die Rauschsperrung wieder ein.
 - Sie können die Rauschsperrung jederzeit wieder einschalten, indem Sie die mit der Funktion **Monitor** belegte Taste drücken.

ZWEITON-SIGNALISIERUNG

Zweiton-Signalisierung wird vom Händler aktiviert oder deaktiviert. Diese Funktion schaltet die Rauschsperrung nur dann aus, wenn das im Transceiver voreingestellte Zweitonsignal empfangen wird. Rufe von Transceivern, die andere Töne senden, werden nicht empfangen.

Ihr Händler hat den Transceiver möglicherweise auch mit der Gruppenruf-Funktion programmiert. Mehr zu diesem Thema erfahren Sie bei Ihrem Händler.

EMPFANGEN

Wenn ein Signal mit den korrekten Tönen empfangen wird, schaltet der Transceiver die Rauschsperrung aus, so daß der Ruf hörbar wird.

- "CALL" wird auf dem Display angezeigt, und die LED-Anzeige blinkt orange.
- Wenn Sie nach Ausschalten der Rauschsperrung den Lautsprecher stummschalten möchten, drücken Sie die mit der Funktion **Monitor** belegte Taste.
- Ihr Händler kann das Gerät so programmieren, daß die Rauschsperrung nach Verstreichen einer bestimmten Zeitdauer automatisch wieder eingeschaltet wird.
- Wenn die Funktion "Antwort für Zweiton-Signalisierung" programmiert ist, wird ein Bestätigungssignal an die rufende Station zurückgegeben. Mit der Funktion "Antwort für Zweiton-Signalisierung" kann lediglich ein Hinweiston gesendet werden.
- Wenn die Funktion "Hinweiston für Zweiton-Signalisierung" programmiert ist, erzeugt das Gerät bei Empfang der korrekten Töne einen Hinweiston.

SENDEN

- 1 Drücken Sie die mit der Funktion **Zweiton-Codierung** belegte Taste.
 - Ein vorprogrammierter Zweiton-Codename erscheint auf dem Display.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Zweiton-Codennamen mit den Tasten, die mit den Funktionen **Kanal aufwärts** und **Kanal abwärts** belegt sind. (Nur TK-760G/ TK-860G)
- 3 Drücken Sie zum Senden den **Sprech**-Schalter und die mit **Zweiton-Codierung** belegte Taste, und lassen Sie die Tasten für Empfang wieder los.
 - Wenn Sie den **Sprech**-Schalter und die mit **Zweiton-Codierung** belegte Taste loslassen, wird die Rauschsperrung ausgeschaltet, wonach die LED-Anzeige orange blinkt (Abhängig von der Programmierung durch den Händler). Wenn Sie ein Signal empfangen, blinkt die LED-Anzeige abwechselnd grün und orange. Sobald das Signal ausfällt, blinkt die LED-Anzeige wieder orange. Wenn über einen vorbestimmten Zeitraum kein Signal empfangen wird, schaltet das Gerät die Rauschsperrung wieder ein.
 - Sie können die Rauschsperrung jederzeit wieder einschalten, indem Sie die mit der Funktion **Monitor** belegte Taste drücken.

Hinweis: Beim Transceiver TK-762G/ TK-862G ist der Code nicht wählbar. Der Ton kann bei diesem Modell in Schritt 2 nicht mit dem den Tasten **Kanal aufwärts** und **Kanal abwärts** geändert werden.

SENDEZEITBEGRENZUNG

Die Sendezeitbegrenzung soll verhindern, daß ein Rufer einen Kanal zu lange blockiert.

Wenn Sie ohne Unterbrechung länger senden, als hier voreingestellt, stoppt das Funkgerät den Sendevorgang und erzeugt einen Warnton. Zum Abstellen des Tons lassen Sie den **Sprech**-Schalter los.

Ihr Händler kann das Gerät auch so programmieren, daß es vor Ablauf der Sendezeitbegrenzungszeit einen Hinweiston erzeugt. Wenn ein Sendevorgang länger andauert als die vom Händler programmierte Zeit, wird ein Warnton erzeugt.

BELEGTKANAL-SPERRE

Die Belegtkanal-Sperre wird durch den Händler aktiviert oder deaktiviert.

Wenn die Belegtkanal-Sperre aktiviert ist, verhindert die Funktion ein unbeabsichtigtes Stören eines auf dem gewählten Kanal bereits stattfindenden Gesprächs. Wenn beim Betätigen des **Sprech**-Schalters der gewählte Kanal belegt ist, erzeugt der Transceiver einen Warnton und sperrt die Sendefunktion (so daß Sie nicht senden können). Lassen Sie den **Sprech**-Schalter in diesem Fall wieder los, um den Alarm zu stoppen und auf Empfang zurückzuschalten.

TALK-AROUND (DIREKTVERBINDUNG)

Es kann von Zeit zu Zeit vorkommen, daß der Vermittlungsdienst unterbrochen ist (durch einen Stromausfall u. dgl.). In einem solchen Fall können Sie mit der Talk-Around-Funktion mit anderen Teilnehmern kommunizieren. Talk-Around erlaubt es Ihnen, ohne Umsetzer eine direkte Verbindung mit anderen Transceivern herzustellen. Wenn die gewünschte Station jedoch zu weit entfernt ist oder geographische Hindernisse den Funkweg blockieren, ist eine Verbindung unter Umständen nicht möglich.

Zum Ein- und Ausschalten der Talk-Around-Funktion drücken Sie die mit **Talk-Around** belegte Taste.

- **Nur TK-760G/ TK-860G:** Bei aktivierter Talk-Around-Funktion wird "T" oder "TA" auf dem Display angezeigt.
- **Nur TK-762G/ TK-862G:** AUX blinkt orange.
- Wenn Sie mit Talk-Around-Funktion funken, wird die "Empfangsfrequenz" sowohl zum Senden als auch Empfangen verwendet, und das QT/DQT-"Decodiersignal" sowohl zum Codieren als auch zum Decodieren.

HUP SIGNAL

Wenn ein Ruf mit dem richtigen DTMF-Code oder der korrekten Zweiton-Signalisierung empfangen wird, bewirkt diese Funktion, daß die Hupe des Fahrzeugs oder ein anderer externer Hinweistongerät erklingt. Die Funktion macht Sie auf eingehende Rufe aufmerksam, wenn Sie sich außerhalb des Fahrzeugs befinden.

Zum Ein- und Ausschalten der Hupsignal-Funktion drücken Sie die mit **Hupsignal** belegte Taste.

MONITOR

Ihr Händler kann eine der Tasten mit einer der folgenden vier Monitor-Funktionen belegen:

- A** Zum Hören des Hintergrundrauschens die **Monitor**-Taste drücken und festhalten. Die Taste zum Zurückschalten auf Normalbetrieb wieder loslassen.
- B** Zum Hören des Hintergrundrauschens die **Monitor**-Taste einmal antippen. Die Taste zum Zurückschalten auf Normalbetrieb ein weiteres Mal betätigen.
- C** Zum Deaktivieren von QT-, DQT-, DTMF- oder Zweiton-Signalisierung die **Monitor**-Taste drücken und festhalten. Die Taste zum Zurückschalten auf Normalbetrieb wieder loslassen.
- D** Zum Deaktivieren von QT-, DQT-, DTMF- oder Zweiton-Signalisierung die **Monitor**-Taste einmal antippen. Die Taste zum Zurückschalten auf Normalbetrieb ein weiteres Mal betätigen.

Die können die **Monitor**-Taste verwenden, um schwache Signale zu empfangen, die bei Normalbetrieb nicht hörbar sind, sowie auch zum Einstellen der Lautstärke, wenn auf dem gewählten Kanal kein Signal vorliegt.

SIGNAL FÜR BEGINN/ ENDE DER ÜBERTRAGUNG

Die Funktion zum Senden eines Kennsignals für Beginn/ Ende einer Übertragung wird durch den Händler aktiviert oder deaktiviert. Diese Signale werden für den Zugriff auf gewisse Umsetzer und Telefonsysteme benötigt. Fragen Sie Ihren Händler, wie er Ihren Transceiver programmiert hat.

Zum Senden des Übertragungsbeginn-Signals drücken Sie entweder den **Sprech**-Schalter oder betätigen die Taste * zweimal.

Zum Senden des Übertragungsende-Signals lassen Sie entweder den **Sprech**-Schalter los oder betätigen die Taste * und dann die Taste #.

PA-FUNKTION

Wenn Sie die PA-Funktion für Ansagen über Lautsprecher nutzen möchten, muß Ihr Händler die optionale PA-Einheit (KAP-1) und einen externen Lautsprecher installieren. Diese Funktion verstärkt den vom Mikrophon aufgenommenen Ton und gibt ihn über den externen Lautsprecher wieder.

So bedienen Sie das PA-System:

- 1 Drücken Sie die mit der Funktion **PA** (Ansprache über Lautsprecher) belegte Taste.
- 2 Drücken Sie den **Sprech**-Schalter, um dann in das Mikrophon zu sprechen.
 - Mit den Tasten **Lautstärke +** und **Lautstärke –** können Sie die Lautstärke des vom externen Lautsprecher wiedergegebenen Tons einstellen.
- 3 Zum Zurückschalten auf Normalbetrieb drücken Sie die mit der Funktion **PA** (Ansprache über Lautsprecher) belegte Taste ein weiteres Mal.

AUX

Dieser Transceiver verfügt über einen speziellen Anschluß zum Nachrüsten einer externen Karte, z.B. zur Sprachverschleierung. Zum Aktivieren oder Deaktivieren des AUX-Anschlusses drücken Sie die mit **AUX** belegte Taste.

SmarTrunk II[®] BEDIENUNG

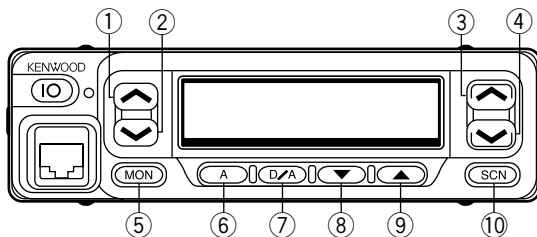
Hinweise:

- ◆ *SmarTrunk und SmarTrunk II sind eingetragene Warenzeichen der SmarTrunk Systems, Inc., Hayward, Kalifornien, U.S.A.*
- ◆ *Diese Funktion ist bei Modellen für den M-Markt verfügbar. Den Markt-Code (M oder E) finden Sie auf dem Etikett auf der Verkaufsverpackung.*

Sie müssen die entsprechende Trunking-Platine installieren, bevor Sie den Trunking-Modus benutzen können. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

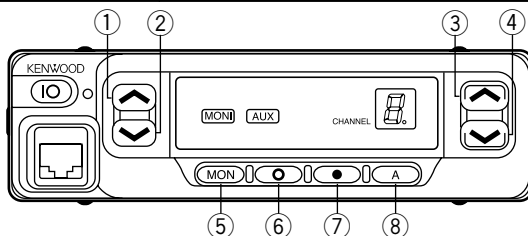
BELEGUNG DER PROGRAMMIERBAREN FUNKTIONSTASTEN

Die folgenden Tasten des Reihen TK-760G/ TK-860G können mit den auf Seite 8 aufgeführten Funktionen belegt werden.



Tastenummer	Belegung Ihres Geräts	Werkseitige Standard-Belegung
①		Lautstärke +
②		Lautstärke –
③		Kanal aufwärts
④		Kanal abwärts
⑤		Monitor A
⑥		—
⑦		—
⑧		—
⑨		—
⑩		—

Die folgenden Tasten des Reihen TK-762G/ TK-862G können mit den auf Seite 8 aufgeführten Funktionen belegt werden.



Tastenummer	Belegung Ihres Geräts	Werkseitige Standard-Belegung
①		Lautstärke +
②		Lautstärke –
③		Kanal aufwärts
④		Kanal abwärts
⑤		Monitor A
⑥		—
⑦		—
⑧		—

Hinweis: Tragen Sie die Funktionsbelegung der einzelnen Tasten zur späteren Bezugnahme in die freien Felder ein.

VHF FM ZENDONTVANGER/
UHF FM ZENDONTVANGER

TK-760G serie,
TK-762G serie/
TK-860G serie,
TK-862G serie

GEBRUIKSAANWIJZING

JVCKENWOOD Corporation

BELANGRIJKE INFORMATIE

- ◆ *HET ZONDER VERGUNNING GEBRUIKEN VAN EEN RADIOZENDER IN GEBIEDEN DIE ONDER JURISDICTIE VAN DE STAAT VALLEN IS BIJ DE WET VERBODEN.*
- ◆ *ILLEGAAL GEBRUIK IS STRAFBAAR MET EEN BOETE OF GEVANGENSCHAP, OF BEIDE.*
- ◆ *LAAT REPARATIEWERKZAAMHEDEN UITSLUITEND DOOR EEN BEVOEGDE VAKMAN UITVOEREN.*

VEILIGHEID: Zorg dat u op de hoogte bent van eventuele gevaren verbonden aan het gebruik van een zendontvanger.

WAARSCHUWING!

- ◆ **EXPLOSIEVE STOFFEN (GASSEN, VLOEISTOFFEN, DAMPEN etc.)**
Schakel de zendontvanger uit wanneer u benzine tankt of als uw wagen in een benzinstation geparkeerd staat. Let op dat er geen tanks met reservebenzine in de kofferruimte van de wagen zijn wanneer de zendontvanger in de buurt van de kofferruimte wordt ingebouwd.
- ◆ **LICHAMELIJK LETSEL VEROORZAAKT DOOR TRANSMISSIE VAN RADIOFREQUENTIES**
Gebruik de zendontvanger niet als iemand de antenne aanraakt of dicht in de buurt van de antenne staat (binnen 1 meter). Dit om lichamelijk letsel zoals hoogfrequentie 'verbranding' e.d. te voorkomen.
- ◆ **DYNAMIET-ONTSTEKINGSMECHANISMEN**
Als u de zendontvanger in de buurt (binnen 150 meter) van dynamiet-ontstekingsmechanismen gebruikt, is het mogelijk dat de ontstekingsmechanismen geactiveerd worden. Schakel de zendontvanger daarom altijd uit wanneer u op een plaats bent waar dynamiet tot ontploffing wordt gebracht of waar borden staan met het opschrift "TWEEWEG-RADIO'S UITSCHAKELLEN". Indien uzelf dynamiet-ontstekingsmechanismen in uw wagen vervoert, dient u deze in een afgesloten metalen kist met isolatievoering aan de binnenkant mee te nemen. Let er op dat u niet met de zendontvanger zendt wanneer de ontstekingsmechanismen in de kist geplaatst worden of eruit worden gehaald.

VOORZORGSMAATREGELEN

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om brand, lichamelijk letsel of beschadiging van de zendontvanger te voorkomen.

- Voer geen afstellingen aan de zendontvanger uit terwijl u rijdt, aangezien u dan niet voldoende aandacht voor de weg meer heeft.
- Probeer geen wijzigingen aan te brengen in de zendontvanger.
- Stel de zendontvanger niet langdurig bloot aan direct zonlicht en leg het apparaat ook niet in de buurt van een warmtebron.
- Leg de zendontvanger niet op erg stoffige of vochtige plaatsen of op een onstabiele ondergrond.
- Als de zendontvanger vreemd ruikt of rook uitstoot, dient u deze uit te schakelen en contact op te nemen met uw **KENWOOD** dealer.

INHOUDSOPGAVE

UITPAKKEN EN CONTROLEREN VAN HET APPARAAT	1
BIJGELEVERD TOEBEHOREN	1
VOORBEREIDING	2
VEREIST GEREEDSCHAP	2
AANSLUITEN VAN DE STROOMKABEL	2
INSTALLATIE VAN DE ZENDONTVANGER	3
EERSTE KENNISMAKING (TK-760G serie/ TK-860G serie)	4
VOORPANEEL EN MICROFOON	4
DISPLAY	5
ACHTERPANEEL	5
EERSTE KENNISMAKING (TK-762G serie/ TK-862G serie)	6
VOORPANEEL EN MICROFOON	6
DISPLAY	7
ACHTERPANEEL	7
GEBRUIK VAN DE PROGRAMMEERBARE FUNCTIETOETSEN	8
BASISBEDIENING	9
IN/UITSCHAKELEN VAN HET APPARAAT	9
INSTELLEN VAN HET VOLUME	9
KIEZEN VAN EEN GROEP OF KANAAL	9
OPROEPEN VAN EEN STATION	10
ONTVANGST VAN EEN STATION	10
SCANNEN VAN DE KANALEN (Alleen TK-760G/ TK-860G)	11
PRIORITEITSKANAAL-SCANFUNCTIE	11
OVERSLAAN VAN EEN KANAAL TIJDENS SCANNEN	11
TERUGKANAAL	11
DTMF OPROEPEN	12
HANDMATIG OPROEPEN VIA EEN DTMF NUMMER	12
VASTLEGGEN VAN DTMF NUMMERS	12
CONTROLEREN VAN EEN VASTGELEGD DTMF NUMMER	13
OPROEPEN VAN EEN VASTGELEGD DTMF NUMMER	13
WISSEN VAN EEN VASTGELEGD DTMF NUMMER	13
HERHALEN VAN DE LAATST GEMAAKTE OPROEP	13
CODE SQUELCH	14
ONTVANGST	14
ZENDEN	14
SELECTIEVE OPROEPFUNCTIE (Alleen TK-760G/ TK-860G)	15
ONTVANGST	15
ZENDEN	16
2-TOONS SIGNAALFUNCTIE	17
ONTVANGST	17
ZENDEN	17
AANVULLENDE FUNCTIES	18
UITSCHAKELKLOK (TIME-OUT TIMER)	18
GEEN TOEGANG TOT BEZETTE KANALEN (BCL)	18
TALK-AROUND FUNCTIE	18
CLAXON-ATTENTIETOON	18
MONITORFUNCTIE	19
BEGIN/ EINDE VAN DE UITZENDING	19
OMROEPVERSTERKER (PA)	19
AUX	19
BEDIENING SmarTrunk II ®	20
FUNCTIES TOEGEWEEZEN AAN DE PROGRAMMEERBARE FUNCTIETOETSEN	21

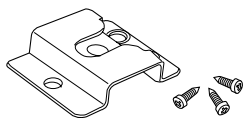
UITPAKKEN EN CONTROLEREN VAN HET APPARAAT

Opmerking: De volgende aanwijzingen zijn bedoeld voor uw **KENWOOD** dealer, het officiële **KENWOOD** servicecentrum of de fabriek.

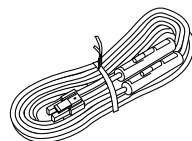
Pak de zendontvanger voorzichtig uit. Controleer, voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit, of alle onderdelen aanwezig zijn aan de hand van de tabel op deze bladzijde. Indien er onderdelen ontbreken of als tijdens het vervoer beschadigingen zijn ontstaan, dient u onmiddellijk een klacht in te dienen bij het expeditiebedrijf.

BIJGELEVERD TOEBEHOREN

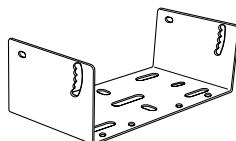
Onderdeel	Aantal
Microfoon-ophanghaak met plaatschroeven	1 pakket
Gelijkstroomkabelset <ul style="list-style-type: none">• 10 A zekering (TK-760G/ TK-762G/ TK-860G/ TK-862G)• 15 A zekering (TK-760HG/ TK-762HG/ TK-860HG/ TK-862HG)	1 pakket
Montagebeugel	1
Afdekkapje voor luidsprekeraansluiting	1
Schroevenset: <ul style="list-style-type: none">• Plaatschroef (4 stuks)• Zeskantschroef met sluitring (4 stuks)• Veerring (4 stuks)• Platte ring (4 stuks)	1
Gebruiksaanwijzing	1



Microfoon-ophanghaak met plaatschroeven



Gelijkstroomkabelset



Montagebeugel



Afdekkapje voor luidsprekeraansluiting



Schroevenset

VOORBEREIDING



WAARSCHUWING

SOMMIGE ELEKTRONISCHE SYSTEMEN IN UW VOERTUIG KUNNEN FOUTIEF WERKEN ALS GEVOLG VAN EEN GEBREK AAN BEVEILIGING TEGEN DE RADIOFREQUENTIE-ENERGIE DIE AANWEZIG IS WANNEER DE ZENDONTVANGER AAN HET ZENDEN IS. DIT ZIJN BIJVOORBEELD HET ELEKTRONISCHE BRANDSTOFINSPUITSYSTEEM, HET ANTIBLOKKEERSYSTEEM EN DE CRUISE-CONTROL REGELING. MOCHTEN DERGELIJKE SYSTEMEN IN UW VOERTUIG AANWEZIG ZIJN, NEEM DAN CONTACT OP MET DE AUTO-DEALER EN RAADPLEEG HEM OMTRENT DE WERKING VAN DEZE SYSTEMEN BIJ GEBRUIK VAN DE ZENDONTVANGER.

Opmerking: De volgende aanwijzingen zijn bedoeld voor uw **KENWOOD** dealer, het officiële **KENWOOD** service-centrum of de fabriek.

VEREIST GEREEDSCHAP

Opmerking: Controleer altijd hoever de schroeven onder het inbouwvlak uitsteken voordat u de zendontvanger inbouwt. Wees bij het boren van de gaten voorzichtig dat u de bedrading of andere onderdelen van het voertuig niet beschadigt.

Het volgende gereedschap is vereist voor het inbouwen van de zendontvanger:

- Elektrische boor, 6 mm of groter
- Boortjes (zie hieronder voor de afmetingen) en cirkelsnijders

Boormaat	Nodig voor
4,2 mm	5 x 16 mm plaatschroeven
3,2 mm	4 x 16 mm plaatschroeven

AANSLUITEN VAN DE STROOMKABEL



LET OP

DE ZENDONTVANGER WERKT UITSLUITEND OP 12 V NEGATIEF-GEEARDE AUTO-ACCU'S. CONTROLEER ALTIJD DE POLARITEIT EN HET VOLTAGE VAN DE ACCU VOORDAT U DE ZENDONTVANGER AANSLUIT.

- 1 Controleer of er reeds een gat in de motorruimte-afschermplaat is waardoor u de stroomkabel kunt steken.
 - Als er geen gat is, gebruik dan een cirkelsnijder om een gat in de motorruimte-afschermplaat te boren en breng een doorsteekrubber aan.
- 2 Leid de stroomkabel vanuit het interieur via de motorruimte-afschermplaat naar de motorruimte.
- 3 Sluit de rode draad aan op de plus (+) accupool en de zwarte draad op de min (-) accupool.
 - Breng de zekering zo dicht mogelijk bij de accu aan.
- 4 Rol de overtollige kabel op en maak deze vast.
 - Laat wel een redelijk grote lus in de kabel zodat de zendontvanger eventueel voor reparatie kan worden verwijderd zonder dat de stroomtoevoer wordt verbroken.

INSTALLATIE VAN DE ZENDONTVANGER



WAARSCHUWING

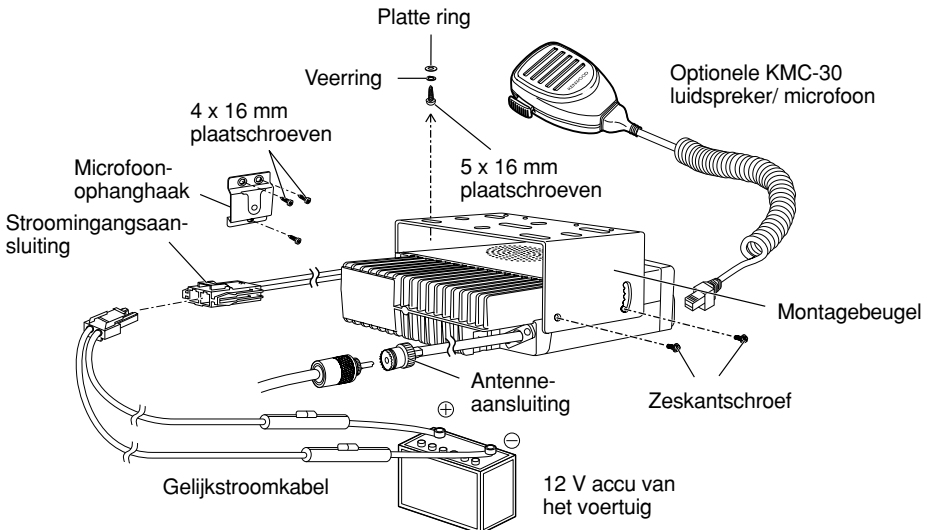
MAAK DE ZENDONTVANGER STEVIG MET BEHULP VAN DE BIJGELEVERDE MONTAGEBEUGEL IN HET VOERTUIG VAST, ZODAT DE ZENDONTVANGER BIJ EEN ONGELUK NIET LOSRAAKT EN VERWONDINGEN AAN DE INZITTENDEN TOEBRENGT.

- 1 Gebruik de montagebeugel als een mal om de plaats van de vereiste gaten in het dashboard te bepalen. Boor de gaten en bevestig vervolgens de montagebeugel met de 4 bijgeleverde 5 x 16 mm schroeven, de veerringen en de platte ringen aan het dashboard.
 - Bouw de zendontvanger zodanig in dat de bedieningsorganen op het voorpaneel gemakkelijk bereikbaar zijn. Houd tevens voldoende ruimte aan de achterkant van de zendontvanger vrij voor het aansluiten van de kabels.
- 2 Sluit de antenne en de bijgeleverde stroomkabel op de zendontvanger aan.
- 3 Schuif de zendontvanger in de montagebeugel en maak hem vast met de 4 bijgeleverde zeskantschroeven.
- 4 Bevestig de microfoon-ophanghaak met de 3 bijgeleverde 4 x 16 mm schroeven op een gemakkelijk bereikbare plaats.
 - Let erop dat de microfoon en de microfoonkabel zodanig aangebracht zijn dat deze niet hinderen bij de besturing van het voertuig.
- 5 Sluit de optionele microfoon aan op de microfoonaansluiting op het voorpaneel van de zendontvanger. Plaats de microfoon op de drager.



LET OP

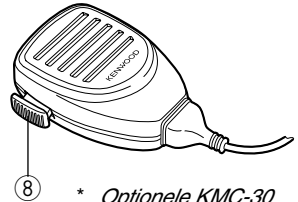
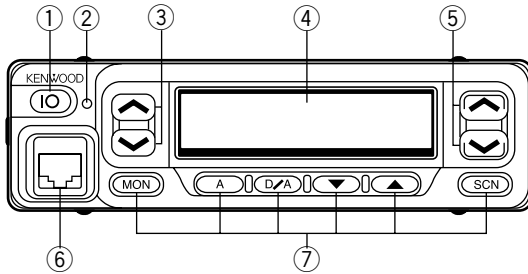
ALS U DE ZEKERING IN DE GELIJKSTROOMKABEL VERVANGT, MOET U EEN GELIJKE ZEKERING GEBRUIKEN. GEBRUIK NOOIT ZEKERINGEN MET EEN HOGERE WAARDE.



* Op de bovenstaande tekening staat de M-zendontvanger. De antenneconnector van de E-zendontvanger is anders. Op de verpakking zit een sticker waarop de marktcode (M of E) vermeld staat.

EERSTE KENNISMAKING (TK-760G serie/ TK-860G serie)

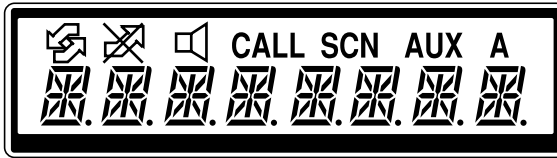
VOORPANEEL EN MICROFOON



* *Optionele KMC-30
luidspreker/ microfoon*

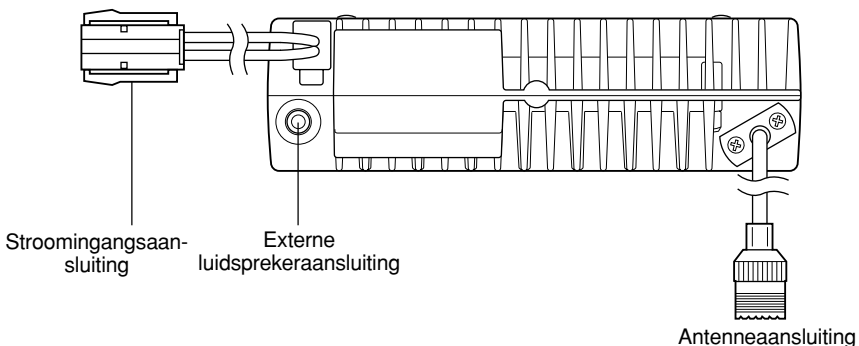
- ① **IO aan/uit-schakelaar**
Druk op deze schakelaar om het apparaat in (of uit) te schakelen.
- ② **LED indicatorlampje**
Licht rood op tijdens zenden. Licht groen op tijdens ontvangst. Als de dealer hem heeft geprogrammeerd gaat er een oranje lampje knipperen als er een Code Squelch, een Selective Oproep code of een 2-Toons code wordt ontvangen die overeen komt met die van de zendontvanger.
- ③ **^ / v toetsen**
Dit zijn PF toetsen (programmeerbare functietoetsen). Druk op de toets om de eraan toegewezen functie te activeren {pagina 8}. De standaardfuncties voor deze toetsen zijn **Volume omhoog** en **Volume omlaag**.
- ④ **Display**
Zie pagina 5.
- ⑤ **^ / v toetsen**
Dit zijn PF toetsen (programmeerbare functietoetsen). Druk op de toets om de eraan toegewezen functie te activeren {pagina 8}. De standaardfuncties voor deze toetsen zijn **Kanaal omhoog** en **Kanaal omlaag**.
- ⑥ **Microfoonaansluiting**
Steek in deze aansluiting de stekker van de microfoon.
- ⑦ **MON, A, D/A, ▼, ▲ en SCN toetsen**
Dit zijn PF toetsen (programmeerbare functietoetsen). Druk op de toets om de eraan toegewezen functie te activeren {pagina 8}.
- ⑧ **PTT (Push-to-Talk) schakelaar**
Druk op deze schakelaar en spreek dan in de microfoon om een ander station op te roepen.

DISPLAY



Aanduiding	Beschrijving
	Verschijnt bij gebruik van SmarTrunk®.
	Verschijnt wanneer het gekozen kanaal bezet is.
	Verschijnt wanneer de QT, DQT, DTMF of 2-toons decodering uitgeschakeld is (door indrukken van de Monitor toets).
CALL	Als de dealer hem heeft geprogrammeerd, verschijnt dit als er een Code Squelch, Selective Oproep of 2-Toons code wordt ontvangen. Verschijnt tevens wanneer u zendt met de Code Squelch of Selectieve Oproep.
SCN	Verschijnt tijdens scannen.
AUX	Verschijnt wanneer de AUX poort geactiveerd is.
A	Verschijnt wanneer het gekozen kanaal in de scanreeks is opgenomen.
	Toont het nummer (of de naam) van het gekozen kanaal, de DTMF cijfers (bij invoeren van de cijfers, controleren van de cijfers of het maken van een oproep) en de berichten die via een Selectieve Oproep worden ontvangen.

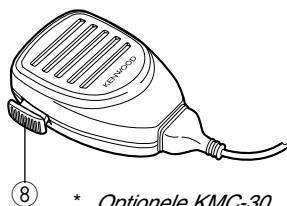
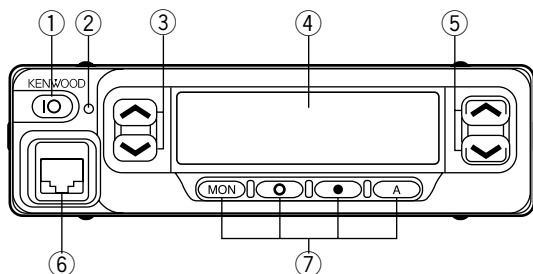
ACHTERPANEEL



* Op de bovenstaande tekening staat de M-zendontvanger. De antenneconnector van de E-zendontvanger is anders. Op de verpakking zit een sticker waarop de marktcode (M of E) vermeld staat.

EERSTE KENNISMAKING (TK-762G serie/ TK-862G serie)

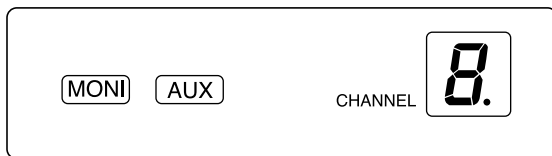
VOORPANEEL EN MICROFOON



* *Optionele KMC-30
luidspreker/ microfoon*

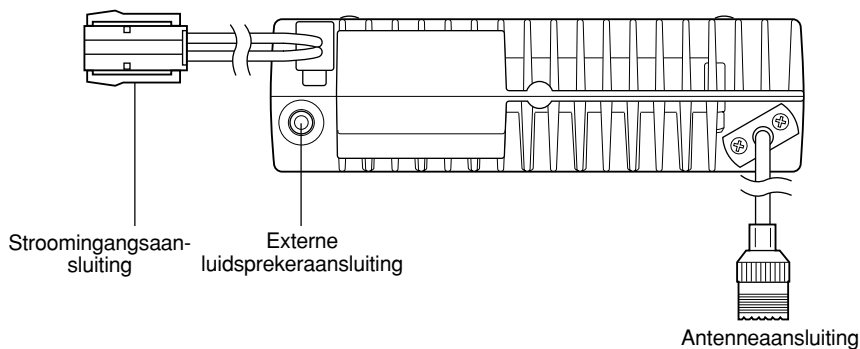
- ① **IO aan/uit-schakelaar**
Druk op deze schakelaar om het apparaat in (of uit) te schakelen.
- ② **LED indicatorlampje**
Licht rood op tijdens zenden. Licht groen op tijdens ontvangst. Als de dealer hem heeft geprogrammeerd gaat er een oranje lampje knipperen als er een Code Squelch, een Selective Oproep code of een 2-Toons code wordt ontvangen die overeen komt met die van de zendontvanger.
- ③ **^ / v toetsen**
Dit zijn PF toetsen (programmeerbare functietoetsen). Druk op de toets om de eraan toegewezen functie te activeren (pagina 8). De standaardfuncties voor deze toetsen zijn **Volume omhoog** en **Volume omlaag**.
- ④ **Display**
Zie pagina 7.
- ⑤ **^ / v toetsen**
Dit zijn PF toetsen (programmeerbare functietoetsen). Druk op de toets om de eraan toegewezen functie te activeren (pagina 8). De standaardfuncties voor deze toetsen zijn **Kanaal omhoog** en **Kanaal omlaag**.
- ⑥ **Microfoonaansluiting**
Steek in deze aansluiting de stekker van de microfoon.
- ⑦ **MON, O, ● en A toetsen**
Dit zijn PF toetsen (programmeerbare functietoetsen). Druk op de toets om de eraan toegewezen functie te activeren (pagina 8).
- ⑧ **PTT (Push-to-Talk) schakelaar**
Druk op deze schakelaar en spreek dan in de microfoon om een ander station op te roepen.

DISPLAY



Aanduiding	Beschrijving
MONI	Verschijnt wanneer de QT, DQT, DTMF of 2-toons decoding uitgeschakeld is (door indrukken van de Monitor toets).
AUX	Verschijnt wanneer de AUX poort geactiveerd is. Knippert oranje als de Talk-Around functie actief is.
8.	Toont het nummer van het gekozen kanaal.





ACHTERPANEEL







* Op de bovenstaande tekening staat de M-zendontvanger. De antenneconnector van de E-zendontvanger is anders. Op de verpakking zit een sticker waarop de marktcode (M of E) vermeld staat.

GEBUIK VAN DE PROGRAMMEERBARE FUNCTIETOETSEN

Aan de volgende toetsen kunt u de functies toewijzen die in de onderstaande lijst zijn vermeld.

TK-760G serie/ TK-860G serie:  /  (linkerkant),  /  (rechterkant), **MON, A, D/A, ▼, ▲ en SCN.**

TK-762G serie/ TK-862G serie:  /  (linkerkant),  /  (rechterkant), **MON, ○, ● en A.**

- AUX
- Kanaal omlaag
- Kanaal omhoog
- Teken aangeven (alleen voor de TK-760G/ TK-860G)
- Groep omlaag (alleen voor de TK-760G/ TK-860G)
- Groep omhoog (alleen voor de TK-760G/ TK-860G)
- Thuis-kanaal
- Claxon-attentietoon
- Toetsblokkering
- Monitor A (demping annuleren – tijdelijk)
- Monitor B (demping annuleren – in/uitschakelen)
- Monitor C (draaggolf-squelch – tijdelijk)
- Monitor D (draaggolf-squelch – in/uitschakelen)
- Geen (geen functie)
- Omroepversterker
- Opnieuw oproepen
- Scan (alleen voor de TK-760G/ TK-860G)
- Scan overslaan/toevoegen (alleen voor de TK-760G/ TK-860G)
- Kiesbare QT (alleen voor de TK-760G/ TK-860G; alleen M-markt)
- Talk-Around
- Volume omhoog
- Volume omlaag
- 2-toons-codering *

* *De code voor de TK-762G/ TK-862G zendontvanger kan niet geselecteerd worden. U kunt alleen de 2-toons code uitzenden die in de zendontvanger voorgeprogrammeerd is.*

De functie Emergency is ook programmeerbaar (alleen M-markt). Deze kan echter alleen met een voetschakelaar gebruikt worden.

IN/UITSCHAKELLEN VAN HET APPARAAT

Druk op de **IO** schakelaar om het apparaat in (of uit) te schakelen.

Als de functie radiowachtwoord is geprogrammeerd, verschijnt "PASSWORD" op het display als het apparaat AAN wordt gezet. Om de zondontvanger te gebruiken moet u het wachtwoord invoeren en dan op de **SCN** toets drukken. Als het wachtwoord onjuist is, hoort u een fouttoon en kan de zondontvanger niet gebruikt worden. Het wachtwoord is maximaal 6 cijfers lang.

INSTELLEN VAN HET VOLUME

Druk op de toetsen die geprogrammeerd zijn als de **Volume omhoog** en **Volume omlaag** toetsen om de geluidssterkte in te stellen. Met **Volume omhoog** wordt de geluidssterkte verhoogd en met **Volume omlaag** wordt de geluidssterkte verlaagd.

- Het kan nodig zijn dat u het volume moet bijstellen tijdens de communicatie met de andere partij.

Opmerking: Als uw dealer de **Monitor A** of **Monitor B** functie aan een PF toets heeft toegewezen, kunt u op die toets drukken zodat u achtergrondruis hoort en dan aan de hand van dit geluid het volume instellen (zie "MONITORFUNCTIE" op pagina 19).

KIEZEN VAN EEN GROEP OF KANAAL

Kies de gewenste groep of kanaal met de toetsen die geprogrammeerd zijn als de **Groep omhoog/omlaag** of de **Kanaal omhoog/omlaag** toetsen.

- Als er geen groep of kanaal is geprogrammeerd, zullen de toetsen niet werken.

Opmerkingen:

- ◆ De functie **Groep omhoog/omlaag** werkt niet op de zondontvangers TK-762G/ TK-862G.
- ◆ De TK-760G/ TK-860G heeft 128 kanalen. Om het werken met 128 kanalen te vereenvoudigen, kunt u een of meerdere kanalen onderbrengen in een groep.
- ◆ Het is mogelijk dat uw dealer zowel **Groep omhoog/omlaag** als **Kanaal omhoog/omlaag** toetsen heeft geprogrammeerd. In dat geval moet u een groepnummer en een kanaalnummer kiezen. Raadpleeg uw dealer voor verdere informatie.

OPROEPEN VAN EEN STATION

- 1 Controleer of er niemand op het gekozen kanaal aan het zenden is.
- 2 Druk op de **PTT** schakelaar en spreek met normale stem in de microfoon.
 - Voor een optimale geluidskwaliteit aan de ontvangtzijde moet u de microfoon ongeveer 3 – 4 cm van uw mond vandaan houden.
- 3 Laat de **PTT** schakelaar los om op ontvangst over te schakelen.

ONTVANGST VAN EEN STATION

Het is mogelijk dat uw dealer de QT of DQT functie op uw zendontvanger heeft geactiveerd. Als een van deze voorzieningen op het gekozen kanaal zijn ingesteld, hoort u alleen de oproepen van de andere stations die tot uw groep behoren. Alle andere oproepen zullen niet doorkomen.

Als QT of DQT niet is ingesteld voor het gekozen kanaal, hoort u alle oproepen van de stations die het betreffende kanaal gebruiken (dus niet enkel de stations in uw groep).

SCANNEN VAN DE KANALEN (Alleen TK-760G/ TK-860G)

Met de geheugen-scanfunctie kunt u de kanalen van de zendontvanger doorzoeken op de aanwezigheid van signalen. Wanneer op een bepaald kanaal een signaal aanwezig is, zal de zendontvanger automatisch bij dat kanaal stoppen.

De zendontvanger blijft op het actieve kanaal afgestemd staan totdat het signaal wegvalt. Uw dealer stelt de tijdsduur (vertragingstijd) in tussen het wegvallen van het signaal en het hervatten van de scanfunctie. Wanneer er gedurende de vertragingstijd weer een signaal op het kanaal wordt ontvangen, blijft de zendontvanger op het betreffende kanaal afgestemd staan.

Opmerkingen:

- ◆ *Deze scanfunctie is alleen beschikbaar indien uw dealer minimaal 2 kanalen op de zendontvanger heeft geprogrammeerd. Ook moeten er minimaal 2 kanalen niet zijn ingesteld voor overslaan (lockout) tijdens scannen.*
- ◆ *Raadpleeg uw dealer voor verdere informatie betreffende de scanfunctie bij gebruik van de Code Squelch, de Selectieve Oproep of de 2-toons signaalfunctie.*

Om te beginnen met scannen, drukt u op de toets die geprogrammeerd is als de **Scan** toets.

- De scanfunctie start bij het huidige kanaal en doorzoekt de kanalen in oplopende nummervolgorde.
- In het display ziet u het SCN pictogram en de "SCAN" aanduiding.

Druk nogmaals op de **Scan** toets om te stoppen met scannen.

PRIORITEITSKANAAL-SCANFUNCTIE

Als uw dealer een prioriteitskanaal heeft ingesteld, zal de zendontvanger het betreffende kanaal voortdurend bewaken tijdens de ontvangst van een signaal op een ander kanaal. Zodra er een signaal op het prioriteitskanaal binnenkomt, schakelt de zendontvanger meteen over op het prioriteitskanaal. (In het display verschijnt de aanduiding "P".)

De zendontvanger blijft op het prioriteitskanaal afgestemd staan totdat het signaal wegvalt. Uw dealer stelt de tijdsduur in tussen het wegvallen van het signaal en het hervatten van de ontvangst van het vorige kanaal.

OVERSLAAN VAN EEN KANAAL TIJDENS SCANNEN

Wanneer uw dealer de kanaal-overslaanfunctie in uw zendontvanger heeft geprogrammeerd, kunt u kanalen aangeven die moeten worden overgeslagen tijdens het scannen. Voer de onderstaande aanwijzingen uit terwijl het apparaat niet in de scan-stand staat.

- 1 Kies met de toetsen die geprogrammeerd zijn als de **Kanaal omhoog** en **Kanaal omlaag** toetsen het kanaal dat u wilt overslaan tijdens scannen.
- 2 Druk op de toets die geprogrammeerd is als de **Scan overslaan/toevoegen** toets.
 - Telkens wanneer u op de **Scan overslaan/toevoegen** toets drukt, wordt er omgeschakeld tussen overslaan en niet overslaan van het gekozen kanaal.
 - De kanalen die bij het scannen doorzocht worden, zijn voorzien van een "A" in het display. Wanneer een kanaal wordt overgeslagen, is er geen "A".

TERUGKANAAL

Wanneer u tijdens scannen op de **PTT** schakelaar drukt, schakelt de zendontvanger over op het terugkanaal. Uw dealer programmeert het terugkanaal in de zendontvanger. Raadpleeg uw dealer voor nadere bijzonderheden.

DTMF OPROEPEN

Opmerking: Om een DTMF oproep te kunnen maken, moet u een los verkrijgbare microfoon hebben voorzien van een DTMF toetsenpaneel. Raadpleeg uw dealer voor verdere informatie.

HANDMATIG OPROEPEN VIA EEN DTMF NUMMER

Methode 1:

Houd de **PTT** schakelaar ingedrukt en voer dan het nummer in met de DTMF toetsen op de microfoon.

- U kunt de volgende cijfers/letters/symbolen invoeren: **0 – 9, A – D, *** en **#**. (Afhankelijk van de instellingen gemaakt door uw dealer is het mogelijk dat **A – D** niet geactiveerd is.)
- Indien uw dealer dit zo geprogrammeerd heeft, hoeft u de **PTT** schakelaar wellicht niet voortdurend ingedrukt te houden. De zendontvanger zal dan telkens wanneer een toets wordt losgelaten nog 2 seconden in de zend-stand blijven staan.
- Tijdens het uitzenden van de DTMF tonen is de microfoon uitgeschakeld. U kunt de tonen horen via de luidspreker van de zendontvanger.

Methode 2:

1 Voer de cijfers in met de DTMF toetsen op de microfoon (maximaal 16 cijfers).

- **Alleen TK-760G/ TK-860G:** Bij het invoeren van een cijfer verschijnt dit in het display en hoort u de bijbehorende DTMF toon via de luidspreker.
- U kunt de volgende cijfers/letters/symbolen invoeren: **0 – 9, A – D, *** en **#**. (Afhankelijk van de instellingen gemaakt door uw dealer is het mogelijk dat **A – D** niet geactiveerd is, maar u kunt deze letters dan toch invoeren indien u dit wenst.)
- Als u een verkeerd cijfer invoert of besluit om de oproep niet te maken, drukt u op een willekeurige toets op het voorpaneel van de zendontvanger, met uitzondering van de **IO** schakelaar, om de procedure af te breken.

2 Druk op de **PTT** schakelaar om de oproep uit te zenden.

- **Alleen TK-760G/ TK-860G:** De cijfers schuiven door het display en u hoort de bijbehorende DTMF tonen.
- Indien uw dealer dit zo geprogrammeerd heeft, hoort u geen DTMF toon wanneer “D” wordt uitgezonden. “D” is de aanduiding voor een pauze. De tijdsduur van een pauze is geprogrammeerd door uw dealer.

VASTLEGGEN VAN DTMF NUMMERS

Opmerking: Vastleggen van DTMF nummers is alleen mogelijk wanneer de automatische nummerkiesfunctie door uw dealer is geactiveerd.

U kunt in elk van de 9 nummergeheugens (1 – 9) een DTMF nummer (max. 16 cijfers) vastleggen.

1 Druk op de **#** toets van de microfoon.

- “D” verschijnt in het display.

2 Voer de gewenste cijfers in met de DTMF toetsen van de microfoon.

- U kunt de volgende cijfers/letters/symbolen invoeren: **0 – 9, A – D, *** en **#**. (Afhankelijk van de instellingen gemaakt door uw dealer is het mogelijk dat **A – D** niet geactiveerd is, maar u kunt deze letters dan toch invoeren indien u dit wenst.) Wanneer u “**#**” wilt invoeren, moet u eerst op de **PTT** schakelaar drukken.
- Om de invoer te annuleren, drukt u op een willekeurige toets op het voorpaneel van de zendontvanger, met uitzondering van de **IO** schakelaar.

3 Druk op de **#** toets van de microfoon en kies het gewenste geheugennummer (1 – 9).

- De oorspronkelijke aanduidingen verschijnen weer in het display.

CONTROLEREN VAN EEN VASTGELEGD DTMF NUMMER

Ga als volgt te werk om de DTMF nummers te controleren die in het geheugen zijn vastgelegd:

- 1 Druk op de * toets van de microfoon.
 - “A” verschijnt in het display.
- 2 Kies het gewenste geheugennummer (1 – 9).
 - **Alleen TK-760G/ TK-860G:** Het vastgelegde DTMF nummer verschijnt in het display.
 - Indien uw dealer dit zo geprogrammeerd heeft, hoort u geen DTMF toon wanneer “D” wordt uitgezonden. “D” is de aanduiding voor een pauze. De tijdsduur van een pauze is geprogrammeerd door uw dealer.
- 3 Druk op een willekeurige toets, met uitzondering van de **PTT** schakelaar, om de controlefunctie te verlaten.

OPROEPEN VAN EEN VASTGELEGD DTMF NUMMER

Ga als volgt te werk om een DTMF nummer op te roepen dat in het geheugen is vastgelegd:

- 1 Druk op de * toets van de microfoon.
 - “A” verschijnt in het display.
- 2 Kies het gewenste geheugennummer (1 – 9).
 - **Alleen TK-760G/ TK-860G:** Het vastgelegde DTMF nummer verschijnt in het display.
- 3 Druk op de **PTT** schakelaar.
 - Indien uw dealer dit zo geprogrammeerd heeft, hoort u geen DTMF toon wanneer “D” wordt uitgezonden. “D” is de aanduiding voor een pauze. De tijdsduur van een pauze is geprogrammeerd door uw dealer.

WISSEN VAN EEN VASTGELEGD DTMF NUMMER

Ga als volgt te werk om een DTMF nummer uit het geheugen te wissen:

- 1 Druk tweemaal op de # toets van de microfoon.
 - “D-CLR” verschijnt in het display.
 - Om de procedure af te breken, drukt u op een andere toets dan **1 – 9**.
- 2 Voer het gewenste geheugennummer (1 – 9) in.

HERHALEN VAN DE LAATST GEMAAKTE OPROEP

U kunt op gemakkelijke wijze de laatst gemaakte oproep herhalen (max. 16 cijfers).

- 1 Druk op de * toets van de microfoon en dan op de **0** toets. Of als **Redial** op een toets is geprogrammeerd kunt u gewoon op de betreffende toets drukken.
 - Er verschijnt “A”.
 - **Alleen TK-760G/ TK-860G:** De nummers verschijnen ook.
- 2 Druk op de **PTT** schakelaar.

Opmerking: Bij het uitschakelen van de zendontvanger wordt het geheugen voor het herhalen van de laatst gemaakte oproep gewist.

CODE SQUELCH

De Code Squelch functie wordt door uw dealer in- of uitgeschakeld. Wanneer deze functie geactiveerd is, zal de squelch van de zendontvanger alleen uitgeschakeld worden als de DTMF code ontvangen wordt die in uw zendontvanger is ingesteld. Wanneer het oproepende station niet de juiste code uitzendt, zult u het station niet horen. Dit betekent dat u met een bepaald station kunt spreken zonder dat u de andere zenders hoort die hetzelfde kanaal gebruiken, maar die niet de juiste code uitzenden.

Het is tevens mogelijk dat uw dealer de groep-oproepfunctie voor uw zendontvanger heeft geactiveerd. Deze functie komt van pas wanneer u tegelijk naar meerdere stations in uw wagenpark informatie wilt zenden. Raadpleeg uw dealer voor nadere bijzonderheden.

Opmerking: *Code Squelch kan niet gebruikt worden op kanalen die geprogrammeerd zijn met de Selectieve Oproep of de 2-toons signaalfunctie.*

ONTVANGST

Wanneer u een signaal ontvangt dat de juiste code bevat, wordt de squelch uitgeschakeld en hoort u de oproep.

- “CALL” verschijnt in het display en het LED indicatorlampje knippert oranje.
- Om het luidsprekergereluid te dempen nadat de squelch is uitgeschakeld, drukt u op de toets die geprogrammeerd is als **Monitor** toets.
- Uw dealer kan de squelch-functie zo programmeren dat deze weer automatisch wordt ingeschakeld nadat een bepaalde tijdsduur is verstreken.
- Als de ontvangst-bevestigingsoptie voor de Code Squelch is ingesteld, zal er een ontvangst-bevestigingssignaal naar het oproepende station worden gezonden. De ontvangst-bevestigingsfunctie werkt niet wanneer u een oproep krijgt via een groepscode. De ontvangst-bevestigingsfunctie voor een Code Squelch oproep bestaat uit het zenden van een attentietoon, een zendontvanger-herkenningscode of een code die onder geheugennummer 1 is vastgelegd.
- Als de attentietoonfunctie voor een Code Squelch oproep is ingesteld, hoort u een attentietoon wanneer de juiste code wordt ontvangen.

ZENDEN

- 1 Houd de **PTT** schakelaar ingedrukt.
- 2 Voer met de cijfertoetsen de code in van de zendontvanger die u wilt oproepen of voer een groepscode in.
 - U kunt de code op dezelfde wijze zenden als bij het maken van een DTMF oproep {pagina 12}. Dit wil zeggen, u kunt de code handmatig zenden of u zendt de code automatisch door deze eerst onder een geheugennummer vast te leggen.
 - “CALL” verschijnt in het display en het LED indicatorlampje licht rood op.
- 3 Gebruik de zendontvanger nu op dezelfde wijze als bij een normale oproep; druk op de **PTT** schakelaar om te zenden en laat de schakelaar los om op ontvangst over te schakelen.
 - De squelch van het ontvangende station wordt uitgeschakeld wanneer u zendt. Nadat u stopt met zenden, wordt de squelch van dat station weer automatisch na een vastgestelde tijdsduur ingeschakeld. Deze tijdsduur wordt door uw dealer geprogrammeerd.
 - Wanneer u de **PTT** schakelaar loslaat, wordt de squelch uitgeschakeld en begint het LED indicatorlampje oranje te knipperen (afhankelijk van de programmering door de dealer). Als er een signaal ontvangen wordt, gaat het lampje groen en oranje knipperen. Wanneer het signaal wegvalt, begint het LED indicatorlampje weer oranje te knipperen. Indien er gedurende een bepaalde vastgestelde tijdsduur geen signaal wordt ontvangen, zal de squelch weer worden ingeschakeld.
 - Als u op de toets drukt die geprogrammeerd is als **Monitor** toets, zal de squelch meteen worden ingeschakeld.

SELECTIEVE OPROEPFUNCTIE (Alleen TK-760G/ TK-860G)

De Selectieve Oproepfunctie wordt door uw dealer in- of uitgeschakeld. Deze functie lijkt op de Code Squelch functie {pagina 14}. De verschillen met de Code Squelch functie zijn als volgt:

- U kunt berichtcodes zenden of ontvangen die bestaan uit maximaal 5 tekens.
- Bij gebruik van de Selectieve Oproepfunctie wordt de squelch alleen uitgeschakeld wanneer de zendontvanger een vooraf bepaalde DTMF code in de juiste volgorde ontvangt:
 - 1) Een herkenningscode bestaande uit 3 tekens
 - 2) Een tussencode bestaande uit 1 teken
 - 3) Een berichtcode (bestaande uit maximaal 5 tekens)

Het is tevens mogelijk dat uw dealer de groep-oproepfunctie voor uw zendontvanger heeft geactiveerd. Deze functie komt van pas wanneer u tegelijk naar meerdere stations in uw wagenpark informatie wilt zenden. Raadpleeg uw dealer voor nadere bijzonderheden.

Opmerking: *De Selectieve Oproep kan niet gebruikt worden op kanalen die geprogrammeerd zijn met de Code Squelch of de 2-toons signaalfunctie.*

ONTVANGST

Wanneer u de juiste herkenningscode en tussencode ontvangt, wordt de squelch uitgeschakeld en komt de oproep door. Indien tevens een berichtcode wordt ontvangen, ziet u deze in het display.

- “CALL” verschijnt in het display en het LED indicatorlampje knippert oranje.
- Wanneer u een oproep ontvangt met uw herkenningscode, verschijnt “C” in het display (bijv. C 12345).
- Wanneer u een oproep ontvangt met uw groepscode, verschijnt “A” in het display (bijv. A 12345).
- Wanneer er geen bericht wordt ontvangen, verschijnt “NO DATA” in het display.
- Druk op een willekeurige toets, met uitzondering van de **IO** schakelaar, om een bericht van het display te verwijderen.
- Om het luidsprekergeruis te dempen nadat de squelch is uitgeschakeld, drukt u op de toets die geprogrammeerd is als **Monitor** toets.
- Uw dealer kan de squelch-functie zo programmeren dat deze weer automatisch wordt ingeschakeld nadat een bepaalde tijdsduur is verstreken.
- Als de ontvangst-bevestigingsoptie voor de Selectieve Oproep is ingesteld, zal er een ontvangst-bevestigingssignaal naar het oproepende station worden gezonden. De ontvangst-bevestigingsfunctie werkt niet wanneer u een oproep krijgt via een groepscode. De ontvangst-bevestigingsfunctie voor een Selectieve Oproep bestaat uit het zenden van een attentietoon, een zendontvanger-herkenningscode of een code die onder geheugennummer 1 is vastgelegd.
- Als de attentietoonfunctie voor een Selectieve Oproep is ingesteld, hoort u een attentietoon wanneer de juiste code wordt ontvangen.

ZENDEN

Opmerking: *U kunt ook zenden met een TK-762G/ TK-862G zendontvanger.*

- 1 Houd de **PTT** schakelaar ingedrukt.
- 2 Voer met de cijfertoetsen de code in van de zendontvanger die u wilt oproepen of voer een groepscode in.
 - Zorg dat u de herkenningscode of groepscode, gevolgd door de tussencode, invoert van de zendontvanger die u wilt oproepen. Indien gewenst, kunt u tevens een berichtcode invoeren die bestaat uit 5 tekens.
 - U kunt de codes op dezelfde wijze zenden als bij het maken van een DTMF oproep (pagina 12). Dit wil zeggen, u kunt de code handmatig zenden of u zendt de code automatisch door deze eerst onder een geheugennummer vast te leggen.
 - **Alleen TK-760G/ TK-860G:** "CALL" verschijnt in het display en het LED indicatorlampje licht rood op.
- 3 Gebruik de zendontvanger nu op dezelfde wijze als bij een normale oproep; druk op de **PTT** schakelaar om te zenden en laat de schakelaar los om op ontvangst over te schakelen.
 - Wanneer u de **PTT** schakelaar loslaat, wordt de squelch uitgeschakeld en begint het LED indicatorlampje oranje te knipperen (afhankelijk van de programmering door de dealer). Als er een signaal ontvangen wordt, gaat het lampje groen en oranje knipperen. Wanneer het signaal wegvalt, begint het LED indicatorlampje weer oranje te knipperen. Indien er gedurende een bepaalde vastgestelde tijdsduur geen signaal wordt ontvangen, zal de squelch weer worden ingeschakeld.
 - Als u op de toets die geprogrammeerd is als **Monitor** toets, zal de squelch meteen worden ingeschakeld.

2-TOONS SIGNAALFUNCTIE

De 2-toons signaalfunctie wordt door uw dealer in- of uitgeschakeld. Wanneer deze functie geactiveerd is, zal de squelch van de zendontvanger alleen uitgeschakeld worden als het 2-toons signaal ontvangen wordt dat in uw zendontvanger is ingesteld. Wanneer het oproepende station niet de juiste tonen uitzendt, zult u het station niet horen.

Het is tevens mogelijk dat uw dealer de groep-oproepfunctie voor uw zendontvanger heeft geactiveerd. Raadpleeg uw dealer voor nadere bijzonderheden.

ONTVANGST

Wanneer u een signaal ontvangt dat de juiste tonen bevat, wordt de squelch uitgeschakeld en hoort u de oproep.

- “CALL” verschijnt in het display en het LED indicatorlampje knippert oranje.
- Om het luidsprekergekluid te dempen nadat de squelch is uitgeschakeld, drukt u op de toets die geprogrammeerd is als **Monitor** toets.
- Uw dealer kan de squelch-functie zo programmeren dat deze weer automatisch wordt ingeschakeld nadat een bepaalde tijdsduur is verstreken.
- Als de ontvangst-bevestigingsoptie voor de 2-toons signaalfunctie is ingesteld, zal er een ontvangst-bevestigingssignaal naar het oproepende station worden gezonden. De ontvangst-bevestigingsfunctie voor een 2-toons signaal bestaat uit het zenden van een attentietoon.
- Als de attentietoonfunctie voor een 2-toons oproep is ingesteld, hoort u een attentietoon wanneer de juiste tonen worden ontvangen.

ZENDEN

- 1 Druk op de toets die geprogrammeerd is als de **2-toons-codering** toets.
 - Er verschijnt een voorgeprogrammeerde 2-toons codenaam in het display.
- 2 Druk op de toetsen die geprogrammeerd zijn als de **Kanaal omhoog** en **Kanaal omlaag** toetsen om uw gewenste 2-toons codenaam te kiezen. (Alleen voor de TK-760G/TK-860G.)
- 3 Druk op de **PTT** schakelaar en de **2-toons-codering** toets om te zenden en laat los om op ontvangst over te schakelen.
 - Wanneer u de **PTT** schakelaar en de **2-toons-codering** toets loslaat, wordt de squelch uitgeschakeld en begint het LED indicatorlampje oranje te knipperen (afhankelijk van de programmering door de dealer). Als er een signaal ontvangen wordt, gaat het lampje groen en oranje knipperen. Wanneer het signaal wegvalt, begint het LED indicatorlampje weer oranje te knipperen. Indien er gedurende een bepaalde vastgestelde tijdsduur geen signaal wordt ontvangen, zal de squelch weer worden ingeschakeld.
 - Als u op de toets drukt die geprogrammeerd is als **Monitor** toets, zal de squelch meteen worden ingeschakeld.

Opmerking: De code van de TK-762G/TK-862G zendontvanger ligt vast en kan niet gewijzigd worden. U kunt dus niet in stap 2 met de **Kanaal omhoog** en **Kanaal omlaag** toetsen een andere code kiezen.

UITSCHAKELKLOK (TIME-OUT TIMER)

Het doel van de uitschakelklok is het automatisch afbreken van een uitzending, om te voorkomen dat personen te lang gebruik maken van een bepaald kanaal.

Als u langer dan een bepaalde vastgestelde tijdsduur uitzendt, zal de zendontvanger automatisch stoppen met zenden en hoort u een attentietoon. Wanneer u de **PTT** schakelaar loslaat, stopt de toon.

Uw dealer kan tevens een waarschuwingfunctie programmeren, zodat u gewaarschuwd wordt voordat de uitschakelklok de uitzending gaat afbreken. U hoort dan een waarschuwingstoon wanneer u continu uitzendt gedurende de tijdsduur die uw dealer heeft ingesteld.

GEEN TOEGANG TOT BEZETTE KANALEN (BCL)

De BCL functie wordt door uw dealer in- of uitgeschakeld.

Wanneer deze functie geactiveerd is, wordt voorkomen dat andere partijen die hetzelfde kanaal gebruiken als dat u gekozen hebt, worden gestoord. Bij indrukken van de **PTT** schakelaar bij een bezet kanaal hoort u een waarschuwingstoon en kan de zendfunctie niet worden ingeschakeld (d.w.z. u kunt niet zenden). Laat de **PTT** schakelaar los om de toon te stoppen en weer op ontvangst over te schakelen.

TALK-AROUND FUNCTIE

Het kan soms voorkomen dat de communicatie wordt verbroken (bijv. als gevolg van een stroomstoring). Wanneer uw dealer de talk-around functie geactiveerd heeft, kunt u deze in dergelijke gevallen gebruiken om de communicatie te vervolgen. Bij gebruik van de talk-around functie hebt u rechtstreeks contact met de andere stations zonder dat het signaal via een repeater wordt geleid. Als het station waarmee u contact wilt leggen erg ver weg is of als er geografische obstakels in de buurt zijn, is het mogelijk dat directe communicatie niet mogelijk is.

Druk op de toets die geprogrammeerd is als de **Talk-Around** toets om deze functie in en uit te schakelen.

- **Alleen TK-760G/ TK-860G:** Wanneer de talk-around functie actief is, ziet u "T" of "TA" in het display.
- **Alleen TK-762G/ TK-862G:** AUX gaat oranje knipperen.
- Bij gebruik van de talk-around functie wordt de "ontvangst" frequentie gebruikt voor zowel zenden als ontvangst en de QT/DQT "decoding" wordt gebruikt voor zowel coderen als decoderen.

CLAXON-ATTENTIETOON

Wanneer een oproep wordt ontvangen die de juiste DTMF codes of het juiste 2-toons signaal bevat, kunt u de claxon-attentietoonfunctie gebruiken om de claxon van de wagen of een andere externe attentietoon te laten klinken. Deze functie is handig om u attent te maken op een oproep wanneer u niet in de wagen bent.

Druk op de toets die geprogrammeerd is als de **Claxon-attentie** toets om deze functie in en uit te schakelen.

MONITORFUNCTIE

Uw dealer kan de monitorfunctie op een van de volgende vier wijzen in een toets geprogrammeerd hebben:

- A** Wanneer u de **Monitor** toets indrukt en vasthoudt, hoort u achtergrondruis. Laat de toets los om de normale werking te herstellen.
- B** Wanneer u even op de **Monitor** toets drukt, hoort u achtergrondruis. Druk nogmaals op de toets om de normale werking te herstellen.
- C** Wanneer u de **Monitor** toets indrukt en vasthoudt, wordt de QT, DQT, DTMF of 2-toons signaalfunctie uitgeschakeld. Laat de toets los om de normale werking te herstellen.
- D** Wanneer u even op de **Monitor** toets drukt, wordt de QT, DQT, DTMF of 2-toons signaalfunctie uitgeschakeld. Druk nogmaals op de toets om de normale werking te herstellen.

Gebruik de **Monitor** toets om naar zwakke signalen te luisteren die niet doorkomen tijdens normale werking en om het volume in te stellen wanneer er geen signaal is op het gekozen kanaal.

BEGIN/ EINDE VAN DE UITZENDING

Uw dealer kan instellen of u herkenningssignalen kunt doorgeven aan het begin en einde van de uitzending. Deze signalen worden gebruikt voor toegang en vrijgave van sommige repeaters en telefoonsystemen. Raadpleeg uw dealer voor verdere informatie.

Om een uitzending-startsignaal te zenden, drukt u op de **PTT** schakelaar of u drukt tweemaal op de * toets.

Om een uitzending-stopsignaal te zenden, laat u de **PTT** schakelaar los of u drukt op de * toets en dan op de # toets.

OMROEPVERSTERKER (PA)

Om het apparaat als oproepversterker (PA) te gebruiken, moet u de los verkrijgbare PA-eenheid (KAP-1) en een externe luidspreker installeren. Alle geluid van de microfoon wordt dan versterkt via de externe luidspreker weergegeven.

Voor gebruik als omroepversterker gaat u als volgt te werk:

- 1 Druk op de toets die geprogrammeerd is als **Omroepversterker** toets.
- 2 Druk op de **PTT** schakelaar en spreek in de microfoon.
 - Gebruik de **Volume omhoog** en **Volume omlaag** toetsen om de geluidsstrekte van de externe luidspreker in te stellen.
- 3 Druk nogmaals op de **Omroepversterker** toets om de normale werking te herstellen.

AUX

Deze zendontvanger is voorzien van een aansluitingspoort voor een externe eenheid, zoals een voice-scrambler. Druk op de toets die geprogrammeerd is als **AUX** toets om de AUX poort in en uit te schakelen.

BEDIENING SmarTrunk II®

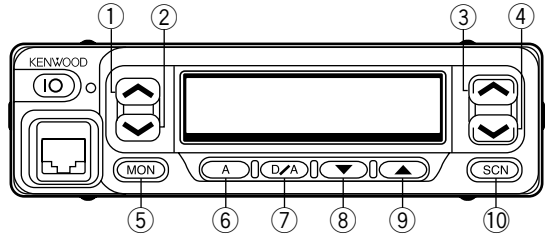
Opmerkingen:

- ◆ *SmarTrunk en SmarTrunk II zijn gedeponeerde handelsmerken van SmarTrunk Systems, Inc., Hayward, Californie, Verenigde Staten.*
- ◆ *Deze functie is alleen beschikbaar op M-modellen. Op de verpakking zit een sticker waarop de marktcode (M of E) vermeld staat.*

U moet het juiste Trunking-bord installeren om de Trunking-stand te kunnen gebruiken. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

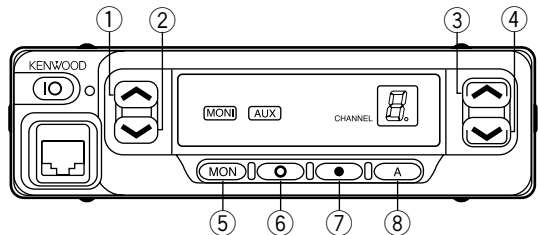
FUNCTIES TOEGEWEEZEN AAN DE PROGRAMMEERBARE FUNCTIETOETSEN

De volgende toetsen van de TK-760G serie/ TK-860G serie kunnen geprogrammeerd worden met de functies die vermeld zijn op pagina 8.



Toetsnummer	Toegewezen functie	Fabrieksinstelling
①		Volume omhoog
②		Volume omlaag
③		Kanaal omhoog
④		Kanaal omlaag
⑤		Monitor A
⑥		—
⑦		—
⑧		—
⑨		—
⑩		—

De volgende toetsen van de TK-762G serie/ TK-862G serie kunnen geprogrammeerd worden met de functies die vermeld zijn op pagina 8.



Toetsnummer	Toegewezen functie	Fabrieksinstelling
①		Volume omhoog
②		Volume omlaag
③		Kanaal omhoog
④		Kanaal omlaag
⑤		Monitor A
⑥		—
⑦		—
⑧		—

Opmerking: Schrijf de toegewezen functies in de bovenstaande tabel zodat u deze steeds snel kunt opzoeken.

KENWOOD